

ÖLDESI GYULA
ÖNYVNYOMDA
KÖNYVKÖTÉSZET ÉS
ÖNYVKIADÓHIVATALA
UNGVÁR



REV. CORNELIUS GRIBOVSKY

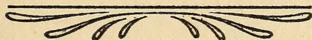
GÖRÖG KATHOLIKUS

EGYHÁZI SZERKÖNYV

(EUCHOLOGION)



MAGYAR FORDITÁSA KÉSZÜLT 1879. ÉVBEN
HAJDU-DOROGON.



UNGVÁRON,
NYOMATOTT FÖLDESI GYULA KÖNYVNYOMDÁJÁBAN
1907.

In Memory of
Rev. Cornelius Gribovsky
Died Dec. 23, 1942

Ime oly sok neme van a nyelveknek s egy sincs jelentés nélkül. Hálát adok az Istenemnek, hogy mindnyájatok nyelvén szólok. (Sz. Pál. I. kor. 14, 10 és 18.)

Én világosságul jöttem a világra, hogy minden a ki én bennem hisz, sötétségben ne maradjon. (Sz. János 12, 46.)

Világosság támadott az igazaknak és vigaság az egyenes szivüeknek. (Zsolt 96, 11.)

Keresztség és bérmálás szentségeinek feladási rendje.

1. Keresztjegy és név feladás.

A pap epitrakelion és felonba öltözve a templom bejáratánál váró keresztelendő mellett kezdi:

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké. Ámen. Háromszorszent. . . . Mi Atyánk után: Mert tied az ország stb. A napi szent vagy a templomünnep elbocsájtó Tropárja: *mely után a pap a keresztelendő homlokát, ajkait és mellét † alakban jelzi, mondván:*

Könyörögjünk az Urhoz: *Felelet. Uram irgalmazz.*

Imádság.

Ur Istenünk! kérünk téged, esedezünk hozzád; jegyeztessék orczád világossága N. szolgádra, jegyeztessék a te egyszülött Fiad keresztje az ő szivében és lelkében, hogy a világ hiuságát és az ellenség minden roszakaratu incselkedését kerülje és a te parancsolataidnak engedelmeskedjék; add Uram, hogy a te soha meg nem tagadandó szent neved maradjon rajta s ő alkalmas időben felvétessék a te anyaszentegyházadba és erősittessék Krisztusod drága kegyszereivel, hogy a te parancsolataid szerint élvén és a szent kereszt pecsétjét sértetlenül megőrizvén, nyerje el országod választottainak boldogságát. A te egyszülött Fiadnak

kegyelme és emberszeretete által, kivel áldott vagy a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Ámen.

II. Fölvétel a jelöltek közé.

A pap háromszor lehel a keresztelendő arczára mondván: Az Atyának † és Fiunak † és Szentléleknek † nevében. Ámen. *Ráteszi jobbkezét a gyermek fejére s következő imát mondja:* Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram irgalmazz.*

Imádság.

A te nevedben, igazságnak Uristene! és a te egyszülött Fiad és Szentlelked nevében teszem föl kezemet védszárnyaid alá menekülö és szent nevedhez járuló N. szolgádra. Távolitsd el tőle ama régi tévelyt, töltsd be őt magad iránti hit, remény és szeretettel, hogy ismerje meg, mikép te vagy az egyedüli igaz Isten és a te egyszülött Fiad, a mi Urunk Jézus Krisztus és a te Szentlelked. Add, hogy mindenekben parancsolataid szerint járjon, s a mik előtted kedvesek, azokat cselekedje; mert a ki azokat megcselekszi, él azok által (Gál. 3, 12) Ird be őt az élet könyvébe, fogadd be örökséged nyájába. Dicsőittessék ő benne a te szent neved és kedves Fiadé, a mi urunk Jézus Krisztusé és elevenitő Szentlelkedé. Legyenek szemeid mindenkor irgalommal őrajta és füleid figyelmesek könyörgésének szavára. Vidámitsd meg őt kezeinek műveiben s minden nemzedékében: hogy imádván és dicsőitvén a te nevedet, nagynak és fölségesnek valljon téged és dicsérjen élte minden napjaiban. Mert téged magasztalnak minden mennyei Erők és tied a dicsőség Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Ámen.

Imádságok a gonosz szellem kiüzésére.

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram irgalmazz.*

Megfedd téged sátán az Ur, ki e világra jött és az emberek között lakozott, hogy zsarnokságodat lerontsa s az embereket kötelékedből megszabaditsa; ki a keresztfán az ellenséges erőket meggyőzte, a mikor a nap elsötétült, a föld megrendült, a sirok megnyiltak s a szentek testei föltámadtak; ki halálával megtörte a halált és megsemmisitette a halálbirodalom uralkodóját, azaz téged sátán! Kényszeritlek téged Istenre, ki megmutatta az életfáját s annak megőrzésére kétélü tüzes karddal kerubokat rendelt. Légy kitiltva! annak nevére kényszeritlek, ki a tengerszinén mint szárazon járt és a szélvésznek parancsolt, kinek tekintete kiszáritja a vizek mélységét és fenyitése elenyészti a hegyeket; mert most is Ő parancsol néked általunk: rettegj, menj ki és távozzál e teremtményből és vissza ne térj, ne találkozzál ő vele, ne környékezd őt sem éjjel, sem nappal, sem reggel, sem délben, hanem menj a te földalatti országodba, az itélet meghatározott nagy napjáig. Féljed a kerubokon trónoló és a mélységekbe látó Istent, kitől rettegnek az angyalok, arkangyalok, királyi székek, uralmak, fejedelemségek, erők és hatalmasságok, a sokszemü kerubok és a hatszárnyu szeráfok; kitől reszket az ég, a föld, a tenger s mind a mi bennök van. Menj ki és távozzál Krisztus Istenünknek e megjelölt és ujonválasztott harczosától! Annak nevére kényszeritlek, ki a szelek szárnyain jár s ki angyalait égő tüzzé teszi; menj ki és távozzál e teremtményből minden erőddel és angyalaiddal együtt. Mert megdicsőittetett az Atya és Fiu és Szentlélek neve, most és mindenkor és örökön örökké. Ámen.

* *
*

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram Irgalmazz.*

Ur Szábaoth, Izrael Istene, minden betegség és fájdalom Orvoslója! Tekints kegyesen a te N. szolgádra, méltasd őt atyai látogatásodra és minden sátáni cselvetést távoztass el tőle, fedd meg és üzd ki belőle a tisztátalan lelkeket, tisztitsd meg kezednek művét s ellenállhatatlan hatalmadnál fogva vesd gyorsan lábaid alá ellenségedet; adj N. szolgádnak győzelmet a sátán és a tisztátalan szellemek fölött, hogy a tőled nyert kegyelem által méltóvá tétessék halhatatlan és mennyei titkaidra és dicsőitsen téged Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Ámen.

* * *

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram Irgalmazz.*

Uralkodó Urunk! ki az embert saját képedre és hasonlatosságodra teremtetted s jogot adtál neki az örök életre; kit nem vetettél meg a bünbeesés után sem, hanem Fölkentednek megtestesülése által üdvözitetted a világot: önmagad Uram! fogadd be mennyei országodba az ellenség rabságából megváltott e teremtményedet is. Nyisd meg értelmi szemeit, hogy tündököljön benne Evangeliumod napjának világossága. Adj életéhez fénylő angyalt, ki megmentse őt minden ellenséges incselkedéstől, bántalmaktól, a déli gonosz támadásától (Zsolt 90, 6.) és tisztátalan gondolatoktól.

Itten a pap † alakban háromszor lehel a gyermek homlokára, szájára és mellére és háromszor mondja:

Üzz ki belőle, szivében fészkelő és rejtőző minden gonosz és tisztátalan szellemet!

Azután folytatja:

A tévely szellemét, a gonoszság szellemét, a bálványimá-

dás és mindennemü fösvénység szellemét, a hazugság és az ördög ösztönzéséből benne müködő érzékies tisztátalanság szellemét ; tedd őt Krisztusod szent nyájának lelki juhává, egyházad tisztes tagává, országod fiává és örökösévé : hogy parancsolataid szerint élvén s a keresztpecsétet sértetlenül, a köntöst pedig szennytelenül megőrizvén, nyerje el országod dicsőültjeinek boldogságát! A te egyszülött Fiadnak kegyelme, irgalma és emberszeretete által, kivel áldott vagy, a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Ámen.

Most napnyugat felé forditván a keresztelendőt, a pap háromszor kérdezi;

Ellenemondasz-e a sátánnak, az ő minden cselekedeteinek és minden szolgálatának és minden kevélységének?

Felelet. Ellene mondok.

Kérdés. Ellene mondottál-e a sátánnak?

Felelet. Ellene mondottam.

Pap. Lehelj és köpj reá.

Keletfelé visszafordulva kérdi:

Pap. Egyesülsz-e Krisztussal?

Felelet. Egyesülök.

Pap. Egyesültél-e Krisztussal?

Felelet. Egyesültem.

Pap. Hiszesz-e neki?

Felelet. Hiszek neki mint Királynak és Istennek.

Ekkor bevezeti a templomba és mondja:

Bemegy a te házadba, imádkozik szent templomodban. (Zsolt. 5, 8.)

Ez alatt a keresztszülők a „Hiszek egy Istent“ mondják.

Pap. Aldott az Isten, ki akarja, hogy minden ember üdvözüljön és az igazság ismeretére jusson, most és mindenkor és örökön örökké. Ámen.

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram. Irgalmazz.*

Imádság.

Uralkodó Istenünk! hivd a te N. szolgádat szent fölvilágositásodhoz és méltasd őt szent keresztséged nagy malasztjára; vetkőztesd ki őt régi állapotából és ujitsd meg az örök életre. Töltsd be őt Szentlelked erejével, Krisztusoddal való egyesülésre, hogy többé ne a testiség rabja hanem a te országod bajnoka legyen. A te egyszülött Fiadnak akarata és könyörületessége által, kivel együtt áldott vagy, most és mindenkor és örökön örökké Ámen.

Imádság.

A jelöltek (katekumenek) olajának megszentelésére.

A pap háromszor lehelvén az olajra és azt † alakban háromszor jelezvén, mondja:

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram Irgalmazz.*

Atyánk uralkodó Uristene! ki a Noé bárkájában levőknek engesztelődésed jeléül, szájában olajfaágat hozó galambot küldöttél, s ez által a vizözöntől való megszabadulást és az isteni malaszt titkát jelképezted; később pedig az olajfa terményét szentségeid teljességeül rendelted: önmagad Uram! Szentlelked ereje, müködése és lejövetele által áldd, † meg ezt az olajat, és add, hogy az a romladhatlanság kenete és az igazság fegyvere legyen és a test és lélek megujulására s minden ördögi cselvetés elüzésére szolgáljon, hogy mindnyájan, kik azzal megkenetnek, vagy

abban másmódon részesittetnek, minden gonosztól megszabaduljanak. A te, és a te egyszülött Fiad és legszentebb jóságos és elevenitő Lelked dicsőségére, most és mindenkor és örökön örökké Ámen.

Pap a jelöltek olajával † alakban keni a gyermek Homlokát mondván:

Kenetik Istennek szolgája N. a vigaság olajával, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében; hogy megnyiljék elméje keresztény hitünk titkainak és igazságainak megértésére, elismerésére és befogadására.

Mellét kenvén mondja:

Lelkének és testének gyógyulására; hogy szeresse az Uristent teljes szivéből, teljes lelkéből, teljes elméjéből; és felebarátját, mint önnön magát.

Vállait:

Hogy örömest vegye magára Krisztus kedves igáját és kegyelettel viselje az ő könnyü terhét és vesse el magától a testi gyönyöröket.

Füleit:

Szolgáljanak fülei a hit tanitásának meghallgatására és az isteni Evangelium igéinek befogadására.

Kezeit:

Hogy szennytelenül emelje föl kezeit a szentekhez és cselekedjék igazat minden időben és áldja az Urat.

Lábait:

Hogy Krisztus parancsai szerint járjon.

A megkent testrészekről az olaj gyapottal vagy papirral letöröltetik.

III. Keresztelés.

A pap † alakban szentelt vizet öntvén a gyermek fejére, mondja:

Kereszteltetik Isten szolgája N. az Atyának † és Fiunak † és Szentlélek † nevében. Amen.

Olvastatik a 31-ik Zsoltár.

Boldogok, kiknek megbocsáttattak gonoszságaik és kiknek büneik elfödöztettek.

Boldog a férfiu, kinek az Ur nem számitja be a bünt és kinek lelkében nincs álnokság.

Mivel hallgattam, megavultak csontjaim egésznapi kiáltásomban.

Mert éjjel és nappal megnehezedett rajtam kezed; megtértem nyomoruságomban, midőn a tövis szurdált.

Vétkemet megvallottam neked és hamisságomat nem titkoltam el. Mondtam: megvallom magam ellen hamisságomat az Urnak és te megbocsátod bünöm istentelenségét.

Ezért könyörögjön neked minden szent alkalmas időben; és a nagy vizek áradása nem fog hozzá közeledni.

Te vagy menedékem a szorongatástól, mely körülvett engem; te én örvendezésem, ragadj ki az engem környezőktől.

Értelmet adok neked és megtanitlak téged az utra, melyen járj; és rajtad lesznek szemeim.

Ne legyetek mint a ló és az öszvér, melyeknek nincs értelmök. Fékkel és zabolával szoritsd meg azok állát, kik hozzád nem közelednek.

Sok a bünös ostora; de az Urban bizót irgalom veszi körül. Vigadjatok az Urban és örvendjetek igazak és dicsekedjetek mindnyájan, egyenesszivüek.

Öltöztetéskor.

Felöltöztetik Isten szolgája N. az igazság köntösébe, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

Égő gyertyát nyujtván a megkereszteltnek.

Vedd ezen égő gyertyát és igyekezzél egész életedben a hit és jó cselekedetek világosságával tündökleni, hogy midőn eljő az Ur, a szentekkel egyetemben fényesen léphess elébe és akadálytalanul mehess be az ő mennyei dicsőségének palotájába, s együtt uralkodhassál vele végtelen időkre. Amen.

IV. Bérmálás.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet.* *Uram irgalmazz.*

Imádság.

Áldott vagy te mindenható Uristen, minden jónak kutfeje s az igazság napja! ki a te egyszülött Fiadnak, a mi Istenünknek megjelenése által, a sötétségben lévőkre az üdvözülés világosságát árasztottad s nekünk méltatlanoknak, a szentelt vizben, boldogitó megtisztulást és az éltető kenetben, isteni megszentelést ajándékoztál; ki mostan is eme ujonfelvilágositott szolgádat viz és Lélek által ujjászülni kegyeskedtél, ,büneinek bocsánatot ajándékozván. Magad Urunk, mindenek legkegyesebb Királya! ajándékozd neki a te szent, mindenható és imádandó Lelked ajándékának pecsétjét is és Krisztusod szent testében és drága vérében való részesülést. Őrizd meg őt a te szentségedben, erősitsd meg az igaz hitben, szabaditsd meg őt a gonosztól s annak minden csalárdságaitól;

tartsd meg lelkét üdvösséges félelmed által tisztaságban és igazságban, hogy minden cselekedetei és szavai által kedvedet teljesitvén, mennyországodnak fiává és örökösévé legyen. Mert te vagy a mi Istenünk, a könyörület és üdvösség Istene; és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Bérma olajjal kenve a megkeresztelt homlokát, szemeit, orrát, száját, füleit, mellét, kezeit és lábait, mondja:

A Szentlélek ajándékának pecsétje. Amen.

Az egyháziszolga mondja:

A kik Krisztusban keresztelkedtetek, Krisztusba öltözködtetek. Alleluja.

Pap. Figyelmezzünk. Békeség mindnyájatoknak. Bölcseség. Figyelmezzünk!

Prokimen.

Az Ur világosságom és szabadulásom kitől féljek. *Vers.* Az Ur életem oltalmazója kitől remegjek. (Zsolt. 26, 1.)

Pap. Bölcseség!

Szolga. Szent Pál apostol Rómaiakhoz irt levelének olvasása. (6, 2—11.)

Pap. Figyelmezzünk!

Szolga. Atyámfiai! mind a kik megkereszteltettünk Krisztus Jézusban, az ő halálában kereszteltettük meg. Mert eltemettettünk vele együtt a keresztség által a halálba; hogy valamint Krisztus föltámadott halottaiból az Atya dicsősége által, ugy mi is az élet ujságában járjunk. Mert ha együvé oltattunk az ő halálának hasonlatossága szerint, feltámadásával is ugy leszünk. Tudván azt, hogy a mi régi emberünk veleegyütt megfeszittetett, hogy elrontassék a bün teste, és többé ne szolgáljunk a bünnek. Mert a ki meghalt, megigazult a büntől. Ha tehát meghaltunk Krisztussal,

hisszük, hogy együtt élni is fogunk Krisztussal; tudva, hogy Krisztus halottaiból feltámadván, már nem hal meg, a halál őrajta többé nem uralkodik. Mert hogy meghalt, a bünnek egyszer halt meg; hogy pedig él, az Istennek él. Igy tartsátok ti is magatokat megholtakul a bünnek, élőkül pedig az Istennek a mi Urunk Jézus Krisztusban.

Pap. Békeség neked. Bölcseség. Figyelmezzünk!

Szolga. Alleluja. (3-or.)

Pap. Bölcseség, igazhivők! Hallgassuk a szent Evangeliumot. Szent Máté evangeliomának olvasása. (28, 16—20.)

Szolga. Dicsőség néked Uram.

Pap. Figyelmezzünk! Az időben a tizenegy tanitvány Galileába méne ama hegyre, hová Jézus rendelte vala őket. És látván őt, imádák, némelyek pedig kételkedének. És hozzájok menvén Jézus, szóla nekik, mondván: Minden hatalom nekem adatott mennyben és földön. Elmenvén tehát tanitsatok, minden nemzeteket, megkeresztelvén őket az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Tanitván őket megtartani mind, a miket parancsoltam nektek; és ime én veletek vagyok mindennap, világvégezetéig.

Szolga. Dicsőség néked Uram. Dicsőség néked.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram irgalmazz.*

Imádság.

Ur Istenünk! ki a keresztségi fürdő teljessége által megszenteled a benned hivőket: áldd † meg e kisdedet is, és a te áldásod szálljon fejére; és valamint Sámuel próféta által megáldottad Dávid királyt: ugy az én bünös kezem által áldd meg N. szolgád fejét is, és szállj le reá Szentlelkeddel, hogy előha-

ladva az életkorban, a késő vénségig dicsőitsen téged, és lássa Jeruzsálem javait élte minden napjaiban. Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Kettős Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten a te nagy irgalmasságod szerint, kérünk téged hallgass meg minket és könyörülj.

Szolga. Uram irgalmazz. (3-or.)

Könyörögjünk még a mi igazhitü apostoli Királyunkért N. egész házáért és krisztusszerető katonáiért.

Könyörögjünk még a mi istenszerető N. püspökünkért, lelki atyáinkért, s Krisztusban minden atyánkfiáért.

Könyörögjünk még Isten szolgái N. N. keresztszülőknek élete, békéje, egészsége, üdvössége és büneiknek bocsánatáért.

Könyörögjünk még Isten most fölvilágositott szolgájáért N.-ért, hogy megőriztessék a hit tiszta vallásában, tökéletes ájtatosságban és Krisztus parancsolatainak teljesitésében, élte minden napjain.

Fönnhang. Mert irgalmas és emberszerető Isten vagy és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Elbocsátás.

Pap. Dicsőség néked Krisztus Isten a mi reménységünk dicsőség néked.

Szolga. Dicsőség az Atyának stb.

Pap. János által a Jordánban megkeresztelt Krisztus igaz

Istenünk, az ő legtisztább Anyjának és minden szenteinek esedezései által, könyörüljön rajtunk és üdvözitsen minket, mint jóságos és emberszerető.

Szolga. Amen.

Szülőasszony avatási rendje.

Az avatandó asszony gyermekével vagy anélkül megjelenvén a templom ajtónál, a pap epitrakelionba öltözve kezdi:

Áldott a mi Istenünk öröktől, fogva most és mindenkor és örökön örökké Amen. Háromszor szent..... Mi Atyánk..... Mert tied az ország..... Azután a nap Tropárja. Dicsőség most és mindenkor: Istenszülői ének.

Minden szenteid és az Istenszülő esedezései által add nekünk, Uram, békeségedet és könyörülj rajtunk, mint egyedül irgalmas.

Keresztet vetvén reájok, és kezével érintve az asszony fejét mondja:

Könyörögjünk az Urhoz. *Uram Irgalmazz.*

Mindenható Uristen, a mi Urunk Jézus Krisztusnak Atyja! ki igéddel az eszes és az értelem nélküli természetet alkottad és a nemlétből mindeneket létrehoztál, téged kérünk, hozzád esedezünk: tisztitsd meg a kegyességed által megtartott s most szentegyházadhoz járuló N. szolgálódat minden vétektől és szennytől, és méltasd őt, hogy szent titkaidban kárhozat nélkül részesüljön, *(Ha a gyermek meghalt, mondd:)* Mert jóságos és emberszerető Isten vagy, és téged dicsőitünk Atya és Fiu és szentlélek most és mindenkor és örökön örökké Amen. *(ha a gyermek jelen van, folytasd:)*

És a tőle született eme kisdedet áldd meg, növeld, szenteld meg, adj neki értelmi erőt, tiszta életet és igazi bölcseséget; mert te hoztad őt létre és megmutattad neki az érzéki és lelki világos-

ságot a te egyszülött Fiad által, kivel áldott vagy, a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Békeség mindnyájatoknak. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Az anya feletti imádság.

Ur Istenünk! ki az emberi nem üdvözitésére e világra jönni kegyeskedtél, tekints N. szolgálódra is, és méltasd őt, hogy a tisztes áldozári rend imádságai által, a te szent és közönséges egyházadhoz járuljon, a te dicsőséged templomába lépjen, és a te legtisztább testedben és véredben részesüljön; a negyven nap leteltével oldozd fel őt minden testi tisztátalanságtól és lelki szennytől, hogy méltóvá tétetvén a te szent hajlékodban való megjelenésre, velünk együtt dicsőitse a te legszentebb nevedet Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

A gyermek feletti imádság.

A pap keresztet vetvén reá, mondja:

Ur Istenünk! ki mint kisded negyvenedik napon, házassági viszonyt nem ismerő szűz Máriától, a te szent anyádtól törvényszerüleg a templomba vitettél és jámbor Simon karjain hordoztattál, áldd meg a mindenek Teremtője előtt megjelent e kisdedet is, s növeszd fel őt minden jó és előtted kedves dologra; s kisdedek valódi oltalmazója, szent kereszted jelével távolits el tőle minden ellenséges erőt, hogy a szent keresztség által, melynek felvételére méltónak találtatott, nyerje el országod választottainak részét s velünk együtt őriztessék meg az egyvalóságu és osztatlan Háromság szent malasztjával. Mert téged illet minden dicsőség, hála és imádás, a te kezdetnélküli Atyáddal és e te legszentebb,

jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Bevezeti a templomba mondván:

Bevezettetik Isten szolgája (szolgálója) N. az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében Amen.

Bemegy a te házadba, imádkozik szent templomodban. (Zsolt. 8.)

A templom közepén.

Bevezettetik Isten szolgája (szolgálója) N. A templom közepén dicsőit téged. *Ha a gyermek, leányka, a képállvány ajtaja elé, ha pedig fiu, akkor a szentélybe viszi mondván:* Most bocsátod el Uram, a te szolgádat a te igéd szerint békeségben; mert látták szemeim a te Üdvözitődet, kit rendeltél minden népek szine elé, világosságul a pogányok megvilágositására és dicsőségül a te népednek, Izraelnek. (Lukács 2, 29.)

Átadja a gyermeket az anyjának, szentelt vizzel hinti őt mondván:

A mindenható Atya és Fiu és Szentlélek Isten békesége és áldása szálljon reád, és maradjon teveled mindenkor. Amen.

Elbocsátás.

A mi üdvösségünkért a jámbor Simon karjain nyugodott Krisztus igaz Istenünk, az ő legtisztább Anyjának s minden szenteinek esedezései által, könyörüljön rajtunk és üdvözitsen minket, mint jóságos és emberszerető. Amen.



Házassági esketés rendje.

(Midőn mind a két jegyes, vagy azok egyike, még csak először lép házassági frigyre.)

A házasulandókhoz intézett üdvös oktatás után, a templom ajtónál a pap kérdezi a férfi jegyest:

Van-e valódi, igaz és elhatározott szándékod és kényszerités nélküli szabad akaratod, hitestársul venni magadnak ezt a becsületes hajadont (özvegyet) N. kit itten magad előtt látsz.

Felelet. Van.

Pap. Nem igértél e más valakinek házasságot?

Felelet. Nem igértem.

Hasonlókép kérdezi a nőjegyest:

Van-e valódi, igaz és elhatározott szándékod és kényszerités nélküli szabad akaratod, hitestársul venni magadnak ezt a becsületes ifjut (özvegyet) N. kit itten magae előtt látsz?

Felelet. Van.

Pap. Nem igértél e más valakinek hézasságot?

Felelet. Nem igértem.

Erre bemennek a templomba, az éneklész énekli a

127. Zsoltárt.

Boldogok mindnyájan kik az Urat félik, kik az ő utain járnak. Mivel kezeid munkáját eszed, boldog vagy és jó lesz dolgod, Feleséged mint a termékeny szőlőtő házad falai között; fiaid mint az olajfa sarjadékai asztalod körül. Ime igy áldatik meg az ember, ki az Urat féli. Áldjon meg téged az Ur Sionból és lássad Jeruzsálem javait életed minden napjaiban; és lássad fiaidnak fiait s a békeséget Izraelen.

Pap. Áldott az Atya és Fiu és Szentléleknek országa, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Nagy Ektenia.

Békeségben könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

A mennyei békeért, és lelkeink üdvösségeért, könyörögjünk az Urhoz.

Az egész világ békeségeért, Isten szentegyházainak jóléteért, s mindnyájunknak egyesitéseért, könyörögjünk az Urhoz.

Ezen szent hajlékért, s mind azokért, kik ide hittel, buzgósággal és isteni félelemmel járnak, könyörögjünk az Urhoz.

A mi istenszerető N. püspökünkért, a tisztes áldozárságért, a Krisztus szerinti segédlő papságért, az egész egyházi rendért és a népért, könyörögjünk az Urhoz.

A mi igazhitü apostoli királyunkért N. egész házáért és katonáiért, könyörögjünk az Urhoz.

A mostan házasságra lépő Isten szolgáiért N. N. és azok üdvösségeért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy áldassék meg ezen menyegző, mint megáldatott Galileában a kánai, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy ajándékozzon nekik házassági tisztaságot és gyümölcsözést lelki javukra, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy örvendjenek nemzedékök látásán, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy adja meg nekik és nékünk mindazt, mi üdvösségünkre szükséges, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy az Ur Isten adjon nekik tisztes és szeplőtelen házasságot, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mentse meg őket, és minket, minden aggódástól, haragtól és szükségtől, könyörögjünk az Urhoz.

Védelmezz, tarts meg, könyörülj és őrizz meg minket Isten, a te kegyelmeddel.

Legszentebb, legtisztább, legáldottabb dicső Királynénkat, az Isten szülő s mindenkor szüz Máriát, minden szentekkel együtt emlitvén, önmagunkat és egymást, és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Felelet. Neked Uram.

Fönnhang.

Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Véghetlen tökéletességü Isten, minden lények Alkotója! ki az emberek iránti szeretetből Ádám ős atyánk oldalcsontját asszonnyá alakitottad át, és megáldottad őket mondván: Növekedjetek és sokasodjatok, és töltsétek be a földet, és hajtsátok azt hatalmatok alá, és egybekötés által mindkettőjüket egy testté tetted; annakokáért elhagyja az ember atyját és anyját és feleségéhez ragaszkodik, és lesznek ketten egy testté, és a mit Isten egybekötött, azt ember neválassza el. Ki Ábrahám szolgádat megáldottad és Sárának fiat adtál, és a nemzetek sokaságának atyjává tetted; ki Izsáknak Rebekát ajándékoztad, és szülöttét megáldottad; ki Jákobot Rákellel egybekötötted, és frigyökből tizenkét pátriárkát tüntettél fel; ki Józsefet Aszenttel összekapcsoltad, s házasságuk gyümölcséül Efraimot és Manaszest ajándékoztad nekik; ki Zakariás és Erzsébetre kegyelmedet adtad, és az ő fiokat Előhirnököknek választád; ki Jessze törzsökéből testszerint

fölsarjadzani rendeléd az örök Szüzet, kitől megtestesültél és születtél, az emberi nem üdvösségére; ki a te kimondhatlan ajándékod és nagy jóságodnál fogva galileai Kánába jöttél, és az ottani menyegzőt megáldottad, hogy kijelentsd: mikép a törvényes házasság és az abból származó nemzedék, a te akaratod szerint vagyon.

Magad legszentebb Urunk! fogadd szolgáid könyörgését és valamint Kánában megjelentél, ugy itt is láthatlanul megjelenvén, áldd meg ezen házasságot és adj N. N. szolgáidnak békeséges és hosszu életet, erényességet, a békekötelékében kölcsönös szeretetet, maradandó nemzedéket, családi áldást és a dicsőség hervadhatlan koszoruját. Add nekik az ég harmatát és a föld kövérségét, töltsd meg házukat búza, bor, olajjal s minden jó adománynyal, hogy a szűkölködőknek is adakozzanak. Teljesitsd egyszersmind a velöklevőknek is üdvösségökre szolgáló minden kérelmeiket. Mert te vagy a kegyelem, irgalom és emberszeretet Istene és téged dicsőitünk, a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Áldott vagy te Ur Istenünk! ki a titokszerü és tiszta házasság megszentelője, a testi házasság törvényhozója, a tisztaság megőrzője, és a földi javak kegyes intézője vagy; ki kezdetben az embert alkottad és őt a teremtmények királyává tetted és mondád: Nem jó az embernek egyedül lennie, teremtsünk neki hozzá hasonló segitőt; és vevén egyet az ő oldalcsontjaiból, asszonynyá alkottad, kit meglátván Ádám, mondá: Ez mostan csont az én

csontaimból, és hús az én húsomból, ez feleségnek neveztetik, mert férfiuból vétetett. Annak okáért elhagyja az ember atyját és anyját, és feleségéhez ragaszkodik, és lesznek ketten egy testté; s a mit Isten egybekötött, ember elne válaszsza.

Most is magad Uralkodó Uristenünk! küldd le égi malasztodat N. N. szolgáidra és add, hogy e szolgálód az ő férjének mindenekben engedelmes; eme szolgád pedig az ő feleségének feje legyen, hogy a te akaratod szerint éljenek.

Áldd meg őket Uristenünk, mint megáldottad Ábrahámot és Sárát; áldd meg őket Uristenünk, mint megáldottad Jákobot és minden Pátriárkát; áldd meg őket Uristenünk, mint megáldottad Józsefet és Aszenettát; áldd meg őket Uristenünk, mint megáldottad Mózest és Szeforát; áldd meg őket Uristenünk, mint megáldottad Joakimot és Annát; áldd meg őket Uristenünk, mint megáldottad Zakariást és Erzsébetet.

Őrizd meg őket Uristenünk, mint megőrizted Nóét a bárkában; őrizd meg őket Uristenünk, mint megőrizted Jónást a czethal gyomrában; őrizd meg őket Uristenünk, mint megőrizted a három szent ifjut a tüzes kemenczében, küldvén reájok a mennyből harmatot. Szállja meg őket az az öröm, minőt a boldog Helena érzett, mikor a drága keresztet föltalálta.

Emlékezzél meg róluk Uristenünk, mint megemlékeztél Henokról, Szemről és Illésről; emlékezzél meg róluk Uristenünk, mint megemlékeztél negyven szent vértanudról, küldvén nekik a mennyből koszorukat. Emlékezzél meg Urunk az őket felnevelő szülőkről; mert a szülők imádságai erősitik a házak alapjait. Emlékezzél meg Uristenünk a jelen örömre összegyült násznépről. Emlékezzél meg Uristenünk N. szolgádról és N. szolgálódról és áldd meg őket. Adj nekik házassági áldást, jó nemzedéket, lelkökben és testökben egyetértést. Magasztald fel őket mint a Libanon czéd-

rusait, mint a gazdagon hajtó szőlőtőt ; adj nekik bőséges kalászterményeket, hogy teljes megelégedésökben mindig jó s előtted kedves dolgokat cselekedjenek, és lássák családjukat, mint az olajfa sarjadékait asztaluk körül, s mindenekben kedvedet teljesitve, mint az égi világitók fényeskedjenek te általad Urunk, a kinek s veled egyetemben a te kezdetnélküli Atyádnak és elevenitő Szentlelkednek legyen minden dicsőség, hatalom, tisztelet és imádás, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Ünnepélyes jegyváltás.

A pap átvevén a gyűrüket, az asztalra teszi s szentelt vizzel meghintvén azokat, mondja :

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram irgalmazz.*

Ur Istenünk! ki a nemzedékből előre eljegyezted anyaszentegyházadat, a tiszta szüzet: áldd † meg ezt az eljegyzést is, és egyesitsd eme szolgáidat és őrizd meg őket békeségben és egyetértésben. Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

A vőlegénynek, † alakban jelölve őt, átadja a menyasszony gyűrüjét mondván :

Eljegyeztetik Isten szolgája N. Isten szolgálójának N-nek, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

A menyasszonynak is hasonló módon odaadja a vőlegény gyűrüjét és mondja:

Eljegyeztetik Isten szolgálója N. Isten szolgájának N-nek, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Esketés.

A jegyesek (letérdelnek,) ujjaikat a szent Evangeliumra tevén, a pap Epitrakelionnal egyesiti kezeiket, s először a vőlegény mondja a következő esküformát:

Én N. feleségül veszlek téged N. és igérek néked házassági hűséget, szeretetet és megbecsülést, és fogadom, hogy el nem hagylak téged mindhalálig, sem magamtól el nem bocsátlak: ugy segéljen engem a Szentháromságban egy Isten, a boldogságos szüz Mária és minden szentek.

Most a menyasszony mondja:

Én N. férjül veszlek téged N. és igérek néked házassági hűséget, szeretetet, megbecsülést és engedelmességet, és fogadom, hogy el nem hagylak téged mindhalálig, sem magamtól el nem bocsátlak: ugy segéljen engem a Szentháromságban egy Isten, a boldogságos Szüz Mária és minden szentek.

Pap. A mit Isten egybekötött, ember el ne válaszsza, az Atya † és Fiu † és Szentlélek † nevében Amen.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Szent Isten! ki a föld porából teremtetted az embert, és oldal csontjából alkottad az asszonyt, és azt hozzá hasonló segédtársul vele egybekötötted; mert ugy tetszett Felségednek, hogy az ember ne legyen egyedül a földön: most is önmagad Urunk! küldd le kezedet szentlakodból, és egyesitsd N. szolgádat és N. szolgálódat, mert az asszony férjével általad egyesittetik. Kösd össze őket egyetértésben, koszoruzd meg őket szeretetben és egyesitsd őket egy testté, adj nekik házassági áldást és jámbor nemzedékben örömet. Mert tied az ország a hatalom és a dicsőség, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Megkoszoruzás.

Vevén a koszorut, s megjelölvén vele † alakban a vőlegényt, megcsókoltatja vele azt, azután fejére teszi és mondja:

Megkoszoruztatik Isten szolgája N. az Atya és Fiu és Szentlélek nevében. Amen.

Másik koszorut hasonlókép a menyasszony fejére tevén, mondja:

Megkoszoruztatik Isten szolgálója N. az Atya és Fiu és Szentlélek nevében. Amen.

Pap. Figyelmezzünk. Békeség mindnyájatoknak, Bölcseség. Figyelmezzünk.

Prokimen. Dicsőséggel és tisztelettel koronáztad meg őket, és koronát tettél fejökre.

Pap. Bölcseség.

Felelet. Szent Pál apostol Efezusiakhoz írt levelének olv. (5, 20—33.)

Pap. Figyelmezzünk.

Atyámfiai! hálát adván mindenkor mindenekért a mi Urunk Jézus Krisztus nevében, az Istennek és Atyának. Engedjetek egy-

másnak a Krisztus félelmében. Az asszonyok engedelmeskedjenek férjeiknek, mint az Urnak; mert a férj feje az asszonynak, mint Krisztus feje az anyaszentegyháznak, s ugyanő megszabaditója testének. De mint az anyaszentegyház engedelmeskedik Krisztusnak, ugy az asszonyok is férjeiknek mindenekben. Férfiak! szeressétek feleségteket, mint Krisztus is szerette az anyaszentegyházat, és önmagát adta érette, hogy azt megszentelje, megtisztitván a viznek fürdőjével, az élet igéje által, hogy dicsővé tegye magának az anyaszentegyházat, nem lévén azon szeplő, vagy redő, vagy más efféle, hanem hogy szent és szeplőtelen legyen. Ugy kell a férfiaknak is szeretniök feleségöket, mint önnön testöket. A ki feleségét szereti, önmagát szereti. Mert soha senki a maga testét nem gyülöli, hanem táplálja és ápolja azt, mint Krisztus is az anyaszentegyházat; mert az ő testének tagjai vagyunk, az ő húsából és csontjaiból. Ezért az ember elhagyja az atyját és anyját és feleségéhez ragaszkodik; és ketten egy testté lesznek. Nagy titok ez, én pedig Krisztusra és az anyaszentegyházra nézve mondom. Azért ki ki közületek ugy szeresse feleségét, mint önnön magát; az asszony pedig félje az ő férjét.

Pap. Békeség neked. Bölcseség. Figyelmezzünk!

Felelet. Alleluja (3-or.)

Pap. Bölcseség, igazhivők! Hallgassuk a szent Evangeliumot. Szent János Evangeliumának olvasása. (2, 1—11.)

Felelet. Dicsőség néked Uram.

Figyelmezzünk! Azon időben menyekző lőn galileai Kánában és ott vala Jézus anyja. Meghivaték pedig Jézus is és az ő tanitványai a menyekzőre. És elfogyván a bor, mondá Jézus anyja neki: Nincs boruk. És mondá neki Jézus: mi közöm nékem és néked? asszony! még nem jött el nékem az én órám. Mondá

anyja a szolgáknak: a mit nektek mond, cselekedjétek. Vala pedig ott hat kőveder helyezve a zsidók tisztulására, mindenik két vagy három mértékü. Mondá nekik Jézus: töltsétek meg a vedreket vizzel. És szinig tölték azokat. És mondá nekik Jézus: meritsetek most és vigyétek a násznagynak. És elvivék. A mint megizlelte a borrá lett vizet a násznagy, és nem tudta honnét való az, de tudták a szolgák, kik a vizet meritették vala, hivá a násznagy a vőlegényt és mondá neki: minden ember először jó bort ad, és miután megrészegülnek, akkor azt, mi alábbvaló; te pedig mindeddig tartottad a jó bort. Ez volt Jézus csodatételeinek kezdete a galileai Kánában; és kijelenté az ő dicsőségét, és hivének őbenne tanitványai.

Éneklész. Dicsőség néked Uram. Dicsőség néked.

Kettős Ektenia.

Mondjuk mindnyájan teljes lelkünkből és teljes elménkből mondjuk.

Mindenható Urunk, atyáinknak Istene, kérünk téged, hallgass meg minket és könyörülj.

Könyörögjünk még a mostan házasságilag egybekelt N. N. Isten szolgáiért, azok egészsége és üdveért.

Könyörögjünk még az itten jelenlevő s tőled nagy és bő kegyelmeket váró népért, a mi atyánkfiaiért és minden igazhitü keresztényért.

Fönnhang.

Mert irgalmas és emberszerető Isten vagy és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram irgalmazz.*

Imádság.

Ur Istenünk! ki üdvhozó gondoskodásod idején galileai Kánában való megjelenésed által a házassági frigyet tisztesnek nyilvánitottad: most is önmagad Urunk N. N. szolgáidat, kiket egymással kölcsönösen egybekötni kegyeskedtél, tartsd meg békeségben és egyetértésben; nyilvánitsd házasságukat tisztesnek, őrizd meg őket házassági tisztaságban, hogy együttélésök mindenkor szenny nélküli legyen, s tedd méltókká őket, hogy parancsaidat tiszta szivvel teljesitvén, késő öregséget érjenek. Mert te vagy a könyörület és üdvösség Istene s téged dicsőitünk a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Tropár 5-ik hang.

Izaiás örvendj! Szüz fogant méhében és fiat szült Emmánuelt, Istent és embert, Kelet az ő neve; kit is magasztalván, a Szüzet dicsérjük.

Tropár 7-ik hang.

Dicsőült szent Vértanuk, kik jól harczoltatok és nyertetek égi koronát, könyörögjetek az Urhoz, hogy üdvözitse lelkeinket.

Dicsőség néked Krisztus Isten. Apostolok dicsekvése és a Vértanuk öröme, kik hirdették az egyvalóságu Háromságot.

Levevén a vőlegény fejéről a koszorut, s azzal † alakban jelölve őt, mondja:

Magasztalt légy vőlegény mint Ábrahám és áldott mint Izsák, sokasodjál mint Jákob, békeségben járván s igazságban teljesitvén Istennek minden parancsolatait.

Hasonlóképen a menyasszony fejéről is levevén a koszorut, mondja:

Te is menyasszony magasztalt légy mint Sára, megvigasztalt mint Rebeka, sokasodjál mint Rákel, örvendvén férjednek, s megőrizvén a törvény határozatait, mert igy tetszett Istennek.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Imádság.

Isten, mi Istenünk! ki megjelentél galileai Kánában, és az ottani menyekzőt megáldottad: áldd † meg e szolgáidat is, kik gondviselésed által a házasság közösségére egybeköttettek; áldd meg 'minden léptöket, terjeszd ki a jókban életöket, vedd fel koszoruikat a te országodba s őrizd meg azokat szennytelenül, szeplőtelenül és sérületlenül mind örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak. *Felelet. És a te lelkednek.*

Pap. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak. *Felelet. Néked Uram.*

Az Atya és Fiu és Szentlélek, a legszentebb, egyvalóságu és elevenitő Háromság, egy Istenségben és Királyságban, áldjon † meg titeket, adjon nektek hosszu életet, jámbor nemzedéket, növekvést életkorban és a hitben; halmozzon el benneteket minden földi áldással, és méltasson az igért mennyei javak elnyerésére, a szent Istenszülő és minden szentek esedezései által.

Felelet. Amen.

Elbocsátás.

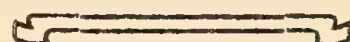
— Bölcseség!

— Dicsőség néked Krisztus Isten, ami reménységünk, dicsőség néked.

— Krisztus igaz Istenünk, ki megjelenése által galileai

Kánában a házassági frigyet tiszteletre méltónak nyilvánitotta, az ő legtisztább Anyjának, szent, dicső és mindenek felett dicséretes Apostoloknak, sz. Konstantinnak és Helenának és sz. Prokop nagyvértanunak és minden Szenteknek esedezései által, könyörüljön rajtunk, és üdvözitsen minket, mint jóságos és emberszerető.

Felelet. Amen.



Menyasszony avatási rendje.

Külső templomajtó előtt megállván az asszony, a pap epitrakelionba öltözve mondja:

Lépj gyermekem az Ur hajlékába, és teljes áhitattal és isteni félelemmel látogasd mindég az ő egyházát, hogy irgalmat és kegyelmet nyerj tőle, az Atya és Fiu és Szentlélek nevében. Amen.

Bemenvén az asszony, az ambonon letérdepel, a pap mondja:

Áldott ami Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szent Isten, Szent erős, Szent halhatatlan, irgalmazz minékünk. (3-szor,)

Dicsőség az Atyának és Fiunak és Szentléleknek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentháromság könyörülj rajtunk, Uram tisztits meg büneinktől, Uralkodó bocsásd meg vétkezéseinket, Szent tekintsd és gyógyitsd meg betegségeinket a te szent nevedért.

Uram irgalmazz. 3-szor. Dicsőség az Atyának és Fiunak és Szentléleknek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Miatyánk ki vagy menyekben, szenteltessék a te neved. Jöjön el a te országod. Legyen meg a te akaratod, miképen mennyben, azonképen a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma és bocsásd meg nekünk a mi vétkeinket, miképen mi is megbocsátunk az ellenünk vétetteknek. És ne vigy minket kisértetbe, de szabadits meg a gonosztól. Mert tied az ország, és a hatalom és a dicsőség, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Uram irgalmazz. (12-szer.)

Dicsőség az Atyának stb.

Jertek, imádjuk a Királyt a mi Istenünket. Jertek, imádjuk Krisztust, a Királyt, a mi Istenünket. Jertek, boruljunk le és imádjuk magát Jézus Krisztust, a Királyt, a mi Urunkat és Istenünket.

66-ik Zsoltár.

Könyörüljön rajtunk az Isten, és áldjon meg minket; deritse föl ránk az ő orczáját, és könyörüljön rajtunk: hogy meg ismerjük a földön utadad minden nép között a te szabaditásodat. Adjanak hálát neked, Isten a népek; adjon hálát minden nép. Örüljenek és vigadjanak a nemzetek; mert te itéled a népeket és a nemzeteket a földön kormányozod. Adjanak hálát neked, Isten, és a népek: adjon hálát minden nép. A föld meg adja gyümölcsét. Áldjon meg minket Isten, a mi Istenünk, áldjon meg minket Isten; és félje őt a föld minden határa.

Versek az 5-ik Zsoltárból.

Igéimet vedd füleidbe Uram! Értsd meg kiáltásomat. Figyelmezz könyörgésem szavára én királyom és én Istenem! Mert neked könyörgök; Uram reggel meghallgatod az én szómat. Reggel eléd állok és nézek..... Én pedig irgalmad sokaságában bemegyek a te házadba; imádkozom szent templomodnál a te félelmedben.

Uram vezérelj engem igazságodban, ellenségeim miatt igazgasd utamat szined előtt.

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram Irgalmazz.*

Isten, mi Istenünk! ki szólottál a próféták által és előre kijelentetted, hogy az utolsó napokban minden nemzetek a te ismereted világosságára fognak jutni, ki nem akarod, hogy az általad teremtett emberek közől csak egy is üdvösséged részese ne legyen; a te választott edényed Pál apostol által, a hitben élő férfiaknak és asszonyoknak törvényt adtál, hogy mindeneket a te dicsőségedre cselekedjenek, és a férfiaknak ugyan, hogy fedetlen fővel dicsérjék és dicsőitsék a te legszentebb nevedet; az asszonyoknak pedig, hogy ájtatosság és tisztaságban jó cselekedetekkel felékesitvén magukat és a hitben erősödvén, fedett fővel háladatosan hozzanak dicséretet és imákat a te felségednek.

Önmagad tehát kegyelmes Uralkodó! áldd meg † e N. szolgálódat és ékesitsd föl fejét nekedtetsző ékességgel, hogy parancsolataid szerint élvén és minden erényekben tökéletesedvén, magát tisztaságban megőrizze, és férjével együtt, kit te adtál neki, az örök boldogságot elnyerje. Mert irgalmas és emberszerető Isten vagy, és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Áldást adván az asszonyra mondja:

Oltalmazzon meg téged az Ur szárnyainak árnyékával, és minden rosztól őrizzen meg élted minden napjaiban, és adja neked, hogy férjeddel együtt békeségben, és boldogságban harmad és negyed-iziglen lásd fiaidnak fiait.

Szentelt vizzel hintvén őt mondja:

E szentelt viznek hintésével szálljon reád és maradjon rajtad az Atyának és Fiunak és Szentléleknek áldása, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Napi elbocsátás. Mely után megáldja az asszonyt mondván:

Menj békével, és egész életeden át isteni félelemmel hiven tartsd meg az Ur minden parancsait, engedelmeskedvén az ő rendelete szerint férjednek, az Atya és Fiu és Szentlélek nevében. Amen.



Másodházasságuak esketési rendje.

(*Midőn özvegy férfi özvegyasszonyt vesz feleségül.*)

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor örökön örökké.

Felelet. Amen. Háromszorszent..... Mi Atyánk után: Mert tied az ország stb.

A pap felteszi a kérdéseket a férfi jegyesnek:

Van e valódi, igaz és elhatározott szándékod és kénysze-

rités nélküli szabad akaratod, hitestársul venni magadnak ezt a becsületes özvegyet N. kit itten magad előtt látsz?

Felelet. Van.

Pap. Nem igértél e más valakinek házasságot?

Felelet. Nem igértem.

Hasonlókép a nőjegyesnek:

Van e valódi, igaz és elhatározott szándékod és kényszerités nélküli szabad akaratod, hitestársul venni magadnak ezt a becsületes özvegy férfit N. kit itten magad előtt látsz?

Felelet. Van.

Pap. Nem igértél e más valakinek házasságot?

Felelet. Nem igértem.

Nagy Ektenia.

Békeségben könyörögjünk az Urhoz.

A mennyei békeért s lelkeink üdvösségeért köny.....

Az egész világ békeségeért, Isten szentegyházainak jóléteért, s mindnyájunknak egyesitéseért, könyörögjünk az Urhoz.

Ezen szent hajlékért s mindazokért, kik ide hittel, buzgósággal és isteni félelemmel járnak, könyörögjünk az Urhoz.

Isten szolgáiért N. és N.-ért, az ő mennyei oltalmaztatásuk és együttélésökért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy egyetértésben és isteni félelemben boldogul éljenek együtt, könyörögjünk az Urhoz.

Védelmezz, tarts meg, könyörülj és őrizz meg minket Isten a te kegyelmeddel.

Legszentebb, legtisztább, legáldottabb dicső Királynénkat az Istenszülő s mindenkor szüz Máriát, minden szentekkel együtt emlitvén, önmagunkat és egymást s egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Fönhang.

Mert téged illet minden dícsőség, tisztelet és imádás, Atya és Fiu és Szentlélek most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram irgalmazz.*

Örök Isten! ki a különválasztottakat a szeretet kapcsával elválaszthatatlanul egybekötöd, ki megáldottad Izsákot és Rebekát és a te igéreted örököseivé tetted őket: önmagad áldd meg N. és N. szolgáidat is és vezéreld őket minden jó cselekedetre. Mert irgalmas és emberszerető Isten vagy és téged dicsőitünk Aya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Felelet. Amen.

Eljegyzés.

A pap átvevén a gyürüket, az asztalra teszi s szentelt vizzel meghintvén azokat, mondja:

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet.* Uram irgalmazz.

Ur Istenünk! ki a nemzetekből előre eljegyezted anyaszentegyházadat, a tiszta Szüzet: áldd † meg ezt az eljegyzést is, és egyesitsd eme szolgáidat és őrizd meg őket békeségben és egyetértésben. Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké Amen.

Felelet. Amen.

A férfinak, † alakban jelölve őt, átadja a menyasszony gyürüjét mondván:

Eljegyeztetik Isten szolgája N. Isten szolgálójának N.-nek, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében, most és mindenkor és örökön örökké. Amen!

Az asszonynak hasonló módon átadja a férfi gyürüjét:

Eljegyeztetik Isten szolgálója N. Isten szolgájának N.-nek, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

127. Zsoltár.

Boldogok mindnyájan stb. Melynek éneklése után:

A jegyesek ujjaikat a szent Evangeliumra tevén, a pap Epitrakelionnal egyesiti kezeiket, s először a férfijegyessel mondatja a következő esküformát:

Én N. feleségül veszlek téged N. és igérek néked házassági hűséget, szeretetet és megbecsülést és fogadom, hogy el nem hagylak téged mindhalálig, sem magamtól el nem bocsátlak: ugy segéljen engem a szent Háromságban egy Isten, a boldogságos szüz Mária és minden szentek.

Most a nőjegyes mondja:

Én N. férjül veszlek téged N. és igérek néked házassági hűséget, szeretetet, megbecsülést és engedelmességet és fogadom, hogy el nem hagylak téged mindhalálig, sem magamtól el nem bocsátlak: ugy segéljen engem a szent Háromságban egy Isten, a boldogságos szüz Mária és minden szentek.

Pap. A mit Isten egybekötött, ember el ne válaszsza, az Atya † és Fiu † és Szentlélek † nevében. Amen.

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram irgalmazz.*

Szent Isten! ki a föld porából teremtetted az embert és oldalcsontjából alkottad az asszonyt, és azt hozzá hasonló segédtársul vele egybekötötted; mert ugy tetszett felségednek, hogy az ember ne legyen egyedül a földön: most is önmagad Urunk,

küldd le kezedet szent lakodból és egyesitsd N. szolgádat és N. szolgálódat, mert az asszony férjével általad egyesittetik. Kösd őket össze egyetértésben, koszoruzd meg őket szeretetben és egyesitsd őket egy testté, adj nekik házassági áldást és jámbor nemzedékben örömet. Mert tied az ország a hatalom és a dicsőség, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Felelet. *Amen.*

Pap. Könyörögjünk az Urhoz: *Felelet.* *Uram irgalmazz.*

Uralkodó Uristenünk! ki mindenki iránt kegyelmes és mindeneknek gondviselője vagy, ki az emberek titkait ismered s előtted mindenek nyilvánvalók: tisztitsd meg büneinket, bocsásd meg szolgáid törvényszegéseit, szólitsd őket töredelmességre, büneiknek bocsánatot, hibáiknak elnézést és szándékosan vagy akaratlanul elkövetett vétkeiknek elengedést ajándékozván, Teremtő és Alkotó! ki ismered az emberi nem gyarlóságát, ki a parázna Ráhábnak megkegyelmeztél és a vámszedőt magadhoz fogadtad: ne emlékezzél büneinkről és fiatalkori tudatlanságainkról; mert ha a vétkeket figyelembe veszed Uram! ki áll meg előtted, vagy ki fog igaznak találtatni? Mivel te vagy egyedül igaz, bünnélküli, szent, nagyirgalmu, kegyelmes és az emberek bünei iránt könyörületes. Te Uralkodónk, ki megbékéltetted N. N. szolgáidat, kösd őket egybe kölcsönös szeretettel. Ajándékozd nekik a vámszedő megtérését, a tévelyedett bünbánati könyeit, a gonosztevő gyónását, hogy szivből eredő töredelmesség által parancsolataidat egyetértés és békeségben teljesitvén, méltók legyenek a te mennyei országodra. Mert te vagy a mindenség kormányzója és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. *Amen.*

Pap. Békeség mindnyájatoknak.

Felelet. És a te lelkednek.

Pap. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Felelet. Néked Uram.

A pap olvassa ezt az imádságot:

Urunk Jézus Krisztus, Istennek Igéje! ki fölszállván a drága és elevenitő keresztre, az ellenünk szóló végzés kéziratát széttépted, és az ördög hatalmából kiragadtál bennünket, tisztitsd meg szolgáidat az ő büneikből, kik a nap hevét s terhét és a test ingereit elviselni nem tudván, a második házasság közösségében egyesülnek, mint te azt, gyarlóságunk tekintetéből, a te választott edényed Szent Pál Apostol által elrendelted, mondván: „Jobb az Urban megházasodni, mint égni.“ Önmagad Urunk, mint jóságos és emberszerető, ki a mi betegségeinket vállaidon hordoztad, könyörülj, kegyelmezz, tisztitsd meg, enyhitsd és bocsásd meg a mi vétkeinket; mert senki sincs vétek és szenny nélkül, ha csak egy napig is tart az ő földi élete, csupán te vagy, ki bűn nélkül viseltél testet és ajándékoztál nekünk szenvedés nélküli örök életet. Mert te Isten, a megtérők Istene vagy, és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szenlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Prokimen, 4. Hang.

Dicsőséggel és tisztelettel koronáztad meg őket és koronát tettél fejökre.

Apostol I. Korintusiakhoz 7, 7—14.

Atyámfiai! Akarnám, hogy mindnyájan ugy lennétek, mint én vagyok; de kinekkinek tulajdon ajándéka van Istentől, egynek ugyan igy, másnak pedig amugy. Mondom pedig a nőtleneknek és özvegyeknek: jó nekik ha ugy maradnak, mint én is. De ha magokat meg nem tartóztatják, házasodjanak meg; mert jobb megházasodni mint égni. Azoknak pedig kík házasságban vannak, nem én parancsolom, hanem az Ur: hogy a feleség el ne váljék férjé-

től. Hogyha elválik, házasság nélkül maradjon, vagy békéljen meg férjével. És a férfiu elne bocsássa feleségét. Azonban egyebeknek én mondom, nem az Ur: ha valamely atyánkfiának hitetlen (nem keresztény) felesége vagyon, és az kész vele lakni, elne bocsássa azt. És ha valamely hivő asszonynak hitetlen férje vagyon, és ez kész vele lakni, el ne hagyja férjét; mert a hitetlen férfiu megszenteltetik a hivő asszony által, és a hitetlen asszony megszenteltetik a hivő férfiu által.

Evangelium Máté 19, 3—12.

Azon időben Jézushoz menének a farizeusok, kisértvén őt és mondván: Szabad-e az embernek feleségét elbocsátani akármi okból? Ő pedig felelvén, mondá nekik: Nem olvastátok-e, hogy a ki az embert teremtette kezdettől, férfiuvá és asszonynyá teremtette őket? és mondá: ezért elhagyja az ember atyját és anyját és feleségéhez ragaszkodik, és ketten egy testté lesznek. Azért már nem kettő, hanem egy test. A mit tehát Isten egybekötött, ember el ne válaszsza. Mondának neki: miért parancsolta tehát Mózes, váláslevél adása mellett az elbocsátást? Mondá nekik: mert Mózes a ti szivetek keménysége miatt engedte meg néktek elbocsátani feleségteket; de kezdetben nem ugy volt. Mondom pedig nektek: hogy a ki elbocsátja feleségét, hanem ha paráznaság miatt, és mást veszen, paráználkodik; és ki az elbocsátottat elveszi, paráználkodik. Mondák neki az ő tanitványai: ha igy van dolga az embernek feleségével, nem hasznos megházasodni. Ő pedig mondá nekik: nem mindnyájan fogják fel ez igét, hanem a kiknek adatott. Mert vannak férfiatlanok, kik anyjok méhéből ugy születtek; és vannak férfiatlanok, kik az emberek által tétettek azokká; és vannak férfiatlanok, kik magokat tették azokká mennyeknek országáért. A ki felfoghatja fogja fel.

Kettős Ektenia.

Mondjuk mindnyájan teljes lelkünkből stb. lásd 24-ik lapon. *A fönhang után következik:*

Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet. Uram irgalmazz.*

Uristenünk! ki Ábrahámot barátodnak nevezted, Izsákot kiválóan kedvelted és Jákobot Lia feleségével egybekötötted, megengedvén neki a Rákellel második házassági szövetséget: most is önmagad áldd † meg és szenteld meg N. N. szolgáidat, kik a testszerinti kisértések és korai özvegységre jutás miatt, jelenleg második házasságban egyesülnek; mert te vagy betegségeink orvoslója, ki szent Pál választott edényed által törvényerőre emelted: mikép jobb az Urban megházasodni mint testileg égni. Őrizd meg életöket a viszálkodásoktól, tartsd meg őket alázatos önmegtagadásban, és kiket el nem tiltottál a házassági egyesülés kötelékétől, segitsd őket, hogy mindenekben parancsolataid szerint járjanak. Mert tied a hatalom, az ország, az erő és a dicsőség, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Elbocsátás.

Lásd 26-ik oldalon.

Olajkenet szentségének rövidebb feladási rendje.

A pap a beteg házánál Epitrakelion és Felonba öltözve kezdi:

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Szolga. Amen.

Mennyei király . . . . . Háromszor szent . . . . . Miatyánk után . . . . . Mert tied az ország stb. . . . . Uram irgalmazz (12-szer.) Dicsőség. . . . . Most és mindenkor. . . . . Jertek imádjuk (3-szor.)

50. Zsoltár.

Könyörülj rajtam Isten! a te nagy irgalmasságod szerint; és könyörületed sokasága szerint, töröld el gonoszságomat.

Moss meg engem mindinkább gonoszságomból, és bünömből tisztits meg engem.

Mert elismerem gonoszságomat, és bünöm előttem vagyon mindenkoron.

Egyedül neked vétettem, és gonoszt előtted cselekedtem: hogy igaznak találtassál beszédeidben, és győzedelmes légy, midőn itéltetel.

Mert ime vétekben fogantattam; és bünökben fogant engem anyám.

Mert ime az igazságot szereted; a te bölcseséged titkos és elrejtett dolgait kinyilatkoztattad nekem.

Hints meg engem izsóppal, és megtisztulok; moss meg engem, és a hónál fehérebb leszek.

Add, hogy örömet és vigasságot halljak, és örvendezzenek megalázott csontaim.

Forditsd el orczádat büneimről; és töröld el minden gonoszságomat.

Tiszta szivet teremts bennem, Óh Isten! és az igaz lelket ujitsd meg belső részeimben.

Ne vess el engem szined elől; és szent lelkedet ne vedd el tőlem.

Add vissza nekem üdvözitésed örömét; és jeles lélekkel erősits meg engem.

Megtanitom utaidra a gonoszokat; és az istentelenek hozzád térnek.

Szabadits meg engem a vérbüntől, Isten, üdvösségem Istene és nyelvem magasztalni fogja a te igazságodat.

Uram! nyisd meg ajakimat, és szám a te dicséretedet fogja hirdetni.

Mert ha kedvelnéd, bizonyára áldozatot adtam volna; de az égő áldozatokban nem gyönyörködöl.

Áldozat Istennek a kesergő lélek; a töredelmes és alázatos szivet, óh Isten! nem veted meg.

Cselekedjél kegyesen, Uram, jóakaratodból Sionnal, hogy épüljenek Jeruzsálem kőfalai.

Akkor veszed kedvesen az igazság áldozatát, az ajándékokat és égő áldozatokat, akkor tesznek oltárodra borjakat.

Tropár, 4. hang.

Olajodnak kenésével és papjaid érintése által Emberszerető, szenteld meg a magasságból a te szolgádat, emeld fel őt betegségéből, lelki szennyét töröld el Üdvözitő! a bűn szövevényes botrányaiból szabaditsd meg, fájdalmait enyhitsd, a veszélyt távoztasd el, gyötrelmeit szüntesd, mint irgalmas és kegyelmes.

Dicsőség. . . . .

Tekints kegyes szemekkel Jóságos, a tőlünk bünösöktől eredő könyörgésre, kik e hajlékban megjelentünk, hogy szent olajod kenésében részesitsük beteg szolgádat.

Most és mindenkor. . . . .

Tekints Felfoghatatlan a mennyekből mint kegyelmes, jegyezd fel érzelmeinket láthatatlan kezeddel és szent olajoddal, és a hozzád hittel folyamodónak s bünbocsánatért esedezőnek ajándékozz lelki és testi felépülést; hogy szeretettel dicsőitsen téged, magasztalván a te isteni hatalmadat.

Prokimen.

Legyen rajtunk Uram a te irgalmad a mint tebenned bizunk (Zs. 32. 22.)

Szent Jakab Apostol közönséges levele. (5, 10—16.)

Atyámfiai! Béketürés példáiul vegyétek a szenvedésben, és gyötrelmes kimulásban a prófétákat, kik az Ur nevében szólottak. Ime boldogoknak tartjuk azokat, kit türtenek. Jób türését hallották, és az Ur végét láttátok; mert irgalmas az Ur és könyörülő. Mindenek fölött pedig Atyámfiai! ne esküdjetek se az égre, se a földre, se akármi egyéb esküvéssel, hanem legyen a ti beszédetek: Ugy ugy! Nem nem! hogy itélet alá ne essetek. Szomorkodik valaki közületek? imádkozzék. Csendes szivvel vagyon? énekeljen. Beteg valaki közőletek! hivassa el az egyházi szolgákat, és ezek imádkozzanak fölötte, megkenvén őt olajjal az Ur nevében; és a hitből jött imádság megszabaditja a beteget, és megkönnyebbiti őt az Ur, és ha még bünökben vagyon, megbocsáttatnak neki. Valljátok meg tehát egymásnak büneiteket, és imádkozzatok egymásért, hogy üdvözüljetek; mert sokat ér az igaznak állhatatos könyörgése.

Evangelium.

Márk 6, 7—13.

Azon időben hivá Jézus a tizenkettőt, és kezdé őket kettőnkint küldeni, és hatalmat ada nekik a tisztátalan lelkeken. És

megparancsolá nekik, hogy semmit az utra ne vigyenek, hanem csak egy botot, se táskát, se kenyeret, se pénzt az erszényben. Hanem vonják fel saruikat és ne öltözzenek két köntösbe. És mondá nekik: akárhol bementek a házba, ott maradjatok, mig onnan tovább nem mentek. A kik pedig be nem fogadnak, és nem hallgatnak titeket, kimenvén onnét, verjétek le a port lábaitokról, bizonyságul nekik. És kimenvén, hirdetik vala, hogy bünbánatot tartsanak. És sok ördögöt üzének ki, és sok beteget kenének meg olajjal, és meggyógyitának.

Imádság.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet.* *Uram irgalmazz.*

Uram! ki irgalmaddal és könyörületességeddel lelki és testi betegségeinket gyógyitod: szenteld meg † ez olajat, hogy szolgáljon a vele megkenetteknek gyógyulásukra, s minden szenvedéseik, testi és lelki szennyeik és rosszaságaik megszüntetésére. Hogy ez által is dicsőittessék a te legszentebb neved Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Ezután a pap bemártja hüvelykujját az olajba és keni a beteg szemeit, füleit, orrczimpáit, ajkait, mellét, kezeit és lábait mondván:

Szent Atyaisten, lelkeink és testeink orvoslója! ki hozzánk küldted a minden betegséget gyógyitó és az emberi nemet a haláltól megszabadító egyszülött Fiadat, a mi Urunkat Jézus Krisztust: gyógyitsd meg e kenés által N. szolgádat testi és lelki betegségéből, ébreszd őt Krisztusod kegyelmével uj életre, a mi legszentebb Királynénk az Istenszülő és mindenkor szűz Máriának könyörgései által; a drága és elevenitő szent keresztnek erejével; a tiszteletre méltó testnélküli mennyei Erőknek; a tisztes és dicső próféta, előhirnök és keresztelő Jánosnak; a szent, dicső és győ-

zelmes Vértanuknak; szentéletü és isteni ihlettségü Atyáinknak; a szent ingyenes orvosok Kozma és Damjánnak, Czirus és Jánosnak, Pantaleimon és Hermolausnak, Sámson, Diomedes, Móczius és Aniczetásnak; a szent és igaz istenősök Joákim és Annának és minden Szenteidnek oltalma által. Mert te vagy minden gyógyulás forrása, mi Istenünk! és téged dicsőitünk a te egyszülött Fiaddal és egyvalóságu Szentlelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Megkenés után a betegre áldást ad:

Hallgasson meg téged az Ur a szorongatás napján, † oltalmazzon meg téged Jákob Istenének neve. (Zsolt. 19, 1.)

Nyitott evangeliumos könyv a beteg feje felett tartatván a pap mondja:

Pap. Könyörögjünk az Urhoz. *Felelet.* Uram irgalmazz.

Szent Királyunk, irgalmas és nagykegyelmü Urunk, Jézus Krisztus, az élő Istennek Fia és Igéje! ki nem akarod a bünös halálát, hanem hogy megtérjen és éljen: nem én teszem bünös kezemet a hozzád megtérő, s általam bünbocsánatért esedező gyarló embertársam fejére, hanem terjeszd ki temagad erős és hatalmas kezedet fölötte, e szent Evangeliom által, mely beteg szolgád fejére tétetett. Istenünk és Üdvözitőnk! ki a töredelmesen megtért Dávidnak Náthán próféta által vétkeit megbocsátottad, ki a bünbánó Manassesnek könyörgését kedvesen fogadtad: kérem a te emberszerető és büneinkről nem emlékező kegyességedet, önmagad Uram fogadd isteni kegyelmeddel töredelmes bünbánatban hozzád fohászkodó N. szolgádat, elnézvén néki minden vétkezéseit. Mert te vagy a mi Istenünk, kinek könyörületessége hasonló nagyságához, s ki a bünbeesőknek hetvenhétszer megbo-

csátanunk parancsoltad, és téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Felelet. Amen.

Háromszorszent ... Dicsőség most és mindenkor ... Szentháromság .... Uram irgalmazz .... Dicsőség .... Mi Atyánk után .... Mert tied az ország.

Tropár 6-ik hang.

Könyörülj rajtunk Uram, könyörülj rajtunk, mert mentségünkre nem levén szavunk, ezen könyörgést mint Uralkodónak, mi bünös szolgáid, neked ajánljuk, könyörülj rajtunk.

Dicsőség az Atyának. . . .

Uram könyörülj rajtunk, mert benned bizunk, ne haragudjál reánk nagyon, se ne emlékezzél büneinkről, de tekints reánk most is mint kegyelmes! ments meg minket ellenségeinktől; mert te vagy a mi Istenünk és mi a te néped, mindnyájan kezed müvei s nevedet hivjuk segitségül.

Most és mindenkor . . .

Büneim nagy sokaságától szabadulni és üdvözülni óhajtván, hozzád folyamodom tisztaságos Istenszülő, látogasd meg beteg lelkemet és kérjed fiadat és Istenünket, hogy elkövetett gonoszságaim bocsánatát adja meg nekem, ki egyedül áldott vagy.

Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten a te nagy irgalmasságod szerint, kérünk téged hallgass meg minket és könyörülj.

Felelet. Uram irgalmazz. (3-szor.)

Könyörögjünk még a mi Urunkhoz és Istenünkhöz, hogy szabaditsa

meg N. szolgáját betegségéből és minden erőtlenségétől, irgalmazzon neki, emelje fel őt betegsége ágyából és adjon neki lelki és testi egészséget, mondjuk mindnyájan, hallgass meg minket és könyörülj.

Hogy a mi Urunk Istenünk küldje le részére a szabadulás kegyelmét, és büneit meg bocsátván, emelje fel őt erőtlenségéből, mondjuk mindnyájan hallgass meg minket és könyörülj.

Fönnhang.

Mert irgalmas és emberszerető Isten vagy, s téged dicsőitünk, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Elbocsátás.

Minden betegséget meggyógyitó, s kegyelmével az emberek büneit elengedő Krisztus igaz Istenünk, az ő legtisztább anyjának, és minden szenteink esedezései által könyörüljön rajtunk, és üdvözitsen minket mint jóságos és emberszerető.

Felelet. Amen.

Világi emberek temetési rendje.

Bemenetkor a halottas házba.

Tropár 2-ik hang.

Midőn leszállottál a halálhoz halhatatlan Élet, akkor megtörted a poklot Istenséged fényével: s midőn a holtakat is a mélységből feltámasztottad, minden mennyei Erők örvendezve kiálták: életadó Krisztus Istenünk dicsőség neked!

Koporsó beszentelés.

Pap. Áldott a mi Istnnünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Háromszorszent .... Dicsőség .... Uram irgalmazz .... Mi Atyánk után. Mert tied az ország stb.

Tropár 4-ik hang.

A megdicsőült igazak lelkeivel, nyugtasd meg Üdvözitőnk a te szolgádnak lelkét, megőrizvén őt a boldog életben, mely nálad van emberszerető.

A te nyugalmadban Urunk, hol minden Szenteid megnyugszanak, elhunyt szolgádnak lelkét, Üdvözitőnk nyugtasd meg.

Dicsőség. Te vagy Isten, ki leszállottál a poklokra, és a lebilincselteknek kötelékeit föloldozád, elhunyt szolgádnak lelkét Üdvözitőnk nyugtasd meg.

Most és mindenkor. Egyetlen tiszta és szeplőtelen Szüz, ki Istent mag nélkül szüléd, kérjed őt elhunyt szolgájának lelke üdveért.

Gyász Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten a te nagy irgalmasságod szerint, kérünk téged, hallgass meg minket és könyörülj.

Könyörögjünk még Isten elhunyt szolgája N.-nek lelki nyugalmáért és minden szándékosan és akaratlanul elkövetett vétkeinek bocsánatáért.

Hogy az Uristen helyezze el lelkét, hol az igazak megnyugosznak.

Istennek irgalmát, mennyeknek országát, büneinek bocsánatát, Krisztustól, a mi halhatatlan Királyunktól és Istenünktől kérjük.

Felelet. Add meg Uram.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Csendes ima.

Minden szellem és minden test Istene! ki letiportad a halált és meggyőzted az ördögöt és világodnak életet ajándékoztál: önmagad Urunk nyugtasd meg elhunyt N. szolgádnak lelkét a világosság, kellem és felüdülés helyén, honnan számüzve a fájdalom aggódás és sóhaj; mint jóságos és emberszerető Isten bocsásd meg minden büneit, melyeket szóval, tettel vagy gondolattal elkövetett, mert nincs ember ki él és ne vétkezzék. Te vagy egyedül bün nélkül, a te igazságod örök igazság, és a te igéd valóság.

Fennhang.

Mert te vagy feltámadása, élete és nyugalma elhunyt N. szolgádnak Krisztus Istenünk, és téged dicsőitünk a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Elbocsátás.

Élők és holtak felett uralkodó Krisztus igaz Istenünk az ő legtisztább Anyjának és minden Szenteinek imádságai által a tőlünk elköltözött N. szolgája lelkét az igazak hajlékába helyezze el, Ábrahám kebelében nyugtassa meg, és az igazak közé sorolja, rajtunk pedig könyörüljön mint irgalmas és emberszerető.

Felelet. Amen.

Beszenteli a koporsót és mondja:

Pap. Adj Urunk a tőlünk elköltözött N. szolgádnak boldog nyugalmat, és készits neki örök emléket.

Éneklész. Boldog nyugalmat és örök emléket!

A temetési szertartás künn az udvaron vagy a templomban.

A pap fönnhangon kezdi:

†Áldott legyen a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

† Háromszorszent . . . . Dicsőség . . . . Miatyánk . . . . Uram irgalmazz 3-szor . . . . Alleluja 3-szor.

Nagy Ektenia.

† Békeségben könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Isten elhunyt szolgájáért N. és az ő boldog nyugalmáért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy bocsátassanak meg neki minden szándékos és nem szándékos vétkei, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy egyesittessék Ábrahám, Izsák és Jákobbal, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy helyeztessék el lelke az élők sorában, a világosság helyén, hol minden szentek és igazak megnyugosznak, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy kárhozat nélkül jelenjen meg Krisztus itélőszéke előtt, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy örökölje a mennyek halhatatlan országát, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy részese legyen a világkezdetétől fogva megdicsőült szentek soha nemszünő örömének, könyörögjünk az Urhoz.

Védelmezz, tarts meg, könyörülj és őrizz meg minket Isten a te kegyelmeddel.

Legszentebb, legtisztább, legáldottabb dicső Királynénkat, az Isten szülő és mindenkor szüz Máriát, minden szentekkel együtt emlitvén, önmagunkat és egymást, és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Felelet. Néked Uram.

Fönnhang.

Mert tevagy föltámadása, élete és nyugalma elhunyt N. szolgádnak Krisztus Istenünk és téged dicsőitünk, a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Alleluja 8-ik hang.

1. vers. Boldog az, kit kiválasztassz és magadhoz fogadsz Uram.
2. vers. És emléke nemzedékről nemzedékre.

Tropár 8-ik hang.

Mélységes bölcseséggel mindeneket intéző egyetlen Teremtőnk! ki mindnyájunknak azt, a mi hasznos, emberszeretőleg megadod: nyugtasd meg a te elhunyt szolgádnak lelkét; mert benned helyezte bizodalmát, Alkotónk Urunkban és Istenünkben.

Dicsőség . . . . Most és mindenkor.

8-ik hang.

Te vagy védfalunk, révpartunk és kedves közbenjárónk Istennél, kit férfi nélkül szültél, Istennek szüz Anyja, hivők üdvössége!

Versek a 118-ik Zsoltárból.

Boldogok, kiknek utjok feddhetetlen, kik az Ur törvényében járnak.
Utóvers. Áldott vagy te Uram, tanits meg engem a te igazságidra.
Szivembe rejtem a te beszédeidet, hogy ne vétsek ellened.
Megemlékezem éjjel a te nevedről Uram! és megtartom törvényedet.
Kezeid teremtettek és alkottak engem, adj értelmet nekem, hogy megtanuljam parancsaidat.
Ha a te törvényed nem lett volna elmélkedésem, talán már elvesztem volna lealáztatásomban.
Örökké sem feledem el igazságidat, mert azok által éltetsz engemet.

Gyász Ektenia.

Pap. Ismét és ismét békeségben könyörögjünk az Urhoz.

Könyörögjünk még Isten elhunyt szolgája N.-nek lelki nyugalmáért és minden szándékosan és akaratlanul elkövetett vétkeinek bocsánatáért.

Hogy az Uristen helyezze el lelkét hol az igazak megnyugosznak.

Istennek irgalmát, mennyeknek országát, büneinek bocsánatát, Krisztustól, a mi halhatatlan Királyunktól és Istenünktől kérjük.

Fönnhang.

Mert te vagy feltámadása, élete és nyugalma elhunyt N. szolgádnak Krisztus Istenünk, és téged dicsőitünk a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

A 118-ik Zsoltár folytatása.

Tied vagyok én, üdvözits engem!
Utóvers. Üdvözitő! üdvözitsd elhunyt szolgádnak lelkét.

Várnak reám a bünösök, hogy elveszitsenek engem; de én bizonyságaidra figyelmezek.

Minden gonosz uttól eltiltom lábaimat, hogy megtartsam igéidet.

Szegezd át félelmeddel az én testemet, mert félek a te itéleteidtől.

Ideje a cselekvésnek Uram! mert elhanyagolják törvényedet.

Tekints reám és könyörülj rajtam azok itélete szerint, kik nevedet szeretik.

Ments meg engem az emberek rágalmaitól, hogy megtarthassam parancsaidat.

Jusson szined elé kérelmem; a te beszéded szerint ments meg engem.

Könyörülj és nyugtasd meg teremtményedet Uralkodónk! az Istenszülő és minden Szenteid imái által.

Él az én lelkem és dicsér téged; és itéleteid megsegitnek engem.

Eltévelyedtem mint az elveszett juh, keresd föl a te szolgádat; mert parancsaidat nem feledtem el.

Versének.

5-ik hang.

Elővers. Áldott vagy te Uram, tanits meg engem a te igazságidra.

A szentek kara megtalálta az élet forrását és a paradicsom ajtaját; találjam fel én is igaz bünbánattal üdvözülésem utját, ki eltévelyedett juh vagyok, hivj magadhoz drága Üdvözitőm és üdvözits engem.

Képe vagyok a te kimondhatatlan dicsőségednek, habár a vétkek égető sebeit viselem, kegyelmezz teremtményednek Uralkodó, és tisztits meg kegyességeddel büneimből, vezess be a dicsőültek hajlékába, ismét a paradicsom lakójává tevén engemet.

Nyugtasd meg Isten a te szolgádat s helyezd el a paradicsomban, hol a szentek karai és az igazak mint a világitók tündöklenek, a te elhunyt szolgádat nyugtasd meg, megbocsátván neki az ő vétkeit.

Dicsőség. Az egy Istenség hármasfényü világosságát, áhi-

tattal dicsőitjük mondván: Szent az örökvalóságu Atya, s a vele együttesen öröklétü Fiu, és az istenségi Lélek; világosits fel minket kik hittel szolgálunk néked, és az örök tüztől Urunk védelmezz meg.

Most és mindenkor. Üdvözlégy tisztaságos! ki mindnyájunk üdvére szülted az Istent, mert az emberi nem általad találta meg üdvösségét, találjuk fel mi is a boldogság édenét, szeplőtelen s áldott Istenszülő!

Gyász Ektenia.

Ismét és ismét könyörögjünk . . . . lásd 49 lapon.

Temetési énekek.

Damaszki sz. János müve.

1-ső hang.

Mely világi gyönyör maradhat kesergés nélkül, mely dicsőség áll a földön változatlanul? minden gyengébb az árnyéknál és csalékonyabb a tünő álomnál! Egy pillanat, s mindent megemészt a halál; de orczádnak világosságában és kellemed szépségében Krisztus, választottadat nyugtasd meg emberszerető!

2-ik hang.

Mint a virág elhervad s mint az árnyék elmulik, porrá lesz minden ember; de a harsona szavára földrengés közt a holtak mind feltámadnak, a veled való találkozásra Krisztus Istenünk: akkor kiszólitott szolgádnak lelkét Urunk, a szentek hajlékaiba helyezd el.

3-ik hang.

Mind hiuság az az emberben, mi nem marad meg a halál

után; nem marad meg a gazdagság, sem vele nem megy a dicsőség, mert a halál eljövén, mindezeket elenyészti; azért a halhatatlan Krisztusnak kiáltsuk: a tőlünk elköltözöttet az örök vigasság helyén nyugtasd meg.

4-ik hang.

Hol van a világhoz való ragaszkodás, hol a mulandók feletti ábrándozás, hol az arany és ezüst, hol a szolgasereg vetélkedése? Mind por, mind hamu, mind árnyék! Jertek hát kiáltsuk a halhatatlan Királynak: égi javaidra méltasd Urunk elhunyt szolgádat s nyugtasd meg őt a te elfogyhatatlan boldogságodban.

5-ik hang.

Megemlékeztem a látnok kiáltásáról: Én föld vagyok és hamu! És ujra széttekinték a sirhantok között, és látván az elsárgult csontokat, mondám: Ugyan ki itt a király s a szolga, ki a gazdag vagy szegény, ki az igaz avagy bünös? De a dicsőültekkel nyugtasd meg Urunk, a te elhunyt szolgádnak lelkét.

8-ik hang.

Sirnom kell és zokognom, ha a halálra gondolok, és látom a koporsókban nyugvó, isteni képre teremtett szépségünket, elhervadva s dicsőséghagyottan, emberi alak s ékesség nélkül. Oh rejtélyes csoda! minő titok történik velünk, mikép adatunk át az enyészetnek, hogyan leszünk a halál prédájává? Az irás szerint, valóban Isten törvényéből, ki adjon az elhunytnak boldog nyugalmat!

Gyász Ektenia.

Ismét és ismét könyörögjünk . . . lásd 49-ik lapon.

Boldogságok 6-ik hang.

Elővers. *Emlékezzél rólunk Urunk, midőn eljössz a te országodba.*

Boldogok a lelki szegények; mert övék mennyeknek országa.
Boldogok a szelidek; mert ők birják a földet.
Boldogok a kik sirnak; mert ők megvigasztaltatnak.
Boldogok a kik éhezik és szomjuhozzák az igazságot; mert ők megelégittetnek.
Boldogok az irgalmasok; mert ők irgalmasságot nyernek.
Boldogok a tiszta szivüek; mert ők meglátják az Istent.
Boldogok a békeségesek; mert Isten fiainak hivatnak.
Boldogok a kik üldözést szenvednek az igazságért; mert övék mennyeknek országa.
Boldogok vagytok, midőn szidalmaznak és üldöznek titeket és hazudván, minden rosszat mondanak ellenetek én érettem.
Örüljetek és vigadjatok; mert a ti jutalmatok bőséges a mennyekben.

Prokimen.

Boldog az ut melyen mégy lélek; mert nyugalmas hely készittetik néked.

Apostol.

Sz. Pál I. Tesszalonikaiakhoz 4, 12—16.

Atyámfiai! Nem akarjuk, hogy tudatlanságban legyetek az elaludtak felől, hogy ne bánkódjatok, mint egyebek, kiknek nincs reménységük. Mert ha hisszük, hogy Jézus meghalt és feltámadott: ugy Isten azokat is, kik elaludtak Jézusban eléhozza ő vele. Mert ezt mondjuk nektek az Ur igéjével, hogy mi, a kik élünk, kik élni maradunk az Ur eljöveteléig, nem előzzük meg azokat, kik elaludtanak; mert maga az Ur a parancsszóra, az arkangyal szavára és az Isten harsonájára leszáll az égből, és a halottak, kik a Krisztusban vannak, először támadnak fel. Azután mi, a kik élünk, kik meghagyatunk, együtt ragadtatunk el azokkal a felhőkbe Krisztus elé a levegőégbe, és igy mindenkor az Urral leszünk.

Szent evangelium.

János 5, 19—30-ig.

Mondá az Ur a hozzá jövő zsidóknak: bizony, bizony mondom nektek, nem cselekedhetik a Fiu önmagától semmit, hanem csak a mit lát, hogy az Atya cselekszik; mert mind a mit ő cselekszik, azokat a Fiu is hasonlóképen cselekszi. Mert az Atya szereti a Fiut, és mindent megmutat neki, a miket ő cselekszik; és ezeknél nagyobbakat is fog mutatni neki, hogy ti elcsodálkozzatok. Mert valamint az Atya halottakat támaszt és elevenit; ugy a Fiu is, a kiket akar, megelevenit. És az Atya nem is itél senkit, hanem minden itéletet átadott a Fiunak, hogy mindnyájan tiszteljék a Fiut, a mint tisztelik az Atyát. A ki nem tiszteli a Fiut, nem tiszteli az Atyát, ki őt küldötte. Bizony, bizony mondom nektek, hogy a ki az én igémet hallgatja, és hisz annak, ki engem küldött, örök életet bir, és nem jő itélet alá, hanem átmegy a halálból az életre. Bizony, bizony mondom nektek, hogy eljön az óra, és most vagyon, midőn a halottak meghallják az Isten Fia szavát, és a kik hallják, élni fognak. Mert mikép az Atyának élete vagyon önmagában, azonkép adta a Fiunak is, hogy élete legyen önmagában, és hatalmat adott neki, hogy itéletet tartson, mivel ő az ember fia. Ne csodáljátok ezt; mert eljön az óra, melyben mindnyájan, kik a sirokban vannak, meghallják az Isten Fia szavát. És eléjönnek, kik jót cselekedtek, az élet föltámadására, a kik pedig gonoszt cselekedtek, az itélet föltámadására. Nem cselekedhetem én magamtól semmit. A mint hallok, ugy itélek, és az én itéletem igazságos; mert nem keresem az én akaratomat, hanem annak akaratját, ki engem küldött.

Keresztcsókolási ének 2-dik hang.

Jertek, adjunk bucsu csókot az elhunytnak, dicsőitvén az Istent; mert ime megvált az ő rokonságától, és a sirhoz közeledik, nem aggódván többé a hiuságokról és a sokkivánságu testről. Hol vannak a rokonok és barátok? mert ime elválunk, kit hogy megnyugtasson az Ur, könyörögjünk.

Mondd testvér, hová távozol hallgatagon és szótlanul? térj vissza és szüntesd atyád és anyád siránkozásait s vigasztald meg barátidat, látván az éretted omló könyeket. Hol a rokonok és barátok? mert ime megválunk. Minden e világi törekvés valóban hiuság!

Midőn a lélek a testtől megválik s a rémletes angyalok által tova ragadtatik, akkor elfelejti rokonait és barátait, s csak a végső itéletre gondol, mikép álljon Isten elé; azért buzgón kérjük Megváltónkat, legyen irgalommal ő hozzá; mert ime elválunk. Minden e világi törekvés valóban hiuság!

Minő megválás oh barátim, minő sirás és zokogás ez órában! Jertek tehát, mondjunk végső „Istenhozádot“ az elhunytnak; mert ő rideg sirhant alá temettetvén, a sötétség lakójává válik, a holtak közé számittatik s minden rokonai s barátaitól örökre megválik; kinek boldog nyugalmáért az Urhoz könyörögjünk.

Dicsőség . . . 6-ik hang.

Sirassatok meg atyámfiai, barátaim, rokonaim és ismerőseim, kik engem itt élettelen kiteritve láttok; tegnap még beszéltem veletek, s véletlen jött reám a halál kérlelhetlen végzete; azért mindnyájan, kik szerettetek engem, adjatok búcsucsókot; mivel többé nem járok és nem beszélek veletek, hanem az itélő biró elé megyek, hol nincs személyválogatás, s hol a szolga és Ur, király és közharczos, gazdag és szegény együtt állanak, és mindenki

cselekedetei szerint vagy megdicsőittetik vagy elitéltetik; de könyörögve kérlek titeket, imádkozzatok érettem Krisztus Istennek, ne taszitson le büneim szerint a kinok helyére, hanem helyezzen el a hol van az élet világossága.

Most és mindenkor . . . .

Üdvözitsd a benned bizókat Anyja a soha le nem hunyó Napnak, tisztaságos Istenszülő, kérünk téged, kérleld meg imáiddal a jóságos Istent, helyezze el lelkét a tőlünk elköltözöttnek, hol az igazak megnyugszanak, s tegye őt a mennyei javak örökösévé a szentek hajlékaiban, s örök emlékezetben, oh, Szeplőtelen!

Kettős Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten . . . *lásd a Kannichidában a csendes imával és az elbocsátással együtt.*

Bucsuimádság.

Pap. Térdhajtva könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. *Uram irgalmazz.*

Véghetetlen irgalmu és kegyelmességü Urunk, Jézus Krisztus mi Istenünk! ki érettünk emberré lettél és az egész világ büneit válaidon hordoztad, ki a te főapostolodnak Péternek és többi apostolaidnak a mennyország kulcsait adván, kegyességed szerint teljes hatalommal ruháztad fel őket, hogy a mit ők megkötnek e földön, meg legyen kötve a mennyben is; s a mit feloldoznak e földön, fel legyen oldozva a mennyben is. Minket pedig, kik az ő gyarló és méltatlan utódaik vagyunk, kimondhatatlan emberszeretetednél fogva szintugy a nekik adott hatalomra méltattál, hogy mi is ha-

sonlóképen megköthessünk és feloldozhassunk mindeneket, mik a te népedben előfordulnak. Az áldozároknak adott eme hatalomnál fogva hisszük, hogy a hitben, a feltámadás reményében és bünbánatban tőlünk elköltözött e szolgád, ki halála előtt büneit töredelmesen megbánta és meggyónta, s azokban tőlünk felmentést és föloldozást nyert, általad is a mennyben felmentetett és föloldoztatott. De ha ő mégis, mint gyarló ember, a te igazságos itéletednek valamiben eleget nem tett volna, s azért a szentekkel való megnyugvástól s a te orczád világosságának látásától egy időre feltartóztatva lenne, földi porhüvelyét a sirnak átadván, lelki és testi térdeinket meghajtjuk felséged előtt, és tehozzád, ki az élők és holtak felett uralkodol, ki halált küldesz és életet ajándékozol, ki letaszitasz az alvilágba s ujra fölemelsz, alázatosan könyörgünk és buzgón esedezünk: tekints méltatlan szolgáid imádságaira s a te kinszenvedésedért, bőségesen kiontott isteni véredért, élethozó halálod s eltemettetésedért, üdvösséges harmadnapi föltámadásodért, melyek által az ellenség rabságából kiszabadittattunk, elhunyt szolgádat teljes könyörületességedben részesitsd, s bocsásd meg neki minden szándékosan és akaratlanul elkövetett vétkezéseit, melyeket mint testi ember szóval, tettel, vagy gondolattal, tudva vagy nem tudva elkövetett és a melyeket, vagy azok sokasága miatt, vagy pedig feledésből gyónatlanul hagyott. Oldozd fel őt ugy a bünöktől, mint azok büntetésétől is, és nyugtasd meg lelkét a világosság, a kellem és az üdület helyén, honnan számüzve van minden fájdalom, aggódás és sohaj. Ugy, mi Uristenünk! Ismét tehozzád és a te kezdetnélküli Atyádhoz, és legszentebb egyvalóságu és elevenitő Lelkedhez alázattal könyörgünk: ne vesd meg a te saját teremtményedet, hogy az az örök veszély által elnyelessék; hanem engedd, hogy teste a földnek átadatván, a mely alkatrészekből létre hozatott, azokra ismét föloszoljon, ama

isteni igéid szerint: „Föld vagy és a földbe visszatérsz.“ Lelkét pedig a feltámadás nagy napjáig, a szentek hajlékaiba helyezd el, s mint emberszerető, a megdicsőültekkel együtt, mennyei lakodba vezesd; mert temondád: „Minden a mit adott nekem az én Atyám, hozzám jő, és a ki én hozzám jő, nem vetem ki;“ és „az engem küldő Atyámnak az akaratja, hogy mindazt, a mit nekem adott, el ne veszitsem, hanem feltámasszam az utolsó napon, és a ki én bennem hisz, annak örök élete vagyon, és az itéletre nem jő, hanem által megy a halálból az életre.“ Mert te vagy a benned teljesen hivőknek és az örök élet reményében hozzád költözőknek feltámadása, élete és nyugalma, Krisztus Istenünk, és téged dicsőitünk a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. *Amen.*

A sirba leeresztett koporsóra ásóval kevés földet vetvén mondja:

Az Uré a föld és annak teljessége, a föld kereksége s mindnyájan, kik benne laknak (Zsolt. 23, 1.)

Ujra, a tömjénfüstölőből a hamut a sirüregbe szórván, mondja:

Föld, por és hamu vagy oh ember! Isten parancsa szerint a földbe most ismét visszatérsz. Testvérünk! örök emlék neked!

Tropár 8-ik hang.

Megnyiló föld! fogadd a kezdetben isteni kézzel belőled alkotott embert, mely hozzád mint szülőjéhez most ismét visszatér; mert a mi isteni képre vala őbenne, azt már visszavette az Alkotó, te pedig fogadd e porhüvelyt, mint a sajátod.

Koporsó letételi evangelium, Szent János 5-ik rész 17—23.

Mondá Jézus a hozzá jövő zsidóknak. Az én Atyám mindez ideig munkálkodik, én is munkálkodom. Azért még inkább törekvének a zsidók őt megölni, mert nemcsak a szombatot szegte meg, hanem az Istent is Atyjának mondotta, egyenlőnek állitván magát az Istennel. Felelvén azért Jézus, mondá nekik: Bizony, bizony mondom nektek: nem cselekedhetik a Fiu önmagától semmit, hanem csak a mit lát, hogy az Atya cselekszik; mert mind a mit ő cselekszik, azokat a Fiu is hasonlóképen cselekszi. Mert az Atya szereti a Fiut és mindent meg mutat neki, a miket ő cselekszik: és ezeknél nagyobbakat is fog mutatni neki, hogy ti elcsodálkozzatok. Mert valamint az atya halottakat támaszt és elevenit; ugy a Fiu is a kiket akar, megelevenit. És az Atya nem is itél senkit, hanem minden itéletet átadott a Fiunak, hogy mindnyájan tiszteljék a Fiut, a mint tisztelik az Atyát. A ki nem tiszteli a Fiut, nem tiszteli az Atyát, ki őt küldötte.

Evangelium Szent Lukácstól 7-ik rész 11-ik vers 16-ig.

Az időben méne Jézus egy városba, mely Naimnak neveztetik, és vele menének tanitványai és nagy népsokaság. Mikor pedig a város kapujához közelgetett, ime egy halott vitetik ki, egyetlenegy fia anyjának, ki özvegy vala, és a város igen sok népe ment vele. Kit mikor meglátott az Ur, könyörülvén rajta, mondá neki: Ne sirj. És oda járulván, illeté a koporsót. (Azok pedig, kik viszik vala, meg állanak.) És mondá: Ifju! mondom neked, kelj föl. És átadá őt anyjának. Elfogá pedig mindnyájokat

a félelem, és magasztalák az Istent, mondván: Nagy próféta támadott közöttünk, és hogy az Isten meglátogatta az ő népét.

Evangelium Szent Jánostól 6, 49—55-ig.

Mondá az Ur a hozzá jövő zsidóknak: atyáitok mannát ettek a pusztában, és meghaltak. Ez a mennyből leszállott kenyér, hogy a ki abból eszik, megnehaljon. Én vagyok az élő kenyér, ki mennyből szállottam alá. Ha valaki e kenyérből eszik, örökké él; és a kenyér, melyet én adandó vagyok, az én testem a világ életéért. Vetekedének ezért a zsidók egymás között, mondván: Miképen adhatja ez nekünk az ő testét eledelül! Mondá tehát Jézus: Bizony, bizony mondom nektek: Ha nem eszitek az ember fia testét, és nem isszátok az ő vérét, nem leszen élet tibennetek. Aki eszi az én testemet, és issza az én véremet, örök élete vagyon; és én feltámasztom őt az utolsó napon.

Lázár evangelium Szent Jánostól 11, 1—45.

Az időben vala egy Lázár nevü beteg Bethániából. Mária s ennek nővére, Márta, falujából való. (Mária pedig az vala, ki megkente az Urat kenettel, és az ő lábait hajával törőlgette, kinek bátyja, Lázár, beteg vala.) Hugai tehát hozzája küldének, mondván: Uram! ime a kit szeretsz, beteg. Hallván pedig Jézus, mondá nekik: E betegség nem válik halálra, hanem az Isten dicsőségére, hogy az által az Isten Fia megdicsőittessék. Szereti vala pedig Jézus Mártát és nővérét, Máriát és Lázárt. Midőn tehát meghallotta, hogy beteg, akkor ugyan megmaradt azon helyen két napig; ezek után mondá tanitványainak: Menjünk ismét Judeába. Mondák neki a tanitványok: Rabbi! Most akartak téged a zsidók megkövezni, és ismét oda mégy? Felelé Jézus: Nemde

tizenkettő a nap órája? Ha ki nappal jár, nem botlik meg, mert e világ világosságát látja; ha pedig éjjel jár, megbotlik, mert nincs világossága. Igy szóla, s ezek után mondá nekik: Lázár a mi barátunk aluszik; de megyek, hogy az álomból fölserkentsem őt. Mondák erre tanitványai: Uram! ha aluszik, meggyógyul. Azonban Jézus az ő haláláról mondotta ezt, ők pedig azt vélték, hogy az álom szendergéséről mondja. Akkor tehát Jézus nyilván megmondá nekik: Lázár meghalt. És örülök tiérettetek, hogy ott nem voltam, hogy higyjetek. De menjünk hozzája. Mondá tehát Tamás, ki kettősnek neveztetik, tanitványtársaihoz: Menjünk mi is, hogy meghaljunk ő vele. Eljöve tehát Jézus és már negyed naposnak találá őt a sirban. (Bethánia pedig Jeruzsálemtől mintegy tizenöt futamatnyi földre vala.) A zsidók közül pedig sokan jövének Mártához és Máriához, hogy vigasztalják őket bátyjok miatt. Márta tehát a mint meghallotta, hogy Jézus eljő, eléje méne; Mária pedig otthon ül vala. Mondá pedig Márta Jézusnak: Uram! ha itt lettél volna, az én bátyám nem halt volna meg. De most is, tudom, hogy a mit kérsz az Istentől, meg adja neked az Isten. Mondá neki Jézus: Feltámad a te bátyád. Mondá neki Márta: tudom, hogy feltámad a feltámadásban az utolsó napon. Mondá neki Jézus: Én vagyok a feltámadás és az élet; a ki én bennem hiszen, ha szintén meghal is, élni fog; és minden, a ki él és én bennem hiszen, nem hal meg mindörökké. Hiszed-e ezt? Mondá neki: Igen Uram! én hiszem, hogy te vagy a Krisztus, az élő Isten fia, ki e világra jöttél. És a mint ezeket mondotta, elméne és elhivá nővérét, Máriát, csendesen mondván: A mester jelen vagyon és téged hí. Az a mint hallotta, fölkele hamar és hozzája méne. Mert Jézus még nem ért a faluba, hanem még azon helyen vala, hol Márta eléje ment. A zsidók tehát, kik vele a házban valának és vigasztalák őt, midőn látták Máriát, hogy hamar fölkelt és kiment, követték őt,

mondván: A sirhoz megyen hogy ott sirjon. Mária pedig midőn oda ért, hol Jézus vala, meglátván őt, lábaihoz borula és mondá neki: Uram! ha te itt lettél volna, nem halt volna meg az én bátyám. Jézus tehát a mint látta őt sirni, s a zsidókat is, kik vele jöttek vala, hogy sirnak, elbusula lelkében és megrendüle, és mondá: Hova tettétek őt? Mondá neki: Uram! Jöj és lásd. És könyeze Jézus. Mondák tehát a zsidók: Ime mennyire szereti vala őt! Némelyek pedig közülök mondák: Nem tehette volna meg ő, ki megnyitotta a vakon születettnek szemeit, hogy ez meg ne haljon? Jézus tehát ismét elbusulván magában, a sirhoz méne. Vala pedig az egy barlang, és kő vala arra téve. Mondá Jézus: Vegyétek fel a követ. Mondá neki Márta, a megholtnak huga: Uram! már szaga van, mert negyed napos. Mondá neki Jézus: Nem mondottam-e neked, hogy ha hiszesz, meglátod az Isten dicsőségét? Elvevék tehát a követ. Jézus pedig fölemelvén szemeit, mondá: Atyám! hálát adok neked, hogy meghallgattál engemet. Én ugyan tudtam, hogy mindenkor meghallgatsz engem, de a körülálló népért mondám azt, hogy elhigyjék, hogy te küldöttél engem. Ezeket mondván, nagy szóval kiálta: Lázár! Jöjj ki. És azonnal kijöve, a ki halott vala, megkötve lévén lábai és kezei ruhákkal, és orczája bekötve lévén kendővel. Mondá nekik Jézus: Oldjátok meg őt, és bocsássátok el. A zsidók közől tehát, kik Máriához és Mártához jöttek vala, látván a miket Jézus cselekedett, sokan hivének őbenne.

Gyermekek temetési rendje.

Bemenetkor a halottas házba.

Pap. Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Háromszor szent. . . . . Dicsőség. . . . . Uram irgalmazz. . . . Miatyánk. . . . . Mert tied az ország stb.

Tropár 2-ik hang.

A megdicsőült igazak lelkeivel stb.

Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten a te nagy irgalmasságod szerint, kérünk téged, hallgass meg minket és könyörülj.

Felelet. Uram irgalmazz. (3-or.)

Könyörögjünk még Isten elhunyt szolgája N.-gyermek lelki nyugalmáért, és hogy Isten, az ő csalhatatlan igérete szerint, méltassa őt a mennyek országára.

Hogy a mi Urunk Istenünk helyezze el lelkét, hol az igazak megnyugosznak.

Istennek irgalmát, mennyeknek országát, és szentekkel való megnyugvását, Krisztustól, a mi halhatatlan Királyunktól és Istenünktől kérjük.

Felelet. Add meg Uram.

Csendes ima.

Ur Jézus Krisztus, mi Istenünk! ki a viz és Szentlélek által szülötteknek, és ártatlanságban hozzád átköltözőknek a mennyek országát igérted, mondván: Engedjétek a kisdedeket hozzám jönni, mert ilyenekké a mennyek országa, alázattal kérünk téged: a tőlünk most eltávozott ártatlan N. gyermeknek, csalhatatlan igéreted szerint, ajándékozd mennyországodnak örökségét; minket pedig segits, hogy földi életünket tisztán és keresztény módon bevégezvén, a te szenteiddel együtt mennyei lakodba fogadtassunk.

Fennhang.

Mert te vagy feltámadása, élete és nyugalma a te elhunyt szolgád N.-gyermeknek, Krisztus Istenünk, és téged dicsőitünk a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Elbocsátás stb. és koporsó beszentelés.

Temetési szertartás.

112-ik zsoltár.

Dicsérjétek gyermekek az Urat; dicsérjétek az Ur nevét.
Legyen áldott az Ur neve most és mind örökké.
Napkelettől nyugotig dicsértessék az Ur neve.
Magasztos az Ur minden nép fölött, és az egek fölött az ő dicsősége.
Kicsoda, mint a mi Urunk Istenünk, ki a magasságban lakik;
és a mennyből a legkissebbre is tekint a földön,
fölemelvén a földről a nyomorultat, és a szemétből fölmagasztalván a szegényt.
Hogy a fejedelmekhez ültesse őt az ő népe fejedelmeihez; ki a házban lakást ad a magtalannak, mint fiakon örvendező anyának.

23-ik Zsoltár.

Az Uré a föld és annak teljessége; a föld kereksége és mindnyájan, kik benne laknak.

Mert ő tengerekre alapitotta azt; és folyóvizekre állitotta azt.

Kimegy föl az Ur hegyére? vagy ki fog állani az ő szent helyén?

Az ártatlan kezü s tiszta szivü, ki lelkét nem adta hiuságra, sem álnoksággal nem esküdött felebarátjának;

Az veszen áldást az Urtól, és irgalmat az ő szabaditó Istenétől.

Ez az őt keresők nemzetsége, kik Jákob Istene orczáját keresik.

Emeljétek föl, fejedelmek, a ti kapuitokat, és emelkedjetek föl, örök ajtók! hogy bemenjen a dicsőség királya.

Ki ez a dicsőség királya? az erős és hatalmas Ur, a hatalmas Ur a harczon.

Emeljétek föl, fejedelmek, a ti kapuitokat, és emelkedjetek föl örök ajtók! hogy bemenjen a dicsőség királya. Ki ez a dicsőség királya? a seregek Ura, ő a dicsőség királya.

Kondák 8-ik hang.

Szenteiddel nyugtasd meg Krisztus a te Szolgád lelkét, hol nincs fájdalom, sem aggódás, sem sóhaj, de végtelen élet.

Fönnhang.

Mert szent vagy te mi Istenünk, és a szentekben nyugszol, és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Énekeltetik. Szent Isten, szent erős, szent halhatatlan, irgalmazz minékünk.

Prokimen.

Boldog az ut melyen mégy lélek: mert nyugalmas hely készittetik néked.

Apostol.

Korintusiakhoz Szent Pál I. levél 15-ik rész. 39—45-ig.

Atyámfiai! Nem minden test, ugyanazon test; hanem más az embereké, más a barmoké, más a madaraké, más pedig a halaké. És vannak égi testek és földi testek, de más az égiek, más pedig a földiek ékessége. Más a nap fényessége, más a hold fényessége, és más a csillagok fényessége; még a csillag is különböző a csillagtól fényességre. Igy a halottak feltámadása is. Rothadásra vettetik el a test, rothatlanságban támad fel. Nemtelenségben vettetik el, dicsőségben támad fel; erőtlenségben vettetik fel; állati test vettetik el, lelki test támad fel. Ha van állati test, van lelki is, a mint irva vagyon: Lőn az első ember Ádám élő lélekké, az utolsó Ádám pedig elevenitő lélekké.

Evangelium.

Szent Jánostól 6-ik rész 35—40-ig.

Mondá az Ur a hozzá jövőkhöz: Én vagyok az élet kenyere; a ki én hozzám jő, nem éhezik, és a ki bennem hisz, soha nem szomjuhozik. De mondottam nektek, hogy ámbár látta-

tok engem, még sem hisztek. Minden a mit nekem ad az Atya, én hozzám jő, és a ki hozzám jő, nem vetem ki; mert leszállottam mennyből, nem hogy az én akaratomat cselekedjem. hanem annak akaratát, ki engem küldött. Ez pedig az Atyának, ki engem küldött, akarata, hogy a mit nekem adott, elneveszitsek abból, hanem föltámaszszam mindazt az utolsó napon. Ez pedig akarata Atyámnak, ki engem küldött, hogy minden a ki látja a Fiut és hisz ő benne, örök élete legyen, és én feltámasztom őt az utolsó napon.

Keresztcsókolási ének 8-ik hang.

Oh ki ne siratná meg magzatom, ez életből való gyászos elköltözésed? ki mint zsenge gyermek szülők öléből kis madárnál gyorsabban kirepültél és a mindenek Teremtőjéhez költöztél. Oh gyermek, ki nem siratna meg téged, látván ifju orczádat elhervadva, mely előbb a nyiló virágnál ékesebb vala.

Kisdedeknek enyhülést hoz a halál, mert nem részesültek az élet rosszaságaiban; nyugalomhoz jutva, Ábrahám kebelében mennyei örömmel örvendeznek, s a kisdedek szent karaival együtt vigadoznak; mert a bünkedvelő romlottságából tisztán költöztek el.

Dicsőség. . . . Most és mindenkor.

Istenszülő szüz! ki a szomorodottak vigasza, a gyöngélkedők orvoslója, megtámadottak békéje, ki a szélvésztől hányattottak révpartja, és a hivők egyedüli közbenjárója vagy, védelmezd városunkat, (községünket) és lakosait.

Kettős Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten. . , . . *a csendes imával és Fönnhanggal együtt.* Lásd. 63-dik lapon.

Bucsuimádság.

Urunk! ki e földi létben a kisdedeket megőrzöd, a jövő életben pedig őket elméjök egyszerüsége és tiszta ártatlanságuk szerint Ábrahám kebelében helyezed és részökre fényes és üditő helyeket készitesz, hol az igazak lelkei lakoznak: magad Uralkodó Krisztusunk! fogadd békével N. gyermek szolgád lelkét, mivel te mondád: Engedjétek a kisdedeket hozzám jönni, mert ilyeneké a mennyek országa; Téged illetvén minden dicsőség, tisztelet és imádás az Atyával és a Szentlélekkel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. *Amen.*



Temetési szertartás rendje husvét fényes hetiben.

(Bemenetkor a halottas házba.)

Koporsó beszentelés.

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Feltámadt Krisztus halottaiból, legyőzte halállal a halált, és a sirban levőknek éltet ajándékozott.

Éneklész. Föltámadt Krisztus stb. (2-szer.)

Elő versek:

Keljen fel az Isten, és széledjenek el az ő ellenségei, és fussanak az ő orczája elől, kik őt gyülölik.

Mint elenyészik a füst, enyészszenek el; mint elolvad a viasz a tüz szine előtt.

Ugy vesszenek el a bünösök Isten szine elől és az igazak vigadjanak.

Ez a nap, melyet az Ur szerzett; örvendezzünk és vigadjunk azon.

Dicsőség. . . . . Most és mindenkor.

Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten a te nagy irgalmasságod szerint stb. 43. lapon.

Fönnhang után.

Látván Krisztus feltámadását, az egyedül bünnélküli Ur Jézust imádjuk; Kereszted előtt leborulunk Krisztus! és szent feltámadásodat énekeljük és dicsőitjük: mert te vagy a mi Istenünk és kivüled mást nem ismerünk, a te nevedet nevezzük. Jertek minden hivek, hajoljunk meg Krisztus szent feltámadásának; mert ime Kereszt által lőn az egész világ öröme. Mindenkor áldván az Istent, énekeljük az ő feltámadását; mert a megfeszitést elszenvedvén, halállal megrontotta a halált.

Ezután Elbocsátás, és koporsó beszentelés. A temetés kezdete:

Husvéti Kánon.

1-ső Ének, Irmosz.

Feltámadás napja a Pászka, az Urnak Pászkája, világosodjunk fel népek! mert a halálból az életre, és a földről az égbe átvitt minket Krisztus Istenünk, kik az ő győzelmét énekeljük.

Előének. Föltámadt Krisztus halottaiból.

Tisztitsuk meg érzékeinket, és meglátjuk a föltámadás megközelithetlen fényében tündöklő Krisztust, és tisztán halljuk midőn mondja: örvendjetek! Kik az ő győzelmét énekeljük.

Az egek méltán vigadjanak és a föld örvendezzen, ünnepeljen az egész látható és láthatatlan világ; mert föltámadt Krisztus, az örökkétartó vigasság.

3-ik Ének, Irmosz.

Jertek igyunk uj italt, nem a kemény sziklából csodásan fakasztottat; de a Krisztus sirjából csergedező halhatatlanság forrását, kiben megerősödünk.

Ma mindenek beteltek világossággal: az egek, a föld és az alvilág: ünnepeljék tehát összes teremtmények Krisztus föltámadását, melyben megerősödnek.

Tegnap veled temetkeztem el Krisztus! veled ébredek ma a feltámadóval; tegnap veled fölfeszittettem: dicsőits meg engem is Üdvözitő! a te országodban.

Halotti Ektenia.

Ismét és ismét békeségben stb. 49. lapon.

A fönhang után Ipakoi 4-ik hang.

A Máriával együttlevők kora hajnalban kimenvén, a sirra tett követ elhengeritve találták, és az angyaltól imezt hallák: az örök világosságban levőt miért keresitek mint embert a holtak között? Lássátok a siri lepedőket fussatok és hirdessétek a világnak, hogy föltámadt az Ur, legyőzvén a halált; mert valóban Isten fia ő, ki üdvöziti az emberi nemzedéket.

4-ik Ének, Irmosz.

A szent sirnak őrhelyén, álljon ma velünk az isteni szózatu Habakuk, és mutassa a fényességtől tündöklő angyalt, ki világosan hirdeti nékünk: ma lett üdvössége a világnak; mert feltámadt Krisztus, a Mindenható.

Mint a szüz méhet megnyitó fiugyermek jelent meg nekünk Krisztus, ki mint ember ártatlan báránynak nevezteték, s mint Isten tökéletesnek mondatott; mert ő a mi bünnélküli legtisztább Pászkánk.

Mint az egy éves bárány, a mi áldott Koronánk Ur Jézus, ki mindnyájunkért önkényt feláldozta magát, az engesztelő Pászka, és ki a sirból ujra fölragyogott, mint az igazságnak tündöklő napja.

Istennek ős atyja Dávid, a jelképi szekrény előtt örvendezve táncolt: mi pedig Istennek szent népe, az előképek beteljesültét látván, lelkesülten vigadjunk; mert feltámadt Krisztus, a Mindenható.

5-ik Ének, Irmosz.

Keljünk fel kora hajnalban és hozzunk balzsam helyett magasztaló éneket az Urnak, és meglátjuk Krisztust, az igazság napját, ki örök életet áraszt mindnyájunkra.

A te véghetetlen jóságodat Krisztus, látván a pokol bilincseivel lekötöttek, örvendező léptekkel mentek a világosságba, dicsérvén az örök Pászkát.

Járuljunk égő lámpákkal a sirból kiszálló Krisztushoz, mint menyekzői vőlegényhez, és az Isten üdvhozó Pászkáját, a mennybéli dicsőitő karokkal ünnepeljük.

6-ik Ének, Irmosz.

Leszállottál Krisztus a föld alsó részeibe, és összetörted a foglyokat letartó börtönök zárait, s a harmadik napon, mint Jónás a czethalból, föltámadtál a sirból.

A pecséteket épségben meghagyván, Krisztus, föltámadtál a sirból, mint születésedben is a szüzesség kulcsait meg nem sértéd, és föltámadásoddal megnyitottad nekünk az édenkert ajtaját.

Én Üdvözitőm! ki mint Isten, élő és meg nem ölt áldozatul önként

mutattad be magad az Atyának, és föltámadtál harmadnap a sírból, föltámasztottad Ádámot is az ő nemzedékével.

Halotti Ektenia.

Ismét és ismét békeségben könyörögjünk stb. 49 lap.

Kondák 8-ik hang.

Szenteiddel nyugtasd meg Krisztus a te szolgád lelkét, hol nincs fájdalom, sem aggódás, sem sohaj; de végtelen élet.

Ikosz.

Minden élő lény alkotója és teremtője! csak te egyedül vagy halhatatlan; mi, a föld agyagából alakitott emberek mindnyájan visszatérünk az anyaföldbe, a mint te parancsolád oh én Alkotóm! mondván: „Föld vagy és a földbe visszatérsz.“ Porrá leszünk mi is, kik a elen temetési siratást végezzük és a dicsőitő éneket hangoztatjuk: Alleluja.

Háromszorszent helyett:

A kik Krisztusban keresztelkedtetek, Krisztusba öltözködtetek. Alleluja.

Apostoli levél gyanánt olvastatik a temetési napnak megfelelő szent misei apostol.

Evangelium Sz. Mátétól 28, 16—20.

Az időben a tizenegy tanitvány Galileába méne ama hegyre, hová Jézus rendelte vala őket. És látván őt, imádák, némelyek pedig kételkedének. És hozzájok menvén Jézus, szóla nekik mondván: Minden hatalom nekem adatott mennyben és a földön. Elmenvén tehát tanitsatok minden nemzeteket, megkeresztelvén őket az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Tanitván őket

megtartani mind, a miket parancsoltam nektek; és ime én veletek vagyok mindennap, világ végezetéig.

Evangelium után mondjuk: Látván Krisztus feltámadását . . . . Lásd 63-ik lapon.

7-ik Ének, Irmosz.

Ki az ifjakat a kemenczéből megszabaditá, emberi testet öltvén, szenved mint halandó, és szenvedése által a halandót, a rothadatlanság ékességébe öltözteti, ő egyedül áldott és dicsőitett Istene atyáinknak.

Az istenfélő asszonyok, kenettel hozzád siettek; de kit mint halottat siránkozva kerestek, téged mint élő Istent felvidulva imádtak, és a titkos Pászkát tanitványaidnak, Krisztus, örömmel hirdették.

A halál legyőzetését ünnepeljük, a pokolnak megrontását, más örökéletnek kezdetét, és örvendve magasztaljuk ezek kegyes Eszközlőjét, egyedül áldott és dicsőitett Istenét atyáinknak.

Valóban a legszentebb és legünnepeltebb ez az üdvösséges éjszaka; mert ez a feltámadás napjának hajnalfényü előhirnöke, melyen az örök világosság, testileg mindnyájunkra kisugárzott a sirból.

8-ik ének, Irmosz.

Ez ama jeles és szent nap, szombat után az első, az ünnepek királyi és uralkodói ünnepe, s az ünnepélyek ünnepélye, melyen áldjuk Krisztust örökké.

Jertek a feltámadás jeles napján, részesüljünk a szőllőtőke uj termésében, Krisztus országának isteni vígságára, magasztalván őt mint Istent örökké.

Emeld fel köröskörül szemeidet Sion, és lássad, mert ime egybegyültek hozzád fiaid, mint isteni fényü világítók, nyugat, észak, dél és keletről és te benned áldják Krisztust örökké.

Szent Háromság egy Istenünk dicsőség néked.

Mindenható Atya és Ige és Lélek, három személyben egyesülő minden lény feletti, s legistenibb egy természet, a te nevedre kereszteltettünk s téged áldunk örökké.

9-ik ének, Irmosz.

Tündökölj, tündökölj mennyei Jeruzsálem; mert az Ur dicsfénye, fölötted felvirradt, örvendj mostan és vigadozz uj Sionhegy, és te gyönyörködjél tiszta Istenszülő, Fiad föltámadásán.

Valóban isteni, valóban nagyon kedves és legédesebb a te szavad Krisztus! mert csalhatatlanul megigérted nékünk, hogy velünk lész a világ végezetéig; s mi reményünk valósultát teljes hittel várván, örvendezünk.

Oh valóban nagy és legszentebb Pászka: Krisztus! Oh bölcseség! Istennek Igéje és Erősség! add, hogy benned igazabban részesüljünk, a te országod nem alkonyodó napján.

Fény-ének.

Testileg elszunnyadván min thalott, Urunk és Királyunk! harmadnap föltámadtál, Ádámot kihozván a romlásból, és megtörted a halált, halhatatlanság Pászkája! világnak üdvössége.

Ezután énekeljük a vasárnap reggeli isteni tiszteletből:

Áldott vagy te Urunk, tanits meg minket a te igazságaidra. Az angyali gyülekezet csodálkozott, látván téged stb.

Keresztcsókolási ének helyett:

A feltámadási előverses énekek.

5-ik hang.

Vers. Keljen föl az Isten, és széledjenek el az ő ellenségei, és fussanak orczája elől, kik őt gyülölik.

Szentséges Pászka lőn ma nekünk kinyilvánitva, az uj és szent Pászka, titokteljes legtisztesebb Pászka, Pászka a Megváltó Krisztus, szeplőtelen Pászka, nagy Pászka, a hivők Pászkája, a paradicsom ajtaját megnyitó Pászka, és minden hivőt megszentelő Pászka.

Vers. Mint elenyészik a füst, enyészszenek el, mint elolvad a viasz a tüz szine előtt.

Jőjjetek ti a dicső látmányt hirdető asszonyok, és Sionnak mondjátok: halld tőlünk Krisztus feltámadásának örvendetes hirét; gyönyörködjél, vigadozz és örvendj Jeruzsálem, látván Krisztus király, mint ékes vőlegényt kiszállni a sirból.

Vers. Ugy veszszenek el a bünösök Isten szine elől, és az igazak vigadjanak.

A kenethozó asszonyok korán reggel az Életadó sirjához érkezvén, angyalt találtak a sirkövön ülve, ki szólván hozzájok mondá: mit keresitek az élőt a holtak között, mit siratjátok az enyészhetetlent az enyészetben? menvén ezt hirdessétek az ő tanitványainak.

Vers. Ez a nap melyet az Ur szerzett, örvendezzünk és vigadjunk azon.

Szépséges Pászka, az Ur Pászkája, legtisztesebb Pászka tünt fel ma nekünk, Pászka, örömmel egymást öleljük, oh Pászka, a szomoruság váltsága! mert ma a sirból mint palotából felragyogott Krisztus, és az asszonyokat örömmel eltölté, mondván nekik: ezt hirdessétek az Apostoloknak.

Dicsőség. . . . most és mindenkor stb.

Feltámadás napja van, világosodjunk fel ezen ünnepélylyel és egymást mint testvérek öleljük, a feltámadás által gyülölőinknek is bocsássunk meg, és igy énekeljünk:

Föltámadt Krisztus halottaiból, legyőzte halállal a halált, és a sirban levőknek éltet ajándékozott.

Ektenia a Pannichidából.

Könyörülj rajtunk Isten: 46-ik lapon a *Csendes imával és a Fönnhanggal együtt.*

Elbocsátás.

S végül a bucsu imádság stb. a temetési szertartások rendjében foglalt utasitások szerint.

Halottvirasztáskor.

Háznépi szent olvasmány. (Ikosz.)

Minden élő lény alkotója és teremtője! csak te egyedül vagy halhatatlan: mi, a föld agyagából alakitott emberek, mindnyájan visszatérünk az anyaföldbe, a mint te parancsolád, oh én Alkotóm, mondván: „Föld vagy és a földbe visszatérsz.“ Porrá leszünk mi is, kik a jelen halotti siratást végezzük és a dicsőitő éneket hangoztatjuk:

Alleluja.

Minden szakasz után énekeltetik gyászhangu Alleluja 3-szor.

A ravatalról intézem szavaimat hozzátok s kérlek benneteket, figyelemmel hallgassátok beszédemet; mert ti érettetek hangzik fel jelen siralmam, hogy abból lelki hasznot meritsetek. De midőn e tanulságos igéket sziveitekbe rejtitek, rólam is, mint volt ismerőstökről emlékezzetek meg, ki gyakorta találkoztam veletek s az Isten házában együtt énekeltük:

Alleluja.

Hivásomnak engedve, mindnyájan gyüljetek egybe s oktató szavaimat fogadjátok be. Testvérek! rettenetes ama itélőszék, mely előtt mindnyájunknak meg kell állanunk. Nincs ott szolga sem szabad, nincs kicsiny avagy nagy, hanem a megjelenéskor mindnyájan egyenlők leszünk; azért jó ha gyakran énekeljük a zsoltárt:

Alleluja.

Könybe borulnak szemeink, midőn a holt tetemet kiteritve látjuk, s mielőtt nekie a végső „Istenhozzádot“ elrebegnők, szi-

vesen váltanánk nyájas szavakat ő vele: Ime, hát elhagyod a téged szeretőket s nem szólasz többé hozzánk drága barátunk! Miért nem nyitod ajkidat beszédre, miért hallgatsz oly mélyen? és nem hangoztatod velünk az éneket:

Alleluja.

Mily keserü szavak azok, miket a haldoklók végső elválásukkor kiejtenek. Testvérek! Én már megválok minden rokonaimtól, barátaimat itt hagyom, s örökre távozom. Merre s hová megyek? nem tudom; mi fog történni velem? nem sejtem. Ezeket csak Isten tudja, ki kiszóllitott engem: de emlékezzetek meg rólam, énekelvén:

Alleluja.

Hová költöznek halál után a lelkek, mi fog történni velök? E titkot tudni akartam, de nem volt a ki megmondja nékem. Vajjon a holtak emlékeznek e övéikről, ugy mint mi ő róluk? A vagy ők elfelejtik a felettök siránkozókat és áhitattal éneklőket:

Alleluja.

Kisérjétek ki barátaim a holtakat és gyors lábakkal menjetek a sirokhoz és figyelemmel tekintsetek körül: nemde elenyészik ott az ifjuság, s egyaránt elhervad minden életkor; ottan mély csend és hallgatás és senki sincs, a ki hangoztassa a zsoltárt:

Alleluja.

Most még látjuk a ravatalon fekvőt, de rövid idő multán szemeink elől örökre elveszitjük őt. Ime! nyelve már elnémult s ajkai örökre lecsukódtak! Üdv nektek barátaim (hitvestársam,

gyermekeim) Isten veletek testvéreim, ismerőseim! mert én ama hosszu utra megyek, honnan nincs visszatérés; de emlékemet üljétek meg az ének által:

Alleluja.

Az ottvalók közől senki sem jött vissza, hogy megmondaná nekünk, mi sorsban részesülnek ott testvéreink s rokonaink, kik az Urban megelőztenek minket. Azért mi sokat tusakodunk a felett: vajjon a sirontul látjuk-e viszont egymást? vajjon feltaláljuk-e ott szüleinket, testvéreinket? s vajjon lesz-e ottan, ki velünk együtt zenghesse a zsoltárt:

Alleluja.

A halál ösvényén, az elitélt bünösök módjára, mindnyájan lecsüggesztett fővel megyünk. Hol maradt ilyenkor a szépség, hol a gazdagság, hol a földi élet dicsősége? Mindezek többé mit sem használhatnak; de javunkra válik, ha gyakran ismételjük a zsoltárt:

Alleluja.

Miért töprengsz időszerütlenül oh ember! Egy rövid óra, s mindenek elmulnak. A pokolban nincs többé megjobbulás, nincsen enyhület; ott szünet nélkül rágódik a telhetetlen féreg, ott az áthatlan sötétségü föld, és a kábitó zürzavar; ott kell nékem is megitéltetnem, mert elmulasztám gyakrabban hangoztatni a zsoltárt:

Alleluja.

A muló idő hamar elfeledteti velünk elhunyt barátainkat; mert ha rövid ideig emlékezünk is a megholtakra; de végre mégis elfelejtjük őket, mintha meg sem haltak volna. A szülék is elfe-

lejtik meghalt magzataikat, kiket gyöngéd szeretettel ápolgattak, s végül a rideg sirba kisértek, keserü könyhullatás és az ének között:

Alleluja.

Emlékeztetlek benneteket testvéreim (hitestársam, gyermekeim) és barátaim, hogy a midőn Istenhez könyörögtök, rólam sem feledkezzetek meg, kérlek, könyörgök, esedezem, tartsátok ezt emléketekben és gyakran sirassatok meg engem, s a mit Jób mondott egykor barátinak, én is azt mondom nektek: „üljetek le és soroljátok ismét a zsolozsmát:“

Alleluja.

E földi életből mindent itt hagyva távozunk, és meztelenül és aggodalommal állunk az itélő biró elé. Minden ékességünk, mint a fű elhervad, és sok föltevéseink iránt nagy lészen a mi csalódásunk. Meztelen jöttél e világra oh ügyefogyott! meztelen fogsz törvénybirád előtt is megjelenni. Többet ne kecsegtesd magad, hanem siránkozva sóhajts fel:

Alleluja.

Oh halandó! ha e földön könyörületes voltál embertársad iránt, könyörületes lesz ő is teirántad a tulvilágon; ha itt valamely szegény árva nyomorán segitettél, meg szabadit téged ő is a szükségtől az örök életben; s ha valamely mezitelent felruháztál, felruház téged ő is s vele együtt a zsoltár:

Alleluja.

Veszélyes ut ez, melyen megindultam, idegen nékem ez az ország, hol senki sem ismer engem. Iszonyatos látni az igy köl-

tözködőt, iszonyatos látni a behivót is, ki az élet és a halál Ura, s ki minket kiszólithat a mikor akarja: azért zengjen föl az ének:

Alleluja.

Ha egyik országból a másikba utazunk, már is utmutatóra van szükségünk; mit cselekszünk majd ama megmérhetlen távolságu hazában, hová mindnyájan törekszünk, s a hol senki sem ismer bennünket? ottan bizonynyal sok vezetőre lesz szükséged oh halandó! de mindenek közt leghivebb kalauzod lesz a buzgó imádság, mely biztosan elkisér utadon, mignem Krisztusoddal egyesülsz és mondod:

Alleluja.

A testi gyönyörök rabjai a tuléletben nyugalomra nem találnak; mert ottan a vádlók könyörtelenek és a könyvek is megnyittatnak. Kihez fordulsz akkor oh ember?! avagy ki fog segitségedre sietni? Csupán a könyör adomány lesz pártfogód, mit éltedben a szegényeknek juttattál, és az ének:

Alleluja.

Az ifjuság és a testi szépség a halál órájában elenyészik, a nyelvet égető hőség tikkasztja, a torok elsorvad, a szemek fénye kialszik, az arcz vidámsága elborul, a nyak emelt tartása megtörik, s minden szerv megnémul, mely hangoztatná a zsoltárt:

Alleluja.

Szünjetek meg barátim! szünjetek meg, ne zavarjuk a kiszenvedettnek nyugalmát, hanem inkább a halál nagy titka felett elmélkedjünk; mert rettenetes egy óra ez! Szünjetek tehát, hogy

a lélek békeségben költözzék el; mivel erős küzdelemben van, s rettegéssel könyörög Istene előtt, mondván:

Alleluja.

Mély megilletődéssel néztem egy gyermek haláltusáját, melynek láttára megsirattam saját éltemet; mert szörnyü vala az ő szenvedése, s gyönge idegei lázasan remegtek; s mikor ütött a végzetes óra, a kis ártatlan ezsdőleg könyörgött: Atyám segits! anyám ments meg!! és nem volt, a ki segitsen rajta! Az őt környezők orczáit halál sápadtság boritá és a feslő bimbó korai hervadása felett zokogva siránkozának, mondván:

Alleluja.

A zsenge kisdedek közül hányan ragadtatnak el még az anyai emlőkről a rideg sirba? s házassági frigyök a koporsóban köttetik és keserüen siránkoznak, és nászágyukból többé nem ébrednek; hanem részökre együtt tartatik meg a menyekző és a temetés, egyszerre az egybekelés és az elválás, együtt az örvendezés és a könyhullatás, együtt a zsoltár:

Alleluja.

Hangosan dobog föl szivünk annak hallatára, hogy a tulvilági létben örök fényesség világoskodik, hogy ott van az élet forrása, a soha el nem muló gyönyör, hogy ott van a paradicsom, hol a megdicsőültek lelkei vigadoznak. Gyüljünk össze tehát az Ur nevében, hogy mindnyájan együtt zenghessük Istenünknek:

Alleluja.

Legszentebb szeplőtelen Szüz! ki a megközelithetlen világosságot árasztottad e világra, kérlek, könyörgöm, esedezem: ne szünjél meg elhunyt szolgádért Isten előtt közbenjárni, hogy a végső itélet napján megnyerje vétkeinek bocsánatát; mert a te anyai bizalmas kérésed mindenkor foganatos a te kedves Fiad előtt, kit illet minden tisztelet, imádás s a dicséret éneke:

Alleluja.



Nagy vizszentelés rendje urjelenés ünnepén.

(Vizkereszt.)

Szent Liturgia után, az amboni imádság végeztével, ünnepélyes kimenet történik a folyóhoz, vagy kuthoz, melynek vize szenteltetni fog, s énekeltetik:

Tropár 8-ik hang.

Az Ur szava a vizeken kiáltja, mondván: Jertek mindnyájan s vegyétek a megjelenő Krisztus lelkét, a bölcseség lelkét, az isteni félelem lelkét és az értelemnek lelkét. (3-szor.)

Ma a vizek természete megszenteltetik, és a Jordán kettészakad, s hullámainak folyását visszatartóztatja, látván a vizében keresztelkedő Üdvözitőt.

Mint ember, a folyó vizhez jöttél Krisztus királyunk! és büneinkért előhirnököd kezeiből szolgai keresztséget felvenni sietsz, jóságos emberszerető!

Dicsőség . . . most és mindenkor . . .

A pusztában kiáltónak szavára, készitsétek az Ur utját! szolgai alakot vevén magadra, eljöttél keresztséget kérni Urunk, ki a bünt nem ismerted. Láttak téged a vizek és megfélemlettek. Remegett az előhirnök és felkiáltott, mondván: mikép világitsa meg a mécs a napnak világosságát? hogyan terjessze ki kezeit Ura felett a szolga? Szentelj meg engem és a vizeket, Üdvözitő, ki elveszed a világ vétkeit!

Pap. Bölcseség!

Olvasó. Izaiás jövendőlésének olvasása. (35-ik rész.)

Pap. Figyelmezzünk!

Ugymond az Ur: vigadni fog a puszta s a járatlan hely,

és örvendez a kietlen és virágzik mint a liliom. Virágozván virágzik, és örvendez vigadván és dicséretet mondván. A Lybanon dicsősége adatott neki, a Karmel és Száron ékessége; látni fogják az Ur dicsőségét és a mi Istenünk ékességét. Erősitsétek meg a lankadt kezeket és az erőtlen térdeket szilárditsátok meg. Mondjátok a félénk szivüeknek: erősödjetek meg és ne féljetek; ime a ti Istenetek elhozza a bosszuálló fizetést; az Isten önmaga jő el és megszabadit titeket. Akkor megnyilnak a vakok szemei és a siketek fülei tárva lesznek; akkor ugrál a sánta, mint a szarvas és föloldatik a némák nyelve; mert vizek fakadnak a pusztában és patakok a kietlenben; és a mi száraz hely volt, tova lészen, és a szomjuhozó föld vizek forrásaivá; a mely tanyákon azelőtt sárkányok laktak, ott zöldelő nád és káka terem. És ott sövény és ut leszen, mely szent utnak hivatik; fertőztetett nem jár azon. és ez lesz nektek egyenes utatok, ugy hogy az együgyüek se tévedjenek el azon. Nem leszen ott oroszlán, és gonosz vad nem jár azon, s nem találtatik ott; hanem a megszabaditottak járnak azon. És visszatérnek az Urtól megváltottak, és Sionba mennek dicsérettel; és örök vigaság lesz fejökön; örömet és vigaságot nyernek, s a fájdalom és sirás eltávozik.

Izaiás 55-ik rész.

Ugymond az Ur: mindnyájan szomjuhozók! jöjetek a vizekre; és a kiknek nincs pénzetek, siessetek, vegyetek és egyetek; jöjetek el, vegyetek pénz nélkül, és minden csere nélkül bort, és tejet. Miért költitek az ezüstöt nem kenyérre, és fáradságtokat nem jóllakásra? hallgatván hallgassatok engem, és egyetek jót és gyönyörködjék lelketek a kövérségben. Hajtsátok meg füleiteket, és jöjetek hozzám; halljátok, és élni fog lelketek, és örök szövet-

séget kötök veletek, Dávid hüséges irgalmasságait. Ime bizonyságul adtam őt a népeknek, vezérül és tanitóul a nemzeteknek. Ime hivod a népet, melyről te nem tudtál, és a nemzetek, melyek téged nem ismertek, hozzád futnak, a te Uradért Istenedért, és Izrael Szentjéért; mert ő megdicsőit téged. Keressétek az Urat, mig föltalálható; hijátok őt segitségül, mig közel vagyon. Hadja el utját az istentelen, és gondolatait a gonosz férfiu, és térjen az Urhoz, és könyörül rajta, a mi Istenünkhöz, mert igen kész a megbocsátásra. Mert az én gondolatim nem a ti gondolataitok, sem utaim utaitok, ugymond az Ur. Mert mind az egek fölülhaladják a földet, ugy az én utaim fölülhaladják utaitokat. És mint leszáll az eső és hó az égből, és oda többé nem tér vissza, hanem megitatja a földet, és meg öntözi és termővé teszi azt, és magot ád a vetőnek, és kenyeret az evőnek: Ugy leszen az én igém, mely számból kimegyen; nem tér vissza hozzám üresen, hanem végbe viszi mind a mit akartam, és foganatos lesz azokban, mikre küldöttem. Mert örömmel jöttök ki, és békeségben fogtok vezéreltetni; a hegyek és halmok előttetek dicséretet énekelnek, és a tartomány minden fái kézzel tapsolnak. A bojtorvány helyébe jegenye fa terem, és a csalán helyett mirtus növekedik; és az Ur Nevet nyer örökjelül, mely nem fog elvétetni.

Izaiás 12. rész, 3—6.

Ugymond az Ur: örömmel meritetek vizet az Üdvözitő kutforrásaiból, és mondjátok az napon: Adjatok hálát az Urnak, és hijátok segitségül az ő nevét; nyilatkoztassátok ki a népek között az ő találmányait, és emlékezzetek meg, hogy fölséges az ő neve. Énekeljetek az Urnak, mert nagy dolgokat cselekedett; hirdessétek ezt az egész földön. Örvendezz és dicsérd Sion lakossága! mert nagy Izrael Szente közepetted.

Pap. Figyelmezzünk. Békeség mindnyájatoknak, Bölcseség. Figyelmezzünk!

Prokimen.

Az Ur világosságom és szabadulásom kitől féljek?

Pap. Bölcseség.

Olvasó. Szent Pál apostol Korintusiakhoz irt levelének olvasása. (I. 10. rész. 1—4-ig.)

Pap. Figyelmezzünk!

Olvasó. Atyámfia! Nem akarom elhallgatni előttetek, hogy atyáink mindnyájan a felhő alatt voltak, és mindnyájan átmentek a tengeren, és Mózestől mindnyájan megkereszteltettek a felhőben és tengerben, és mindnyájan ugyanazon lelki eledelt ették, és mindnyájan ugyanazon lelki italt itták; ivának pedig az őket követő lelki sziklából, e kőszikla pedig a Krisztus vala.

Pap. Békeség neked. Bölcseség. Figyelmezzünk!

Felelet. *Alleluja (3-szor.)*

Pap. Bölcseség, igazhivők! Hallgassuk a szent Evangeliumot. Szent Márk Evangeliumának olvasása. (1. rész 9—11-ig.)

Felelet. *Dicsőség néked Uram.*

Az időben jöve Jézus Galilea Názáretéből, és megkeresztelteték Jánostól a Jordánban. És mihelyt a vizből feljött, látá megnyilni az egeket és a Lelket, mint egy galambot leszállani, és rajta maradni. És e szózat lőn mennyekből: Te vagy az én szerelmes fiam, tebenned telik kedvem.

Felelet. *Dicsőség néked Uram. Dicsőség néked.*

Nagy Ektenia.

Békeségben könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. *Uram irgalmazz.*

A mennyei békeért, és lelkeink üdvösségeért, könyörögjünk az Urhoz.

Az egész világ békességeért, Isten szentegyházainak jólétеért és mindnyájunk egyesitéseért, könyörögjünk az Urhoz.

A mi Isten szerető N. püspökünkért, a tisztes áldozárságért, a Krisztus szerinti segédlő papságért, az egész egyházi rendért és a népért, könyörögjünk az Urhoz.

A mi igazhitü apostoli királyunkért N. egész házáért és katonáiért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy segitse őt, s hóditson lábai alá minden ellenséget és támadót, könyörögjünk az Urhoz.

Ezen városért (községért) és minden városért községért és vidékért és az azokban lakó hivekért, könyörögjünk az Urhoz.

A levegőnek kedvező mérsékleteért, a föld terményeinek bőségeért és békeséges időkért, könyörögjünk az Urhoz.

A hajózókért, utazókért, betegekért, szenvedőkért, foglyokért és azok üdvösségeért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy szenteltessék meg ez a viz a Szentlélek erejével, müködésével és eljövetelével, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy szálljon e vizre a minden lény feletti Szentháromság tisztitó ereje, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy a Szentlélek ereje, müködése és eljövetele által ajándékoztassék e viznek a megváltás kegyelme és Jordán áldása, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy a Szentlélek eljövetele által világosittassunk meg az értelem és igaz hit világosságával, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy szolgáljon nekünk ez a viz a megszentelés ajándékául s a bünöktől való megtisztulásra, és hogy hathatós legyen a test és lélek meggyógyitására s minden jó használatra, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy legyen e viz a szökőkut vize az örök életre, (János 4. 14.) könyörögjünk az Urhoz.

Hogy szolgáljon minekünk a látható és láthatatlan ellenség minden incselkedéseinek elüzésére, könyörögjünk az Urhoz.

Mindazokért, kik e vizből meritenek s abból házaik megszentelésére visznek, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mindazoknak, kik e vizből hittel meritenek és azzal szomjukat oltják, szolgáljon lelki és testi megtisztulásukra, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy e vizből való részesülésünk által, a Szentlélek láthatatlan lejövetelével megszenteltessünk, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy hallgassa meg Isten imádságunk szavát és irgalmazzon nekünk bünösöknek, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mentsen meg minket minden aggódástól, haragtól és szükségtől, könyörögjünk az Urhoz.

Védelmezz, tarts meg, könyörülj és őrizz meg minket Isten, a te kegyelmeddel.

Legszentebb, tegtisztább, legáldottabb dicső Királynénkat, az Istenszülő s mindenkorszüz Máriát, minden szentekkel együtt emlitvén, önmagunkat és egymást, és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Felelet. *Néked Uram.*

Csendes ima.

Jézus Krisztus Uristenünk, egyszülött Fiu, az Atya kebelében nyugvó igaz Isten, élet és halhatatlanság forrása, világosság a világosságtól! ki a sötétség eloszlatása végett jöttél e földre, alázattal esedezünk hozzád: világositsd meg Szentlelked által a mi elméinket is és fogadd töredelmes szivből eredő hálás köszönetünket az általad öröktől fogva müvelt csodálatos és nagy tettekért s az utóbbi időkben irántunk nyilvánitott ama üdvhozó gondoskodásodért: melyszerint te, ki a mindenség királya vagy, a mi gyarló és szegény testünket magadra vevén, szolgai állapotig ereszkedtél le, sőt még szolgai kéz által a Jordán folyóban való megkereszteltetésnek is alávetetted magad, hogy mint legtisztább lény, a vizek természetét megszenteld, s utat készits nekünk viz és Lélek általi ujjászületésünkre s régi szabadságunk visszanyerésére. Mely isteni titok emlékét mostan ünnepelve, töredelmesen könyörgünk hozzád, kegyelmes Uralkodó! hints meg bennünket is, a te méltatlan szolgáidat, engesztelő szent vizeddel és tölts be minket égi malasztod ajándékával és engedd, hogy e viz feletti imádságunk kedves legyen a te Jóságodnak és általa mindnyájan mennyei áldásodban részesüljünk. *(Csendesen mondva)* Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen!

E csendes ima után a pap legott fönnhangon kezdi:

Imádság.

Szefron jeruzsálemi pátriárka müve.

Minden lény fölötti, végtelen jó, legistenibb, mindenható, mindent látó, láthatatlan, felfoghatatlan Szentháromság, minden eszes és értelmi lény alkotója, természetfeletti jóság és megközelithetlen világosság! ki isteni kegyelmeddel megvilágositasz minden e világra jövő embert: áraszd reám is, a te méltatlan szolgádra, vigasztaló Lelked sugarait és világositsd meg értelmi szemeimet, hogy tetszésedre hirdessem a te kifogyhatatlan jótéteményeidet s megmérhetetlen hatalmadat. Fogadd kedvesen könyörgésemet az itt jelenlevő ájtatos népért, és az én vétkeim ne akadályozzák Szentlelked lejövetelét; de engedd, oh végtelen Jóság! hogy megitéltetés nélkül, emelhessem fel hozzád szavamat, s a dicséret imádságát hangoztassam, mondván: Dicsőitünk téged kegyelmes Urunk, mindenható örök Király! Dicsőitünk téged mindenek teremtője és alkotója! Dicsőitünk téged, ki Anyától atya nélkül, és Atyától anya nélkül születél. Mert az előbbi ünnepen, kisded csecsemőnek láttunk téged; most pedig mint teljeskoru férfiu, mint a tökéletestől tökéletes Isten jelentél meg nekünk. Ma mindnyájunkra ünnepélyes nap viradt fel. Ma az angyalok az emberekkel együtt ünnepelnek s a szentek kara velünk gyülekezik. Ma a Szentlélek kegyelme galamb képében szállott le a vizekre. Ma ragyogott fel a soha le nem nyugvó Nap és a világ az Ur világosságával árasztatik el. Ma a Hold teljes fényével világitja meg a földet. Ma a csillagok tündöklő szinpompával ékesitik az égboltot. Mai napon a felhők az igazság permetegét harmatozzák. Ma a Teremtő felett saját teremtménye terjeszti ki kezeit. Ma a vizek állománya válla-

ira fogadja Alkotójának lépteit. Ma a „láthatatlan“ láthatóvá lesz, hogy képesekké tegyen bennünket is a mennyei Atya látására. Ma a próféta és Előhirnök szeretettel járul az Urhoz, de remegve áll előtte, látván a mindenség Királyát szolgai alázatban. Ma a „kezdetnélküli“ saját szolgája előtt hajlik meg, hogy összezuzza a vizben rejtőző sátáni kigyó fejét. Ma a látnoki kéz az „égető tűz“ felületét érinti, hogy felöltöztessen bennünket az enyészhetlenségi fürdő uj köntösébe. Ma a Jordán vizei, Isten jelenléte által, gyógyforrásá változnak. Ma titokzatos habok vizével itattatik minden teremtmény.

Ma az emberi nem vétkei Jordán folyó hullámaival mosatnak le. Ma megnyittatik az emberiség számára a paradicsom s az igazság napja ragyog fel nekünk. Ma a Mózes idejebeli keserü viz, édes vizzé válik. Ma a régi siránkozástól megszabadulunk s mint uj Izrael üdvözittetünk. Ma a sötétségből kivezettetünk s az Istenismeret világossága villan fel nekünk. Ma levetkőzzük bünösvoltunk szakadozott ruháit és az ártatlanság uj köntösébe öltözködünk. Ma a tenger sós vizei az Urjelenés által forrásvizzé változnak át. Ma a világ homálya, Krisztus Istenünk megjelenése által, megsemmisittetik és minden teremtmény mennyei világossággal árasztatik el. Ma az egész természetre felülrőljövő világosság ömlesztetik. Ma a tévely eloszlattatik s Urunk megjelenése által az üdvösség utja munkáltatik. Ma a lelki ünnepet ünneplőknek az anyaszentegyház szent és igaz hite nyilvánittatik ki. Ma a mennyeiek a földiekkel együtt ünnepelnek és az alantlevők a fentlevőkkel közös imáikban társalognak. Ma örvendezve vigad az igazhivők szent és zengedező kara. Ma az Ur keresztségre száll alá, hogy az emberi nemünket a magasságba emelje. Ma a „hajlithatatlan Uralkodó“ saját szolgája előtt hajtja meg fejét, hogy a szolgaságból kiragadjon minket. Ma szereztük meg a mennyek

országát, mely országnak soha sem lesz vége. Ma a föld és a tenger osztozik örömünkben és a világ vigasággal telik meg. Láttak téged Isten a vizek, láttak téged a vizek és féltek. (Zs. 76, 17.) Jordán visszafordult, látván az Istenség tüzét testben alászállani és habjaiba bocsátkozni. A Jordán visszafordult, látván a Szentlelket galamb képében az égből leszállani és rajtad maradni. A Jordán visszafordult, látván a „láthatatlant“ a megtestesült Teremtőt, a mindenség Urát, szolgai alázatban. A Jordán visszafordult és a hegyek megrendültek, látván testben az Istent. A felhők szózatot adtak, csodálkozván a világosságtól jövő világosság felett s igaz Istentől született igaz Isten felett. Ma a Jordánban az Ur ünnepét üljük, ki az engedetlenségből származó halált, a csalárdság fulánkját és a pokol bilincseit e folyam habjaiban sülyesztette el és a világnak az üdvözülés keresztségét ajándékozta; azért én is, a te bünös és méltatlan szolgád, a te tényeid nagyszerüségét hirdetvén, félelemtől áthatottan, töredelmességgel kiáltok hozzád:

Nagy vagy te Urunk és fölségesek a te müveid és nincsen szó, mely elégséges volna a te csodatételeid magasztalására!

Ezt a pap 3-or mondja s e közben a hármas gyertyák közül egyet-egyet a vizben, † alak jelzése mellett, kiolt. Azután folytatja:

Mert te, saját akaratod szerint, a nemlétből létrehoztál mindeneket, és hatalmaddal fenntartod teremtményeidet és gondviseléseddel kormányozod a világot. Te négy fő elemből foglaltad össze alkotmányaidat és az esztendő körét négy évszakkal koszoruztad. Tőled rettegnek az összes szellemi erők, téged magasztal a Nap, téged dicsőit a Hold, neked hódolnak a csillagok,

neked engedelmeskedik a világosság, előtted remegnek a mélységek, néked szolgálnak a forrásvizek. Te kirerjesztéd az égboltot mint a sátorfödelet, te megerősitetted a földet a vizek felett, körülövezted fövénynyel a tengert és a lélegzésre levegőt fejlesztettél. Néked szolgálnak az arkangyali erők, téged imádnak az angyali karok, néked zengnek örök dicséretet, a sokszemü Kerubok és a hatszárnyu Szeráfok, kik szüntelenül környeznek téged és körülted lebegvén, szárnyaikkal födözgetik orczájokat a te megközelithetlen dicsőséged félelmétől. Mert te, ki felfoghatatlan, örökkévaló és kimondhatatlan Isten vagy, leszállottál a földre és szolgai alakot vevén magadra, hasonlóvá lettél az emberekhez. Mert te, oh Uralkodó! a véghetetlen irgalmasságodnál fogva, nem türhetted, hogy az emberi nem ördög által gyötörtessék, hanem eljöttél és megváltottál minket. Mi bevalljuk a te véghetetlen kegyelmedet, hirdetjük irgalmadat s nem titkoljuk el jótéteményeidet. Ugy Urunk! A te megjelenésed fényes ünnepén, minden teremtményed dicsőit téged; mert te természetünk szülötteit szabadokká tetted, a Szüznek méhét születésed által megszentelted; mert te, ki Istenünk vagy, a földön megjelentél és közöttünk lakoztál; mert te a Jordán folyó habjait, Szentlelkednek mennyből való leküldése által megszentelted és az ott rejtőző kigyók fejeit összetörted;

† alakban a vizre lehelvén mondja:

Te tehát emberszerető Király, jer most is a te Szentlelked lejövetele által és szenteld meg ezt a vizet! (3-or.)

És részesitsd azt a megváltás kegyelmében, a Jordán áldásában, tedd a romolhatlanság forrásává és a megszentelés ajándékává: hogy szolgáljon nekünk büneink bocsánatára, beteg-

ségeink gyógyitására, a gonosz szellemek elüzésére. És legyen e viz minden ellenséges erőnek megközelithetlen és angyali erővel teljes: hogy mindazoknak, kik abból meritenek és izlelnek, váljék lelki és testi megtisztulásokra, betegségeik gyógyitására, lakházaik megszentelésére. És legyen hathatós ereju minden jó és hasznos dologra. Mert te vagy, mi Istenünk, ki viz és Lélek erejével megujitottad a mi — bün által megavitott természetünket. (Zsid. 8, 13.) Te vagy, mi Istenünk, ki Noé idejében özönvizbe fullasztottad a bünt. Te vagy, mi Istenünk, ki Mózes vezetése alatt tengerhullámai által szabaditottad meg Izrael népét Fáraó rabságából. Te vagy, mi Istenünk, ki a pusztában kősziklából vizet fakasztván, a patakok medreit megtöltötted s néped szomját lecsillapitottad. Te vagy, mi Isfenünk, ki Illés próféta könyörgésére, viz és tűz által szabaditottad meg Baal imádásától Izraelt:

Itt jobbkeze ujjait a vizbe mártván, azt † alakban áldja.

Most is magad Uralkodó szenteld meg e vizet a te Szentlelkeddel! (3-or.)

És adj mindazoknak, kik e vizet érintik, izlelik és azzal meghintetnek, megszentelést, egészséget, megtisztulást és mennyei áldást!

Tartsd meg Uram a mi igazhitű apostoli királyunkat N-et! (3-or.)

És őrizd meg őt védszárnyaid alatt békeségben és hódits lábai alá minden ellenséget és támadót, teljesitsd üdvére szolgáló minden kérelmét és adj neki mennyei örök életet.

Emlékezzél meg Urunk a mi istenszerető N. püspökünkről, a tisztes áldozárságról, a Krisztusszerinti segédlő papságról, az egész egyházi rendről, a jelenlevő hivekről és a helyes oknál fogva távollevő testvéreinkről; könyörülj rajtok és rajtunk a te nagy irgalmasságod szerint.

Hogy a világ összes elemei: az angyalok, az emberek, minden látható és láthatatlan lények dicsőitsék a te legszentebb Nevedet, az Atyáéval és a Szentlélekével egyetemben, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak.
Felelet. És a te lelkednek.
Pap. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.
Felelet. Néked Uram.

Csendes ima.

Urunk! ki a Jordánban megkereszteltettél és a vizeket megszentelted, hajtsd hozzánk füledet, hallgasd meg könyörgésünket, és áldj meg minket, kik fejeink meghajtása által a szolgaság állapotát jelképezzük; és méltass bennünket, hogy e vizben való részesülésünk által teljünk el a te megszentelő malasztoddal, lelkeink és testeink teljes meggyógyulására!

Fönnhang.

Mert te vagy a mi megszentelésünk és téged dicsőitünk, imádunk és neked hálát adunk, a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. *Amen.*

A pap a szent kereszt két szárnyát két kezébe fogva, azt háromszor a vizbe meriti, mialatt énekeltetik:

Tropár 1-ső hang.

A Jordánban való kereszteltetésedkor Urunk, kijelentetett nékünk a Szentháromság imádása; mert az Atyának szózata bizonyságot tőn rólad, kedves fiának nevezvén téged. A Szentlélek pedig galamb képében megerősité a szózat csalhatatlanságát, ki megjelentél és a világot megvilágositottad, Krisztus Istenünk, dicsőség néked!

(A pap keresztet csókoltat és locsolja a népet szentelt vizzel, mialatt az éneklész a föntebbi Tropárt ismételve énekli, végül pedig.)

Dicsőség . . . Most és mindenkor . . . 6-ik hang.

Magasztaljuk, oh hivek! a mi Istenünktől reánk árasztott jótétemény nagyságát, ki vétkünk miatt lett emberré és megtisztulásunk végett tisztittatik meg a Jordánban. Ő, ki egyedül tiszta és szennytelen, megszentel engem és a vizeket, és összezuzza a vizben rejtőző kigyók fejeit. Meritsünk tehát örvendezve e vizből atyámfiai; mert a hittel meritőknek, láthatlanul adatik a Szentlélek kegyelme, Krisztus Istenünktől és lelkeink Üdvözitőjétől.

Ezekután.

Legyen áldott az Ur neve mostantól s mindörökké . . . És olvastatik a 33-ik Zsoltár.

Elbocsátás.

János által a Jordánban megkeresztelt Krisztus igaz Istenünk, az ő legtisztább Anyjának és minden Szenteinek esedezései által könyörüljön rajtunk és üdvözitsen minket, mint jóságos és emberszerető.

Vizszentelés makkabeusok napján.

(A szükséghez képest bármely más napon is.)

Pap. Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Háromszor szent .... Mi Atyánk után: Mert tied az ország .... Uram irgalmazz (12-er.) Dicsőség ... Most és mindenkor. Jertek imádjuk.

142-ik Zsoltár.

Uram! hallgasd meg imádságomat; vedd füleidbe esedezésemet igazmondásod szerint; hallgass meg engem igazságod szerint, és ne szállj itéletre szolgáddal; mert egy élő sem igazul meg a te szined előtt, mert az ellenség üldözi lelkemet, földig alázza életemet, sötétségbe helyez engem, mint a rég megholtakat. És lelkem szorongatásban vagyon, szivem meghábrobott bennem. Megemlékezem a régi napokról, elmélkedem minden cselekedetről; kezeid alkotmányairól elmélkedem. Kiterjesztem hozzád kezeimet; lelkem eped érted, mint a vizért szomjazó föld. Hamar hallgass meg engem, Uram! lelkem eleped; ne forditsd el tőlem orczádat, mert hasonló leszek a sirgödörbe menőkhöz. Add, hogy korán halljam irgalmasságodat; mert te benned bizom. Mutasd meg nekem az utat, melyen járjak; mert hozzád emelem az én lelkemet. Ments meg engem ellenségeimtől, Uram! tehozzád folyamodom. Tanits meg engem akaratodat cselekednem, Mert Istenem vagy; a te jó lelked elvezet engem a biztos földre. A te nevedért életet adsz nekem, Uram! igazságod szerint kiviszed lelkemet a szorongatásból; és irgalmad szerint elveszted ellenségeimet és elveszted mind, a kik szorongatják lelkemet; mert én a te szolgád vagyok.

Éneklész 4-ik hangra: Isten az Ur, ki megjelent nekünk, áldott ki az Ur nevében jő.

Tropár 4-ik hang.

Az Istenszülőhöz járuljunk most áhitattal mi bünösök és

alázattal boruljunk le előtte, lelkünk mélyéből töredelmesen kiáltván: Nagyasszonyunk segits és ne késsél könyörülni rajtunk; mert elveszünk bűneink sokasága miatt és ne bocsásd el segélytelenül szolgáidat, kik benned helyezzük reménységünket.

Dicsőség. . . . most és mindenkor.

Sohasem hallgatjuk el mi méltatlanok a te hatalmadat Istenszülő; mert ha könyörgéseiddel nem támogatnál minket, vajjon ki vezérelne ki bennünket enynyi bajból? s ki védelmezné meg szabadságunkat? azért mi rendületlenül hiveid vagyunk oh Királynénk! ki mindig óvod szolgáidat a veszedelmektől, mint egyedül áldott.

50-ik Zsoltár olvastatik.

Tropárok 6-ik hang.

Ki az angyal köszöntését fogadtad, és saját Alkotódat szülted, tisztaságos Szüz! üdvözitsd a téged magasztalókat. (3-szor.)

Előének. Legszentebb Istenszülő üdvözits minket.

A te fiadat dícsőitjük Istenszülő és kiáltjuk: legtisztább Királynénk, minden bajtól mentsd meg szolgáidat!

Te vagy a királyok, próféták, apostolok és vértanuk dicsősége és a világ pártfogója, oh Szeplőtelen!

Minden igazhivőnek nyelve dicsőiti, áldja és magasztalja a te szeplőtelen születésedet, Mária, Istennek jegyese.

Kérlek, bocsásd meg énnekem méltatlannak bűneimet, Krisztusom! Szülőd imádságai által, mint irgalmas.

Benned helyezém bizalmamat Istenszülő! üdvözits engem imádságiddal s eszközöld bűneim bocsánatát.

Ébreszsz engem uj életre Életadónknak és Üdvözitőnknek Anyja és üdvözits, oh áldott imádságiddal; mert te vagy lelkeink reménysége.

A mindenek Alkotóját méhedben foganó szent Szűz, üdvözitsd imádságiddal a mi lelkeinket, oh Szeplőtelen!

Ki minden ige feletti ige által szülted Istennek Igéjét, dicsőitett Istenszülő! kérjed őt lelkeink üdvösségeért.

Ki mindnyájánál bünösebb vagyok, oh Királynénk! engeszteld meg imádságiddal az én itélő birámat és a te Fiadat.

Kik vétkeink árjában uszunk, üdvözlégy! kiáltjuk neked tiszta Istenszülő és örök Szüz! s közbenjárásod által üdvözitésünkért esedezünk.

Az örök tüzből és az előkészitett kinok helyéről ragadj ki engem Istenszülő, hogy áldjalak téged örökké.

Ne vesd meg szolgáid imádságait, dicsőitett Királynénk, hogy általad minden szorongattatástól megszabaduljunk.

Betegségektől, fájdalmaktól és minden bajtól ments meg minket, kik a te szent oltalmad alá menekülünk.

Hallatlan csoda történt általad Istenszülő; mert mi érettünk s emberi alakban szülted a mindenek Alkotóját s a mi Istenünket.

A te hajlékod Istenszülő, ingyenes gyógyforrása lett minden betegségnek és vigasztalása a szorongatott lelkeknek.

Legszentebb Istenszülő, Üdvözitőnk anyja! mentsd meg szolgáidat minden bajtól, és minden szükségtől.

Szabaditsd meg szolgáidat, legszentebb Királynénk, az őket érhető megfenyitéstől és minden lelki és testi sérüléstől.

Üdvözitsd imádságiddal a hozzád folyamodókat, Istenszülő Szüz! és mentsd meg őket minden szükségtől és aggódástól.

Ki léphet be a te hajlékodba Istenszülő, hogy gyorsan ne nyerjen meggyógyulást? oh Szeplőtelen.

Magad kegyelmes Uram! kit az összes szent és mennyei karok imádnak, a téged szülő szüz Anyádért, tisztits meg engem.

Légy könyörületes Üdvözitőnk! az örök élet reményében elhunyt testvéreink iránt, enyhitsd és bocsásd meg minden vétkezéseiket.

Üdvözlégy a világ megváltásának kutforrása, szent Szüz! Üdvözlégy az égi manna arany edénye s az örök világosság szövétneke, Istennek szeplőtelen jegyese.

Oh Szüz! ki szülted az Üdvözitőt, a világ uralkodóját és Urunkat, kérjed őt lelkeink üdvösségeért.

Előének. Szent Háromság mi Istenünk dicsőség néked.

Téged éneklünk a szent Háromságban egy Isten, néked háromszor szent éneket ajánlunk, s az üdvösség elnyeréseért hozzád esedezünk.

Most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Üdvözlégy szent hegy, üdvözlégy égő bokor, üdvözlégy paradicsom ajtaja, üdvözlégy mennyország lépcsője, üdvözlégy titokzatos asztal, üdvözlégy mindnyájunk segitsége, legdrágább Királynénk!

Legdrágább Istenszülő imádd Istent érettünk.

A te legtisztább Anyádnak és minden szenteidnek imádságai által, oh Irgalmas! ajándékozd kegyelmedet a te népednek.

Szent angyalok imádjátok Istent érettünk.

A te Arkangyalaid, Angyalaid és mennyei Rendeid imádságai által, őrizd meg Üdvözitőnk, a te szolgáidat.

Keresztelő szent János imádd Istent érettünk.

A tisztes és dicső próféta, Előhirnök és keresztelődnek imádságai által, őrizd meg Krisztus Üdvözitőnk, a te szolgáidat.

Szent Apostolok és Vértanuk imádjátok Istent érettünk.

A te dicső Apostolaid, Vértanuid és minden szenteid imádságai által, ajándékozd kegyelmedet a te népednek.

Szent ingyenes Orvosok imádjátok Istent érettünk.

A dicső ingyenes Orvosok imádságai által, mint a világ kegyasszonya és erőssége, őrizd meg Istenszülő! a te szolgáidat.

Dicsőség . . . .

Az atyát s a Fiut és a Szentlelket dicsőitjük, mondván: Szentháromság! üdvözitsd a mi lelkeinket.

Most és mindenkor . . . .

Ki az utóbbi időkben csodálatosan méhedben fogantál és megszülted Alkotódat, üdvözitsd oh Szüz! a téged magasztalókat.

Ezután énekeltetik.

Az irgalom ajtaját nyisd meg nekünk áldott Istenszülő! kik benned remélünk, el ne tévedjünk, de szabaduljunk általad a bajoktól; mert te vagy a keresztény nép üdvössége.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Pap. Mert szent vagy te mi Istenünk és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. *Amen.*

Tropárok 6-ik hangon.

Most viradt fel megszentelésünk napja, és az igazságos biró vár reánk; de térj meg lelkem és tarts bünbánatot, mint ama bünös nő, könyek közt kiáltván: Uram irgalmazz nékem!

Mai napon vizeid bőségével Krisztusom, megnyitod tisztaságos Szülőd hajlékában a gyógyulás forrását, és áldásodnak ránkhintett harmatával, megszünteted a szenvedők betegségeit; mert te vagy lelkeink és testeink kegyes orvoslója.

Az égből küldd malasztodat Életadó, a vizeket szenteld meg és minden szennytől tisztits meg minket.

Dicsőség . . . *Szültél mint szüz, férfit nem ismervén, és szüznek maradtál mint szeplőtelen anya; Istenszülő Mária! kérjed Krisztus Istenünket lelkeink üdvösségeért.*

Most és mindenkor . . . *Legtisztább Istenszülő Szüz, igazgasd kezünk müveit és büneink bocsánatáért esedezzél, midőn az angyali dicséneket énekeljük:*

Szent Isten, szent erős, szent halhatatlan, irgalmazz mi nékünk. (3-or.)

Pap. Figyelmezzünk. Békeség mindnyájatoknak. Bölcseség figyelmezzünk!

Prokimen 3-ik hang.

Az Ur világosságom és szabadulásom kitől féljek.

Vers. Az Ur életem oltalmazója, kitől remegjek? (Zs. 26, 1.)

Apostol, Zsidókhoz (2, 11—18.)

Atyámfiai! A ki megszentel, és a kik megszenteltetnek egytől vannak mindnyájan. Ez okból nem szégyenli őket atyafiainak nevezni, mondván: Hirdetni fogom nevedet atyámfiainak, a gyülekezetnek közepette dicsérlek téged. És ismét: Ő benne bizom. És megint: Ime én és gyermekeim, kiket nekem adott az Isten. Mivel pedig a gyermekek részesek a testben és vérben, ő is hasonlóképen részes lett azokban, hogy a halál által megrontsa azt, kinek a halálon volt birodalma, tudni illik az ördögöt, és megszabaditsa azokat, kik a haláltól való félelem miatt teljes életökben kötelezve valának a rabszolgaságra. Mert az angyalokat sehol sem fogta el, hanem Ábrahám ivadékát felfogta. Azért mindenben hasonlónak kellett lenni atyafiaihoz, hogy irgalmas legyen és hűséges főpap az Isten előtt, hogy eltörülje a nép büneit; mert a miben maga szenvedett és megkisértetett, azokat is segitheti, kik megkisértetnek.

Éneklész. *Alleluja. (3-or.)*

Evangelium, János (5, 1—4.)

Azon időben fölméne Jézus Jeruzsálembe. Vagyon pedig Jeruzsálemben egy fürdőtó, mely zsidóul Betszaidának neveztetik, és öt tornáczczal bir. Ezekben feküvék a betegek, vakok, sánták, elszáradtak nagy sokasága, kik a viz hullámzását várják vala. Mert az Ur angyala időnként leszállt a tóba, hullámzásba jött a viz, és a ki először szállt le a tóba a vizhullámzás után, meggyógyula, bárminő betegségben sinylődött.

Nagy Ektenia.

Békességben könyörögjünk az Urhoz.

A mennyei békeért és lelkeink üdvösségeért könyörögjönk az Urhoz.

Az egész világ békeségeért, Isten szentegyházainak jóléteért, és mindnyájunk egyesitéseért. . . .

Ezen szent hajlékért. . . .

A mi Istenszerető N. püspökünkért. . . .

A mi igazhitű apostoli királyunkért. . . .

Hogy segitse őt s hóditson lábai alá. . . .

Ezen városért (községért) és minden városért. . . .

A levegőnek kedvező mérsékleteért. . . .

A hajózókért, utazókért, betegekért. . . .

Hogy szenteltessék meg ez a viz a Szentlélek ereje, működése és lejövetele által, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy küldessék le reá a megváltás kegyelme és a Jordán áldása, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy ajándékoztassék neki gyógyerő a Szentlélek lejövetele által, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy szolgáljon lelkeink és testeink meggyógyulására és minden ellenséges erő elüzésére, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy legyen ez a viz a romolhatlanság forrása, a megszentelés és üdvösség ajándéka, könyörögjünk az Urhoz.

Mindazokért kik abból meritenek és azt hasznukra forditják, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy legyen a bünök bocsánatára és betegségek gyógyitására, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy világositassunk fel az egyvalóságu Háromság által az értelem világosságával, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy küldessék le e vizre a minden lény feletti Háromság tisztitó működése, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy a mi Urunk Istenünk küldje sziveinkbe az ő világosságát és bölcseségét, könyörögjünk az Urhoz.

Mindazokért, kik Istentől segitséget és oltalmat várnak, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy a mi Urunk Istenünk e vizben való részesülésünk és meghintésünk által fogadjon bennünket fiaivá és országának örököseivé, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mentsen meg minket minden aggódástól. . . .
Védelmezz, tarts meg, könyörülj. . . .
Legszentebb, legtisztább, legáldottabb dicső Királynénkat. . . .

Fönnhang.

Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Imádság.

Ur Istenünk, minden lénynek Alkotója! ki hatalmas vagy a te szándékaidban és csodálatos a te műveidben, ki megőrzöd szövetségedet és fönntartod mindazokat, kik téged szeretnek s parancsolatidat teljesitik, s ki a nyomorral küzdők könyeit letörlöd. Te Urunk, a testetlen szellemek képében való megjelenés által nem akartál megrettenteni bennünket, hanem hozzánk hasonló emberi alakban jöttél e világra, hogy a mi gyarló testeinknek is valódi épséget kölcsönözz és mondjad: „Ime meggyógyultál már ne vétkezzél.“ Te a föld sarából életerős szemeket hoztál létre és mosdást parancsolván, igéiddel azokban a látás világát megnyitottad. Te a vétkes indulatok gerjedelmeit lecsillapitod, földi létünk tengerének vészes örvényeit nyugalomra inted és a testi élvvágyak csapongó kitöréseit megfékezed. Te magad kegyelmes Király! ki viz és Lélek által hófehérségü köntösbe öltöztettél bennünket:

(vizbe meritett ujjakkal † alakban áldván a vizet mondja:)

Küld le legszentebb, elevenitő és megszentelő Lelked malasztját † és szenteld meg ezt a vizet (3-or.)

Es e vizben való részesülés és meghintés által add nekünk áldásodat büneink tisztátalanságának lemosására, a sátáni gonosz incselkedés, kisértések, rémlátások elüzésére, minden jó cselekedetben és törvényed teljesitésében való előmenetelre. Ugy Urunk! látogasd meg a mi emberi tehetetlenségünket és gyógyitsd meg kegyelmeddel minden testi betegségünket, a mi legtisztább s legáldottabb Királynénk, az Istenszülő és mindenkor szüz Máriának könyörgései által; a te drága és elevenitő keresztednek erejével; a tiszteletre méltó testnélküli mennyei Erőknek oltalma által; a tisztes és dicső Előkövet s keresztelő Jánosnak; a szent nevezetes és minden dicséretreméltó Apostoloknak; szent atyáink, az egész egyház nagy tanárai és püspökeinek: nagy Bazil, Gergely a hittudor, Aranyszáju Jánosnak, Athanáz és Cyrillnek; és a Liciabeli mürai főpüspök csodatevő szt. Miklós atyánknak; a jógyőzelmü és dicsteljes György és Demeter nagyvértanuknak; szent igaz és isteni ősök Joákim és Annának; szent és dicső, csodatevő és ingyenes orvosok: Kozma és Damjánnak, Cyrus és Jánosnak, Pantaleimon és Hermolausnak, Sámson és Diomédesnek, Moczius és Aniczetásnak Thaláleus és Trifonnak; szentéletü és isteni ihlettségü atyáink: a barlanglakó Antal és Theodóznak; szent Makkabeusok a nagyvértanuknak (vagy N. szentnek) kiknek emlékét mai napon ünnepeljük és minden Szenteidnek közbenjárása által.

És őrizd meg Urunk a mi igazhitü apostoli királyunkat N. az ő egész házát és krisztusszerető katonáit (3-or.)

Ajándékozz nekik lelki és testi egészséget; és légy irgalommal az itt jelenlevő s neked szolgáló keresztény hivek iránt. Emlékezzél meg Urunk az igazhitü egyház minden püspökeiről kik helyesen hirdetik a te igazságod igéjét, és az egész áldozári

és szerzetes rendről és az ő üdvösségökről. Emlékezzél meg Urunk a bennünket gyülölőkről és szeretőkről, a szent szolgálatokat teljesitő testvéreinkről, a helyes oknál fogva távollevőkről, és magukat a mi imádságainkba ajánlottakról. Emlékezzél meg Urunk fogságban levő és veszélyben forgó minden testvéreinkről, könyörülj rajtok a te nagy irgalmasságod szerint, megmentvén őket minden szükségtől; mert te vagy a gyógyulás forrása Krisztus Istenünk, és téged dicsőitünk a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak.

Felelet. És a te lelkednek.

Pap. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Felelet. Néked Uram.

Csendes ima.

Urunk! ki a Jordánban kereszteltettél meg és a vizeket megszentelted, hajtsd hozzánk füledet, hallgass meg és áldj meg minket, kik előtted szolgai állapotunkat alázattal bevalljuk; e vizben való részesülésünk által pedig testeink és lelkeink üdvözülésére, szentelj meg bennünket.

Fönnhang.

Mert te vagy a mi megszentelésünk és néked dicsőitést, hálát és imádást küldünk fel, a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

A pap a szent keresztet háromszor meritvén † *alakban a vizbe, háromszor énekeltetik:*

Tropár 4-ik hang.

Üdvözitsd Urunk a te népedet és áldd meg a te örökségedet, adj ellenségei felett győzelmet a mi igazhitü apostoli Királyunknak s kereszteddel őrizd meg a te népedet.

Ezután Tropár 2-ik hang.

A te ajándékaidra méltass minket Istenszülő Szüz, elnézvén vétkezéseinket és meggyógyitván betegségeinket, oh tisztaságos! kik hittel fogadjuk áldásodat.

(Következik a keresztcsókolás és szentelt vizzel való meghintése a jelenlevő népnek és az egész templomnak, mely alatt énekeltetik:)

Versének 8-ik hang.

A gyógyulás forrását birjátok, oh szent Ingyenesek! kik Üdvözitőnk, a kiapadhatlan forrás, szent malasztját nyervén, minden szorongatottnak segitségére vagytok; mivel tinektek, mint az apostolok méltó társainak mondja az Ur: ime hatalmat adtam nektek a tisztátalan lelkek felett, hogy azokat kiüzzétek és minden betegséget és fájdalmat gyógyitsatok; azért az ő parancsát: „ingyen vettétek, ingyen adjátok“ ti készséggel teljesitvén, lelki és testi szenvedéseinknek gyógyulást ajándékoztok.

Dicsőség. . . . most és mindenkor. . . .

Tekints szolgáid imádságaira oh Szeplőtelen! enyhitsd gyötrő szenvedéseinket s minden aggódástól szabadits meg minket; mert te vagy a mi egyedüli, szilárd és biztos erősségünk. A te oltalmad alá menekülünk, hogy meg ne szégyenüljünk, Istenszülő, kik hozzád fohászkodunk. Engedj a mi kéréseinknek, kik néked

hittel énekeljük: üdvözlégy Királynénk, mindnyájunk segitője, öröme s védelme és lelkeink üdvössége!

Nagyasszonyunk! fogadd szolgáid imádságait és ments meg minket minden szükségtől és aggódástól.

Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten a te nagy irgalmasságod szerint, kérünk téged, hallgass meg minket és könyörülj.

Könyörögjünk még, hogy őrizze meg Isten ezen várost (községet) és minden várost és községet és vidéket az éhségtől, mirigyhaláltól, földrengéstől, vizáradástól, jégveréstől, tüzvésztől, háborutól, idegenek betörésétől és minden belvillongástól; és hogy a jóságos és emberszerető Isten irgalmas, jóakaratu és engesztelékeny legyen nekünk és háritsa el tőlünk ellenünkbe inditott összes haragját, és mentsen meg minket a reánk nehezedő igazságos megfenyitéstől, és könyörüljön rajtunk.

Pap. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz. Uram irgalmazz.

Fönnhang.

Hallgass meg minket Isten, mi Üdvözitőnk, a földkerekség minden határain és a meszsze tengeren levőknek reménysége! És te irgalmas Urunk! légy irgalmas nekünk a mi büneinkért és könyörülj rajtunk; mert kegyelmes és emberszerető Isten vagy, és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak.

Felelet. És a te lelkednek.

Pap. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Felelet. Néked Uram.

Fönnhangon mondandó imádság.

Nagyirgalmu Uralkodó, Jézus Krisztus Uristenünk! a mi legtisztább Királynénk az Istenszülő és mindenkorszüz Máriának

könyörgései által; a te drága és elevenitő keresztednek erejével; a tiszteletreméltó testnélküli mennyei Erőknek oltalma által; a a tisztes és dicső Próféta, Előkövet és Keresztelő Jánosnak; a szent nevezetes és minden dicséretreméltó Apostoloknak; szent atyáink az egész egyház nagy tanárai és püspökeinek: nagy Bazil, Gergely a hittudor, aranyszáju Jánosnak, Athanáz és Cyrillnek; és a Liciabeli mürai főpüspök csodatevő szent Miklós atyánknak; a jógyőzelmü és dicsteljes szent Vértanuknak; a szentéletü és isteni ihlettségü Atyáinknak; a szent, igaz és isteni ősök Joákim és Annának; szentéletü és isteni ihlettségü atyáink, a barlanglakó Antal és Theodóznak, és szent N. kinek mai napon emlékét ünnepeljük és minden Szenteidnek közbenjárása által, tedd kedvessé imádságainkat, add meg büneink bocsánatát, oltalmazz minket szárnyaid árnyékával, üzz el tőlünk minden ellenséget és támadót, adj békeséges életet nekünk Urunk! könyörülj rajtunk és világodon és üdvözitsd lelkeinket mint jóságos és emberszerető.

Elbocsátás.

Krisztus igaz Istenünk, az ő legtisztább Anyjának könyörgései által, a drága és elevenitő keresztnek erejével és a hét Makkabeus szent vértanunak, és Eleazar tanitójoknak és Szolomonia anyjoknak, és az ő minden Szenteinek közbenjárása által, könyörüljön rajtunk és üdvözitsen minket, mint jóságos és emberszerető.

Vizszentelés röviden.

Áldott a mi Istenünk öröktőlfogva, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Mennyei Király . . . . Háromszorszent . . . . Mi Atyánk. . . . Mert tied az ország. . . .

28-ik Zsoltár.

Hozzatok az Urnak, Istenfiai! hozzatok az Urnak fiatal kosokat. Hozzatok az Urnak dicsőséget és tiszteletet, hozzatok az Ur nevének dicsőséget; imádjátok az Urat az ő szent tornáczában. Az Ur szava a vizeken, a fölség Istene mennydörög; az Ur a sok viz fölött. Az Ur szava erőben, az Ur szava dicsőségben jő. Az Ur szava összetöri a czedrusokat; az Ur összetöri a Libanon czedrusait; és szökdelteti azokat mint a borjut, a Libanont, mint az egyszarvuak fiát. Az Ur szava szét vágja a tüz lángját. Az Ur szava megrenditi a pusztát; és az Ur megmozditja Kádesz pusztáját. Az Ur szava vajudásba hozza a szarvasokat, és megritkitja a sürüket, és az ő templomában mindnyájan dicsőséget mondanak. Az Ur a vizözön felett uralkodik, és az Ur, mint Király, örökké fog ülni. Az Ur erőt ad népének, az Ur megáldja népét békeségben.

Dicsőség. . . . most és mindenkor. . . . Alleluja. (3-szor.)

Tropár 8-ik hang.

Életadó Urunk! küldd le az égből malasztodat, szenteld meg a vizeket, minden testi és lelki bajaink gyógyulására.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Nagy Isten! ki számtalan csodát müvelsz, tekints kegyesen hozzád esedező alázatos szolgáidra, küldd le Szentlelkedet *(Ujjait a vizbe mártva, azt keresztalakban áldja)* és szenteld † meg ezt a vizet és részesitsd azt a megváltás kegyelmében, a Jordán áldásában; tedd a romolhatlanság forrásává, a megszentelés ajándékává, minden büneink bocsánatára, betegségeink gyógyitására, és a gonosz szellemek elüzésére; s legyen e viz minden ellenséges erőnek megközelithetlen és angyali erővel teljes: hogy mindazoknak, kik abból meritenek és izlelnek, váljék lelkeik és testeik megtisztulására, betegségeik gyógyitására, lakházaik megszentelésére

s hathatós erejü minden jó és hasznos dologra. És mindaz, mi az igazhivők házaiban és helyiségeiben e vizzel meghintetik, tisztuljon meg minden szennytől és oldoztassék fel minden bajtól. És hogy ne fészkelje be magát oda a megrontó szellem és a mételyező légáramlat veszedelme. Hogy távozzék onnét az ott lappangó ellenség minden csalárdsága és cselvetése; s hogy minden egyéb, mi a lakosok egészségét veszélyeztetné vagy nyugalmát háboritaná, e vizzel való meghintés által elüzessék. Mert áldott és dicsőitett a te legtiszteltebb és magasztos neved, Atya és Fiu és Szentlélek most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentkeresztet a vizbe mártván, háromszor énekeljük:

Tropár 1-ső hang.

Üdvözitsd Uram a te népedet és áldd meg a te örökségedet, adj győzelmet ellenségei felett a mi igazhitü apostoli királyunknak, s kereszteddel őrizd meg a te népedet.

Elbocsátás. . . . Lásd a nagy vizszentelés rendjében.



Nagypénteki imádság a megváltó sirjánál.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Uralkodó Urunk, Jézus Krisztus mi Istenünk! Aldunk és magasztalunk téged, mint Megváltónkat és jótevőnket, a tisztes és isteni nagy bőjt eltöltéséhez nékünk nyujtott gazdag segitségedért, mely bőjtnek töredelmes viselésére saját példád által serkentettél bennünket s tartamát, a mi üdvösséges megtérésünkre, lelkeink és testeink megtisztulására, negyvennapi időben határoztad meg. Véghetetlen kegyességednél fogva avval is megvigasztaltál bennünket, hogy bőjti vezeklésünk feleutján, a te drága feszületed képe előtt leborulhattunk és azt méltatlan ajkaink hozzáérintése által csókolhattuk; dicsőitvén téged, mint a keresztfán megfeszitett Istenünket. Áldunk és magasztalunk téged, hogy megengedted szemlélnünk a te kedveltednek Lázárnak negyednapi feltámadását és Jeruzsálembe való ünnepélyes bevonulásodat, mely alkalommal követői lehettünk ama zsidó gyermekeknek, kik pálmaágakat tartván kezeikben, Hosannát kiáltának néked. Áldunk és magasztalunk téged, hogy méltattál bennünket a te legszentebb és üdvösséghozó kinszenvedésed csodálhatására, s egyszersmind érdemesitettél, hogy a mai szent napon vérző kebellel boruljunk le a te isteni kereszted, a lándzsa, nádvessző, eczetes szivacs, élethozó halálod és szent oldalod sebe előtt, melyből vér és viz

folyt a világ üdvösségére; s fájdalmas szivvel tanui legyünk keresztről való levételed és testszerinti sirba helyeztetésednek. Áldunk és magasztalunk téged megváltó Istenünk! a boldogitó reményért, hogy kegyességed szerint megengeded nekünk a te dicsőséges feltámadásod fényes emlékünnepét is elérnünk, melyen örömtől eltelve, téged az arkangyalokkal, angyalokkal, Kerubokkal, Szeráfokkal, minden mennyei Erőkkel és Szentekkel, kiváltképen pedig a te szeplőtelen Anyáddal, az Istenszülő Szüzzel, dicsérendünk és magasztalandunk. Mostan pedig üdvhozó halálod és eltemettetésedet dicsőitve, szent sirod előtt mély alázattal leborulunk és e szent hajlékba egybegyült szolgáidért áhitattal könyörgünk: fogadd kegyesen a mi megtérésünket, imádságainkat, bőjtöléseinket, könyeinket, sohajtásainkat s térdhajtásainkat, miket szivünk töredelmességében s lelkeink alázatosságában, büneink bocsánatára néked felajánlunk. Fogadd kegyesen a mi gyónásainkat és bünbánatainkat, mikép elfogadtad a vámszedő alázatos fohászkodását, s bocsásd meg nekünk, harmadnapi föltámadásodért, minden szándékosan és akaratlanul elkövetett vétkeinket. Tisztits meg bennünket is, mint a hogy megtisztitottad a lábaidat könyhullatással áztató bünös nőt; és fogadj be minket is, mint befogadtad a téged megtagadó s később vétke felett keserü könyek közt bánkodó Pétert. Öntsd sziveinkbe a te félelmedet, hogy teljes szivünkből tiszteljünk és imádjunk téged s többé ne térjünk vissza a tisztátalan és gonosz cselekedetekre; hanem add, hogy őrizzük meg a te parancsolataidat éltünk minden napjaiban és a te akaratod szerint járjunk; és méltass bennünket, mikép kárhozat nélkül részesüljünk a te legtisztább tested és drága véredben, hogy részeseivé tétetvén a te harmadnapi feltámadásodnak, minden Szentekkel együtt a mennyeknek országára is méltóknak találtassunk. Mert te vagy az irgalom és üdvösség Istene és néked di-

csőitést, hálaadást, tiszteletet és imádást küldünk fel, a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Buzaszentelés.

(Sz. György napján, vagy később is.)

Szent Liturgia végeztével ünnepélyes kimenet történik a veteményes szántóföldekre, s ottan

I. Napkelet felé fordulva.

A pap kezdi: Áldott a mi Istenünk öröktőlfogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Jertek, imádjuk a Királyt stb. *és az itt következő:*

84-ik Zsoltár.

Olvastatik, mialatt a pap tömjénnel füstöli a vetéseket.

Megáldottad Uram a te földedet; elforditottad Jákob fogságát, megbocsátottad a te néped gonoszságát, elfödözted minden vétköket, megenyhitetted minden haragodat, eltértél a te haragod hevétől. Térits meg minket, szabaditó Istenünk! és forditsd el rólunk haragodat. Vajjon örökké fogsz-e ránk haragudni? vagy kiterjeszted-e haragodat nemzedékről nemzedékre? Isten! ha te hozzánk fordulsz, fölélesztesz minket; és a te néped örvendeni fog benned. Mutasd meg, Uram, nekünk irgalmasságodat; és szabaditásodat adjad nekünk. Meghallom, mit szól az Ur Isten; békeséget szól ő népének és az ő szenteinek és azoknak, kik szivökbe térnek. Valóban az őt félőkhöz közel van szabaditása, hogy dicsőség lakjék a mi földünkön. Az irgalom és igazság találkoznak; az igazság és béke megcsókolják egymást. A hűség a

földből ered, és az igazság mennyből letekint. Mert az Ur jót ad és a mi földünk megadja gyümölcsét. Igazság jár előtte és annak utján lépdel.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható örök Isten, irgalmasságnak Atyja! kérünk téged: tekints a mi mindennapi szükségeinkre s adj testi éltünk fenntartására bőséges aratást. Magasztald fel a te szent nevedet és áraszd el gazdag áldásoddal szántóföldeinket, szőlőinket és kerteinket, hogy szolgáidnak fáradozásai bő terméssel jutalmaztassanak. Forditsd el, kegyelmes Isten! határunkról az égi háborut, felhőszakadást, vizáradást, fagyot, jégverést s veteményeinknek ártalmára lehető minden csapást. Mert te vagy a mi Istenünk és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Evangelium. Sz. Máté (12, 1—8.)

Azon időben Jézus a vetéseken méne át szombaton; tanitványai pedig éhezvén, buzafejeket kezdének szakgatni és enni. A farizeusok pedig látván ezt, mondák neki: Ime tanitványaid azt cselekszik, mit szombaton nem szabad cselekedni. Ő pedig mondá nekik: nem olvastátok-e mit cselekedett Dávid, mikor megéhezett, ő s a kik vele voltak? mikép ment az Isten házába, és a kitett kenyereket megette, melyeket nem volt szabad megenni neki, sem azoknak kik vele voltak, hanem csak a papoknak? Avagy nem olvastátok-e a törvényben: hogy szombaton a papok megszegik a templomban a szombatot és vétek nélkül vannak? Mondom pedig nektek, hogy a templomnál nagyobb van itt. Ha pedig tudnátok mi az: irgalmasságot akarok és nem áldozatot — soha nem kárhoztattátok volna az ártatlanokat. Mert az ember fia, ura a szombatnak is.

Énekkar. Dicsőség néked Uram, dicsőség néked.
Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható Isten! A te irgalmasságodhoz esedezünk: áraszd el † áldásoddal e buza, rozs s a többi vetéseket és a földnek minden hasznos növényzetét, melyeket ezideig enyhe levegővel, jótékony esővel és frisitő harmatoddal táplálni méltóztattál, hogy ajándékidért rebegjenek hálát neked minden népeid. Elégitsd meg kalászaid terményével az éhezőket és az inségben levőket, hogy ekép mindnyájan: a szükölködő és gazdag, a gyengélkedő és egészséges egy szivvel imádjuk és dicsőitsük a te nevedet Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.
Felelet. Amen.

A napkeleti tájat sz. kereszttel áldván mondja:

Áldjon meg bennünket † az Isten, a mi Istenünk, áldjon meg bennünket és adjon földeinknek bő termést, hogy százszorosan hozzák meg gyümölcseiket, és mi örömmel jövén, hálaadás mellett gyüjtsük egybe azokat, a mi Urunk Jézus Krisztus nevében, kit illet minden tisztelet, dicsőség és imádás, az ő kezdetnélküli Atyjával és a legszentebb, jóságos és elevenitő Lélekkel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.
Felelet. Amen.

II. Délfelé fordulva.

125-ik Zsoltár.

Megforditván az Ur Sion fogságát, lettünk mint a megvigasztaltak. Akkor szánk eltelt örömmel és nyelvünk vigasággal: akkor mondák a nem-

zetek között: Nagy dolgot cselekedett az Ur velök. Nagy dolgot cselekedett az Ur velünk: azért örvendezünk. Forditsd meg a mi fogságunkat, mint a patakot a déli tartományban. A kik könyhullatással vetnek, örvendezéssel aratnak. Menvén mentek és sirtak, elvetvén magvaikat; megjövén pedig, örvendezéssel jönnek, hozván kévéiket.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Szent Uralkodó, mindenható Atya, örök Isten! töredelmes szivvel kérünk téged: ajándékozz nekünk, irgalmasságod szerint, töldeinken bő aratást, és a fák gyümölcseiben s minden egyéb terményeinkben dús hozamot; és háritsd el azokról a vészes égi háborut, fagyot, jégverést s minden veszedelmet. Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Szent Márk Evangeliuma.

(4, 26—32.)

Azon időben mondá Jézus tanitványainak: Ugy van az Isten országa, mint mikor az ember magot vet a földbe. És alszik, és fölkel éjjel és nappal, és a mag kicsirázik és felnövekedik, a nélkül, hogy tudná. Mert magától terem a föld először füvet, azután kalászt, azután teljes magot a kalászban. És mihelyt a termény megérett, azonnal sarlót bocsát belé, mert elérkezett az aratás. És mondá: Mihez hasonlitsuk az Isten országát? vagy micsoda példabeszédben példázzuk azt? Mint a mustár mag olyan az, mely mikor a földbe vettetik, kisebb minden magnál, melyek a földön vannak; s miután elvettetett felnő, és nagyobb lesz min-

den növénynél, és nagy ágakat hajt, ugy hogy árnyéka alatt az égi madarak ellakhatnak.

Öregbitsd rajtunk Uralkodó a te irgalmasságodat, és szálljon † e vetésekre, szőlőkre és gyümölcsös kertekre a te áldásodnak bősége, hogy mi, elláttatván a nekünk szükségesekkel, mindenkor magasztaljuk a te dicsőséges szent Nevedet. Mert te vagy a mi Istenünk és téged dicsőitünk Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Sz. kereszttel áldván a déli tájat, mondja:

Áldd meg † Ur Isten e szántóföldeket, hogy az aratás idején bőtermést hozzanak és semminemű csapás ne érje azokat; hanem, a te szent Neved segitségül hivása mellett, a Szentháromság és az ő minden Szenteinek áldása szálljon reájok!

Felelet. Amen.

III. Napnyugot felé fordulva.

146-ik Zsoltár.

Dicsérjétek az Urat, mert jó a dicséret; a mi Istenünknek gyönyörü és illendő dicsérete legyen. Fölépitvén az Ur Jeruzsálemet, Izraelnek elszéledetteit egybegyüjti. Meggyógyitja a töredelmes szivüeket, és bekötözi azok sebeit. Megszámlálja a csillagok sokaságát, és mindenikét nevén szólitja. Nagy a mi Urunk, és nagy az ő ereje, és bölcseségének nincsen száma. A szelideket fölfogja az Ur, a bünösöket pedig földig alázza. Énekeljetek az Urnak hálaadással, zengjetek hárfán a mi Istenünknek, ki beboritja az eget felhőkkel, és a földnek esőt készit. Ki a hegyeken szénát teremt és füvet, az emberek szolgálatára. Ki megadja élelmöket a barmoknak, és a hozzá kiáltó hollófiaknak. Nem a ló erősségében telik kedve, sem a férfiu

lábszáraiban gyönyörködése. Az Ur az őt félőkben gyönyörködik, és azokban, kik az ő irgalmasságában biznak.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Uralkodó Krisztus, élő Istennek fia! küldd le mennyből a te szent angyalodat, hogy őrizze meg aratásunkat, földünk minden terményeit, szőlőinket és gyümölcsös kerteinket, égi háborutól, felhőszakadástól, kártékony állatoktól, ártalmas férgektől és minden gonosz megtámadástól. Oltalmazza és védelmezze kezeinknek minden munkáját. Az ő angyali áldásával áldja, és sokasitsa vetéseinket, hogy mindnyájan háladatos szivvel magasztaljuk a te szent neved Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Szent Lukács Evangeliuma.

(8, 5—8-ig.)

Azon időben mondá Jézus a példabeszédet. Kiméne a magvető, elvetni az ő magvát; és a mint vetett, némely mag az utfélre esék, és eltapodtaték, és az égi madarak meg evék azt. És némely a kősziklára esék, és kikelvén, elszárada, mert nem vala nedvessége. És némely a tövisek közé esék, és együtt felnővén, a tövisek elfojták azt. És némely a jó földbe esék, és kikelvén, száz annyi termést hoza. Ezeket mondván, kiálta: A kinek fülei vannak a hallásra, hallja meg.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Örök mindenható Ur Isten! ki semmiből teremtetted a világot s az emberi nem testi táplálására a földnek szorgos mű-

velését rendelted el, buzgón folyamodunk hozzád: tekints kegyes szemekkel reánk és áldd † meg minden mezei és kerti veteményeinket és ültetvényeinket, s a levegő változását kedvezőleg mérsékelvén, adj dús tenyészetet azoknak és a kalászokat érleltesd meg; hogy mi, bár méltatlan szolgáid, ajándékod bő gyümölcseit háladatossággal fogadván, teljes szivvel dicsőitsünk téged, mindig, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Sz. kereszttel áldván a nyugoti tájat, mondja:

Mind eme veteményeket áldja † meg az Atya és Fiu és Szentlélek, hogy növekedjenek és gyarapodjanak, és töltsék meg éléskamaráinkat a mindenható Isten dicsőségére és az ő minden Szenteinek tiszteletére.

Felelet. Amen.

IV. Északfelé fordulva.

147-ik Zsoltár.

Dicsérd Jeruzsálem az Urat, dicsérd Sion a te Istenedet. Mert megerősitette kapuidnak zárait, benned megáldotta fiaidat. Ki békéssé tette határidat, és a buza javával elégit meg téged. Ki elküldi szózatát a földre; sebesen fut az ő beszéde. Ki a havat, mint a gyapjat adja, a ködöt, mint a hamvat hinti. Jegét darabonkint ereszti, ki türheti el annak hidegségét? Elküldi ismét az ő igéjét és fölolvasztja azokat; az ő szele fú és vizek folynak. Ki igéjét Jákobnak hirdeti, rendeléseit és törvényeit Izraelnek. Nem cselekedett igy semmi más nemzettel és azoknak nem jelentette ki itéleteit. Alleluja!

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Urunk! esdve kérünk téged: tekints kegyes szemekkel fejlődő vetéseinkre, és valamint Izrael fiainak Mózes szolgád által elrendeléd, hogy kijövén Egyiptomból a nekik adandó földre, mutatnák be terményeik zsengéjét megáldás végett papjaiknak; ugy mi is irgalmad előtt alázattal esedezünk: őrizd meg vetéseinket a jégveréstől, fergetegtől, fagytól, hőségtől, vizáradástól és minden más elemi csapástól, és azokat, testi és lelki javunkra, teljesen megérleltetni méltóztassál. Téged illetvén minden tisztelet, dicsőség és imádás Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Szent János Evangeliuma.

(4, 35—38.)

Mondá Jézus az ő tanitványainak: nemde ti azt mondjátok, hogy még négy hónap vagyon és eljön az aratás? Ime, én mondom nektek: Emeljétek föl szemeiteket és lássátok a földeket; mert megértek már az aratásra. És a ki arat, jutalmát veszi, és terményt gyüjt az örök életre, hogy a ki vet is, együtt örüljön azzal, ki arat. Mert ebben igaz a mondás, hogy más a ki vet, és más a ki arat. Én titeket aratni küldöttelek, a mit nem ti munkáltatok; mások munkálkodtak és ti állottatok munkájokba.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Uralkodó szent Atya! ki teremtéd az eget és földet és gondviseléseddel őrzöd és kormányozod a világot, alázattal esedezünk hozzád: a te hasonlithatlan jóságoddal áldd † meg vetéseinket, szőlőinket, gyümölcsös kerteinket, rétjeinket s örvendeztess

meg bennünket bő terméssel, hogy szolgáid és szolgálóid éltök fentartására, testeik és lelkeik megvidámitására a nekik szükségesekkel ellláttatván, teljes odaadással szolgáljanak néked Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Az északi tájat is szent kereszttel megáldván, mondja:

Áldd † meg Uristen e szántóföldeket, hogy az aratás idején bő termést hozzanak és semminemü csapás ne érje azokat; hanem a te szent Neved segitségül hivása mellett, a Szentháromság és az ő minden Szenteinek áldása szálljon reájok!

Felelet. Amen.

Ezekután mind a négy irányban szentelt vizzel meghinti a vetéseket és az egyházi menet visszaindul.

Szőlőgerezd megáldás Urszinváltozásának ünnepén.

Az amboni imádság után a pap megfüstöli a szőlő fürtöket, mialatt az éneklész a háromszor szent . . . Miatyánk. . . . és az ünnep Tropárját énekli.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Áldd † meg Urunk a szőlőtőkének ez uj termését, melyet kedvező időjárás, termékenyitő eső és az idő enyhesége által megérleltetni engedtél, hogy nekünk, kik e gyümölcs élvezetében részesülni fogunk, legyen örömünkre és azoknak, kik azt neked fölajánlották, legyen vétkeik bocsánatára, Krisztusod legdrágább

szent teste által, kivel és a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt áldott vagy, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Szentelt vizzel hintvén a szőlőgerezdeket mondja:

Megáldatnak és megszenteltetnek eme szőlőfürtök, e szentelt vizzel való meghintés által, az Atya és Fiu és Szentlélek nevében. Amen.



Templomalapkő szentelés és letétel.

(*Áldozár, csak a megyés püspök különös meghatalmazásából áldhat meg templom alapkövet.) Az épitendő templom oltárhelyére előlegesen fafeszület állitandó. A lelkész teljes egyházi öltözetben égő gyertyákkal indul az épitendő templom helyére, hová megérkezvén, szentelt vizzel hinti a felállitott keresztet, és mondja*:

Hints meg engem izsóppal és megtisztulok; moss meg engem, és a hónál fehérebb leszek.

Azután szentelt vizzel hinti a leteendő alapkövet mondván:

Az üdvösség jelét állitsd e helyre, Krisztus Istenünk, és az öldöklő angyalt távoztasd el innét.

Ezután kezdi;

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Mennyei király. . . . Háromszor szent. . . . Miatyánk. . . Uram irgalmazz (12-szer.)

Dicsőség . . . Most és Jertek imádjuk stb.

83-ik Zsoltár.

Mely kellemesek a te hajlékaid, erők Ura! Kivánkozik és eped lelkem az Ur tornáczai után. Szivem és testem örvendeznek az élő Istenben.

Mert a veréb talál magának házat, és a gerlicze fészket, hová fiait helyezze, — én a te oltáraidat, erők Ura, királyom és Istenem! Boldogok, kik a te házadban laknak, Uram! örökön örökké dicsérnek téged. Boldog a férfiu, kinek tőled vagyon segitsége. Fölmenetekről gondolkodik szivében a könyhullatások völgyén, ama helyre, melyet magának kitüzött. Mert áldást ad a törvényszerző, erényről-erényre mennek, mig meglátják az Istenek Istenét Sionban. Erők Ura Istene! hallgasd meg imádságomat; vedd füleidbe, Jákob Istene! Mi oltalmazó Istenünk! tekints és nézz a te fölkented orczájára; mert jobb egy nap a te tornáczaidban ezereknél. Inkább akarok utólsó lenni az én Istenem házában, mint lakni a bünösök hajlékaiban. Mert Isten az irgalmasságot és igazságot szereti; kegyelmet és dicsőséget ád az Ur; nem vonja meg a jókat azoktól, kik ártatlanságban járnak. Óh erők Ura! boldog ember az, ki benned bizik.

Dicsőség . . . Most és mindenkor . . . Alleluja. (3-szor.)

Nagy Ektenia.

Békeségben könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

A mennyei békeért, és lelkeink üdvösségeért, könyörögjünk az Urhoz.

Az egész világ békeségeért, Isten szentegyházainak jóléteért és mindnyájunk egyesitéseért könyörögjünk az Urhoz.

A mi istenszerető N. püspökünkért, a tisztes áldozárságért, a Krisztus szerinti segédlő papságért, az egész egyházi rendért és a népért, könyörögjünk az Urhoz.

A mi igazhitü apostoli királyunkért N. egész házáért és katonáiért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy segitse őt, s hóditson lábai alá minden ellenséget és támadót, könyörögjünk az Urhoz.

Ezen városért (községért) és minden városért községért és vidékért és az azokban lakó hivekért, könyörögjünk az Urhoz.

A levegőnek kedvező mérsékleteért, a föld terményeinek bőségeért és békeséges időkért, könyörögjünk az Urhoz.

A hajózókért, utazókért, betegekért, szenvedőkért, foglyokért és azok üdvösségeért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy az uj szentegyház e helyen való alapitása és épitése áldásos legyen, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy az, az igaz katholikus hit megingathatlan kőszikláján alkalmasan felépüljön, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy az e helyen épitendő szentegyház alapitására isteni áldás nyujtassék, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy az e helyen alapitandó szentély épitéséhez kiváló megszentelés ajándékoztassék, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy ez istenes törekvésünk végrehajtásához a Szentlélek ereje, müködése, és malasztja által bő segitségben részesittessünk, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mentsen meg minket minden aggódástól, haragtól és szükségtől, könyörögjünk az Urhoz.

Védelmezz, tarts meg, könyörülj és őrizz meg minket Isten, a te kegyelmeddel.

Legszentebb, legtisztább, legáldottabb dicső Királynénkat, az Istenszülő s mindenkorszüz Máriát, minden szentekkel együtt emlitvén, önmagunkat és egymást, és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Felelet. Néked Uram.

Fönnhang.

Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Tropár 7-ik hang.

A te egyházad Krisztus, melynek megingathatlan alapja önnönmagad vagy, s melyet a hit kőszikláján alapitani méltóztattál, szent kereszted jelével, mint királyi fejékességgel koronáztatik; miért is a te gondviselésedből kezeink által épitendő e hajlékot, dicsőséged jövendő lakásául nyilvánitsd; mert mi dicsérvén és

magasztalván téged, hálaérzettel kiáltjuk néked: te vagy a mi örökös Királyunk, te Krisztus a mindenség Istene és mindnyájunk üdvössége vagy!

Dicsőség . . . Most és mindenkor . . .

Ma élő hittel s ünnepélyesen tesszük le az Ur házának alapját, áldott és mindenkor dicsőitett szent Szüz! és örvendezve bizalommal kérünk téged, Istenszülő, szünetnélkül könyörögj a tőled Megtestesülthöz, hogy oltalmazza a hit kősziklájján épülő eme szent hajlékát és üdvözitse a mi lelkeinket.

A keresztfelé fordul a pap s a következő imádságot mondja:

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Ur Isten! kit bár a menny és a föld magukba nem foglalhatnak, szent nevednek mindenkori dicsőitésére e földön lakhelyet választani kegyeskedtél, buzgón kérünk téged: tekints kegyelmesen e templom helyre a legáldottabb s mindenkorszüz Máriának pártfogása, szent N.-nek (kinek a templom esetleg ajánlva van) és minden szenteidnek közbenjárása által és tisztitsd meg azt szent malasztodnak kiárasztásával és mindenkoron szeplőtelenül őrizd meg. És valamint Dávid kedves szolgád ájtatos fogadalmát, az ő Salamon fia fáradozásai által, teljesedésbe menni engedted: ugy kegyeskedjél meghallgatni jelen munkánkban a mi óhajtásainkat is és távoztasd el innét az ellenséges erők minden ármányait, a mi Urunk Jézus Krisztus által.

Felelet. Amen.

Prokimen.

A mi segitségünk az Ur nevében, ki a mennyet és földet teremtette. (123-ik Zsoltár 8-ik vers.)

Szent Pál apostol Korintusiakhoz irt I. levelének 3-ik része 9—11-ig.

Atyámfiai! Mi Isten munkatársai vagyunk; ti Isten szántó földe, Isten épitménye vagytok. Az Isten malasztja szerint, mely nekem adatott, mint bölcs épitő mester alapot vetettem, más pedig épit arra; de kiki lássa, mint épit azon. Mert más alapot senki sem vethet, azonkivül, mely vettetett, mely a Krisztus Jézus.

Szent Máté evangeliuma (16, 13—18.)

Az időben jöve Jézus Filep Cezáreájának környékére, és kérdé tanitványait, mondván: Kinek tartják az emberek az ember fiát? Ők pedig mondák! Némelyek keresztelő Jánosnak, némelyek Illésnek, némelyek pedig Jeremiásnak, vagy egynek a próféták közől. Mondá nekik Jézus: Ti pedig kinek tartotok engem? Felelvén Simon, Péter, mondá: Te vagy Krisztus, az élő Isten Fia. Felelvén pedig Jézus, mondá neki: Boldog vagy Simon, Jónás fia! mert a test és vér nem jelentette ki ezt neked; hanem Atyám, ki mennyekben vagyon: Én is mondom neked, hogy te Péter vagy, és e kőszálon fogom épiteni anyaszentegyházamat, és a pokol kapui nem vesznek erőt rajta.

Az alapkő előtt megállva.

Ének 6-ik hang.

Fölkelvén Jákob reggel, vevén a követ melyet feje alá tett vala, és fölállitá emlékjelül, olajat öntvén rája, és mondá: valóban az Ur van e helyen, és én nem tudtam, rettenetes ez a hely, nem egyéb ez mint az Isten háza, és a menny kapuja. (Mózes I. 28, 16.)

126-ik Zsoltár.

Ha az Ur nem épiti a házat, hiába munkálkodnak, kik azt épitik; ha az Ur nem őrzi a várost, hiába vigyáz, ki azt őrzi. Hiába keltek föl viradat előtt; hiába keltek föl pihenés után, kik a fájdalom kenyerét eszitek. Mig ellenben az Ur ime álmot ad az ő kedveltjeinek, örökséget a fiakban: mert az ő ajándéka a méh gyümölcse. Mint a nyilak a hatalmas kezében, olyanok a számüzöttek fiai. Boldog a férfiu, kinek ilyenek után kivánsága betelt; nem szégyenül meg, midőn ellenségeivel szól a kapuban.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Urunk Jézus Krisztus, élő Istennek fia, igaz Isten, a kezdetnélküli Atyának kiáradó fényessége, és ábrázata, örök élet, a legtisztább hegyből, a Szüzből kezeknélkül kivágott szegletkő, és egyházadnak megingathatlan alapja, ki drága véred ontásával alapitottad egyházadat, haláloddal fölemelted, föltámadásoddal befejezted, mennybemeneteleddel megáldottad, Szentlelked lejövetelével pedig megszentelted, és kiterjesztetted azt, alázatosan kérünk téged: küldd le Szentlelked malasztját, és áldd † meg ez alapkőnek letételét, valamint a te neved dicsőségére (vagy szent születésed, mennybemeneteled emlékére, vagy szüz Mária, N. szent tiszteletére) megkezdett eme épület egész alapját. És te, ki Alfa és Omega, kezdet és vég vagy, mely kezdetben az Atya eleinte mindeneket alkotott, légy kezdete, haladása és befejezése e munkának is. Az alapitókat pedig és a munkásokat áldd meg, kezeik müvét mozditsd elő, és e templom épitése és befejezéséhez kivántató szükségleteket isteni gondviseléseddel bőven szaporitsd, hogy elkészülvén a te dicsőséged háza, dicsőittessék benne a te legszentebb és nagy Neved, mely az Atyával és Szentlélekkel együtt áldatik öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Áldd † meg Uram ez alapkövet és add, hogy szent nevednek segitségül hivása mellett mindnyájan kik e templomnak épitéséhez tiszta lelkiismerettel segitséget nyujtanak, testi egészséget és lelki üdvösséget nyerjenek, a mi Urunk Jézus Krisztus által, kit illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, az Atyával és Szentlélekkel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

A pap megérintvén kezével az alapkövet, annak a szentély alapjába való elhelyezésekor mondja:

Jézus Krisztus hitében tesszük le ez első követ e templomalapba az Atyának † és Fiunak † és Szentléleknek † nevében; hogy öregbedjék itten az igazhit, isteni félelem, és a testvéri szeretet; és hogy legyen ezen hely az imádság helye, a mi Urunk Jézus Krisztus, az ő kezdetnélküli Atyja, és az élő és uralkodó Szentlélek Isten nevének segitségül hivására, és dicsőitésére, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Meghintvén az alapkövet szentelt vizzel, mondja:

Mely rettenetes ez a hely, nem egyéb ez, mint az Isten háza, és a menny kapuja.

86-ik Zsoltár.

Az ő alapjai a szent hegyeken vannak, szereti az Ur Sion kapuit, Jákob minden hajléka fölött. Dicsőséges dolgok mondatnak felőled, Isten városa! Megemlékezem Ráhabról és Babilonról, hogy meg ismerjenek engem. Ime az idegenek és Tirus és a szerecsenek népe, ezek is oda valók. Nemde

Sionról fog mondatni: Ember és ember született benne: és maga alapitotta azt a Fölséges? Az Ur fogja ezt elbeszélni a népek és fejedelmek irásaiban, azokéban, kík benne vannak. Mindnyáján vigadni fognak, kiknek lakásuk vagyon benned.

A pap szentelt vizzel hinti a jövő szentély egész terjedelmét, s megállva a kereszt előtt mondja:

Ismét és ismét térdhajtva könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Urunk Istenünk! a mi legszentebb királynénk, az Istenszülő és mindenkorszűz Máriának (és szent N.) és minden szenteidnek könyörgései által, igazgasd érdemetlen szolgáidnak az ő kezök művét, és méltass minket, hogy a te jóságodnak kedvében járjunk; mert te a magad fölszentelt szolgáinak mások felett olyan kegyelmet ajándékoztál, hogy a mit ők a te nevedben méltóan és teljes bizalommal kérnek, azt megnyerjék és a mit tesznek, az általad cselekedettnek tekintessék; azért mi buzgósággal és alázatosan kérünk téged és irgalmasságod előtt esedezünk: az általunk látogatottakat te is látogasd és a megáldottakat te is áldd meg és tedd, hogy a mi bejövetelünkkel, az angyalok is bejöjjenek, s velünk együtt szolgáljanak néked és dicsőitsék a te jóságodat, és űzzenek el minden sátáni incselkedést és igazgassák minden jövésünket és menésünket, a te parancsolataid teljesitésére. Mert te vagy a mi lelkeink üdvösségére mindeneket teljesitő igaz Isten és téged dicsőitünk a te egyszülött Fiaddal, legszentebb jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.
Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Ur Istenünk! ki a te szenteid hajlékaiból készited örök dicsőséged lakhelyét, buzgón kérünk téged: önmagad Urunk, az e helyen felséged magasztalására általunk épitni kezdett templomodnak gyors emelkedését atyailag gondozd s teljes befejezését segitséged ajándéka által óhajtott sikerre vezéreld; hogy igy nem csupán mi, kik e szent hajlékot épitjük s abban néked szolgálni akarunk, teljünk be áldásod bőségével: hanem anyaszentegyházad összes hivei is, kik világszerte áldanak és dicsérnek téged, az örök élet elnyerésére méltóknak találtassanak, hogy velök együtt mi is dicsőitsük a te legszentebb és felséges nevedet, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Kettős Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten a te nagy irgalmasságod szerint, kérünk téged, hallgass mag minket és könyörülj.

Felelet. Uram irgalmazz. (3-or.)

Könyörögjünk még a mi igazhitü apostoli királyunkért N. egész házáért, és krisztusszerető katonáiért.

Könyörögjünk még a mi istenszerető N. püspökünkért, a mi lelki atyáinkért, és Krisztusban minden atyánkfiáért.

Könyörögjünk még az Isten dicsőségére épülni kezdő ezen egyház istenfélő alapitói és jótevőiért, szent munkájok áldásos sikeréért, egészségökért, üdvökért és büneik bocsánatáért, mondjuk mindnyájan, hallgass meg minket és könyörülj.

Könyörögjünk még, hogy állittassék e szent munkához őrangyal, ki azt minden balesetménytől, a látható és láthatlan ellenségek ármánykodásaitól mentse és óvja meg, és a munkásokat erősitse, mondjuk mindnyájan, Uram hallgass meg minket és könyörülj.

Fönnhang.

Hallgass meg minket Isten, mi Üdvözitőnk! a föld kerekség minden határain és a messze tengeren levőknek reménysége! És te, irgalmas Urunk! légy irgalmas nekünk a mi büneinkért, és könyörülj rajtunk; mert kegyelmes és emberszerető Isten vagy, s téged dicsőitünk, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Elbocsátás szokás szerint.

Templomszentelés.

(Ujonépült templom fölszenteléséhez külön püspöki meghatalmazás szükséges.)

Teljes egyházi diszbe öltöztetett pap a templom ajtaja előtt megállván, kezdi:

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Énekeltetik.

Mennyei Király stb. Háromszorszent. . . . Mi Atyánk . . . Uram irgalmazz . . . Dicsőség most és mindenkor . . . Jertek imádjuk.

50-ik Zsoltár.

Melynek olvasása alatt körmenet tétetik a templom körül, s a pap szentelt vizzel locsolván a külső falakat, mondja:

Hints meg engem izsóppal és megtisztulok, moss meg engem és a hónál fehérebb leszek, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

A zsoltár bevégezte után énekeljük:

Tropár 1-ső hang.

A nemzetekből gyült egyház, a szentelési körmenetet tisztelettel fogadván, Krisztus Istenünk legtisztább és romladhatlan oldalából folyó vérével ékesittetik: miért is ti, az egybegyült hivek énekkarai, dicsőitsétek a szent Szüztől Megtestesültet, az Atyával és a Szentlélekkel együtturalkodót, — a mindeneket fenntartó egy Istenséget.

Dicsőség . . . most és mindenkor 4-ik hang.

Tekints szolgáid imádságaira stb. lásd a 105-ik lapon.

A templomajtó előtt:

Pap. Töredelmesen térdethajtva, könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Ur Isten! kit bár a menny és a föld magukba nem foglalhatnak stb. (lásd a 125-ik lapon.)

Pap jobbjával kereszt alakban háromszor megjelezvén a templomajtót, mondja:

Az Atyának † és Fiunak † és Szentléleknek † nevében. Amen.

Békével lépjünk be, könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Az Ur nevében. Uram irgalmazz.

Ezalatt a szent kereszttel benyitott ajtón a templomba lépnek, s énekeltetik:

Versének 8-ik hang.

Mint a hogyan Zakeus házának szereztél üdvöt belépésed által Krisztus Urunk: ugy most is, fölszentelt szolgáid s velök

együtt angyalaid bemenetével, add békeségedet e hajléknak és Szentlelked malasztjával tisztitsd, — szenteld meg és lakhelyednek fogadd azt, üdvözitvén és megvilágositván a mi lelkeinket.

A pap az oltár elé áll, az éneklész olvassa a

121-ik Zsoltárt.

Vigadok, mikor azt mondják nekem: az Ur házába megyünk. Lábaink tornáczaidban állanak, Jeruzsálem! Jeruzsálem városul épittetett, melynek közjavaiban mindenki részesül. Mert oda mennek fel a nemzetségek, az Ur nemzetségei, Izrael bizonysága szerint, hálát adni az Ur nevének. Mert ott vannak az itélő székek, ott Dávid házának széke. Kérjétek, a mik Jeruzsálem békeségére vannak. Legyen bőség szeretőidnek. Legyen béke a te erősségedben és bőség a te tornyaidban. Atyámfiaiért és barátimért békeséget óhajtok neked. A mi Urunk Istenünk házáért jót kivánok neked.

Nagy Ektenia.

Békeségben könyörögjünk az Urhoz.
A mennyei békeért. . .
Az egész világ békeségeért. . . .
A mi Istenszerető N. püspökünkért. . . .
A mi igazhitü apostoli királyunkért. . . .
Ez ujonépült egyházért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy legyen ez lakhelye az isteni malasztnak, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy a Szentlélek ereje és müködése által isteni megszentelést nyerjen, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy megszenteltetése üdvös hatásu maradjon, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy e hajlékban legyenek meghallgatva és kedvesen fogadva a mi imádságaink, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy itten a vérontásnélküli áldozat méltóan mutattassék be, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy ez egyházban lelki töredelmességünk által vétkeink bocsánatát nyerjük, könyörögjünk az Urhoz.

Védelmezz, tarts meg, könyörülj . . .
Legszentebb, legtisztább, legáldottabb . . .

Fönnhang.

Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Ezután.

Pap. Töredelmesen térdet hajtva, könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Urunk Istenünk! a mi legszentebb Királynénk az Istenszülő s mindenkor szüz Máriának stb. *lásd a 129-ik lapon.*

Olvastatik a 120-ik Zsoltár.

A hegyekre emelem szemeimet, onnét jő segitség nekem. Az én segitségem az Urtól van, ki a mennyet és földet teremtette. Nem hagyja ingadozni lábadat és nem szunynyadoz, ki téged őriz. Ime nem szunnyadoz és nem aluszik, ki őrzi Izraelt. Az Ur őriz téged, az Ur a te oltalmad jobb kezed felől. Nappal nem éget téged a nap, sem éjjel a hold. Az Ur megőriz téged minden gonosztól, őrizze meg az Ur lelkedet. Őrizzen az Ur jártodban keltedben mostantól és mindörökké.

Mialatt a pap szentelt vizzel hínti az oltárt, a mellékasztalt s a templomhajó falait, mondván.

Hints meg engem izsóppal és megtisztulok; moss meg engem és a hónál fehérebb leszek.

Ezt ismétli az 50-ik Zsoltár minden egyes verse után.

Versének 6-ik hang.

Áldd meg Uram a te neved dicsőségére épitett e hajlékot és megszentelésed által tisztitsd meg; hallgasd meg itten mon-

dandó imádságainkat és töröld el a mi szándékosan és akaratlanul elkövetett vétkeinket, méltass minket malasztod elnyerésére és mindnyájunkon könyörülj, a te nagy irgalmasságod szerint.

25-ik Zsoltár.

Itélj meg engem Uram! mert én ártatlanságomban jártam; és az Urban bizván, nem fogok lankadni. Próbálj meg engem Uram! és kisérts meg engem; égesd veséimet és szivemet. Mert a te irgalmasságod szemeim előtt vagyon; és gyönyörködöm igazságodban. Nem ültem a hiuság gyülekezetében; és a gonosztevőkkel nem járok. Gyülöltem a gonosztevők gyülekezetét; és az istentelenekkel nem ülök. Megmosom kezeimet az ártatlanokkal és körülveszem Uram! a te oltárodat. Hogy halljam a dicséret szózatát, és elbeszéljem minden csodádat. Uram, szeretem a te házad ékességét és a te dicsőséged lakhelyét. Isten! ne veszitsd el az istentelenekkel az én lelkemet, és a vérszopó férfiakkal életemet, kiknek kezeikben gonoszság va gyon, jobbkezök tele ajándékokkal. Én pedig ártatlanságomban jártam; válts meg engem és irgalmazz nekem. Az én lábom egyenesen állott; a gyülekezetekben áldalak téged, Uram!

Dicsőség . . . most és mindenkor . . . 8-ik hang.

Uram, ki dicsőséged szolgálatára az angyalok és arkangyalok rendeit és seregeit állitottad, engedd, hogy e szentelés által angyalaid lejövén s itten szolgálván, ővelök együtt mi is dicsőithessük nevednek felségét és jóságod által, oh kegyelmes, megszenteltessünk.

Pap az oltár előtti lépcsőn térdelve mondja:

Pap. Töredelmesen térdet hajtva, könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Urunk, erők Istene! ki kiömlesztéd malasztodat a te szent apostolaidra és a mi isteni ihlettségü atyáinkra, alázatosan ese-

dezünk hozzád: véghetlen emberszeretetednél fogva terjeszd ki felénk isteni kezedet s méltass minket, kik bünös és érdemetlen szolgáid vagyunk, a te mennyei asztalod birhatására melyet is, oh szentek Szentje, a te isteni szolgálatod és imádtatásodra e helyen megerősiteni kegyeskedjél! Töltsd be ez ujonfelállitott szent oltárodat malaszttal és dicsőséggel, és ajándékozd neki a te letörülhetlen † megszentelésedet; hogy mi te neked, mint egyetlen királyunknak és Urunknak, azon szolgáljunk és a te egyszülött Fiad, a mi nagy Istenünk és megváltó Jézus Krisztusunk vérontásnélküli áldozatát, vagyis az ő legtisztább testét és drága vérét, néked bemutassuk. Mert te vagy a mi megszentelésünk, s téged dicsőitünk a te egyszülött Fiaddal és Szentlelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Ezekután az oltár Antimensionnal, kereszttel, evangeliummal és meggyujtott gyertyákkal fölszereltetvén, rendszerint megkezdetik a szent Liturgia. Az amboni végső imádság után a pap a következő könyörgést énekli:

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Kezdetnélküli, változhatatlan, kifürkészhetetlen, kimondhatatlan, felfoghatatlan, láthatlan, mindenható Isten, atyáink Istene, minden látható és láthatlan lény Alkotója! ki igéddel semmiből hoztál létre mindeneket, ki bölcseséged szerint teremtetted az eget és az ő erősségére alapitottad a földet: kérünk téged, hallgasd meg imádságunk szavát, és küldd le szent egedből a te bőséges malasztodat és áldásodat e hajlékra, hogy kedvesek legyenek előtted a vérontás nélküli áldozatok, melyek fölszentelt papjaid által, az ő saját büneikért és a nép vétségeiért, néked itten fel-

ajánltatni fognak. És legyenek meghallgatva a keresztény hivek könyörgései minden szükségeikben, melyekre nézve kérnek és segitségül hivnak téged; légy hozzájok irgalommal és nézd el minden vétségeiket. Mert te vagy minden javaink kutfeje s az üdvösség utjának oktatója, áldandó most s mindörökön örökké.

Felelet. Amen.

Végezetül „Hálaadó ének“ és „Ekteniák“ mondatnak, mire a szokásos Elbocsátás és Éltetések következnek.

Megszentségtelenitett templom engesztelési rendje.

(Püspöki meghatalmazás mellett végezhető.)

A megszentségtelenitett templom oltárárról és mellék asztalkáiról a takarók, keresztek, gyertyatartók stb. levétetnek, a templom üresen hagyatik és ajtaja betétetik. Kivülről a templom bejárata előtt asztalt helyezünk el, rajta égő gyertyák, evangelium, kereszt és szentelt vizzel, a templomi teljes diszbe öltöztetett pap kezdi :

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökön örökké.

Énekkar. Amen. *Énekeltetik 6-ik hangon* Mennyei Király. . . . *ezután* Háromszorszent. . . . Mi Atyánk. . . . Uram irgalmazz (12-er). . . . Dicsőség. . . most és mindenkor. . . . Jertek imádjuk. . . .

50-ik Zsoltár. Azután :

Tropár 6-ik hang.

Mennyekben az angyali rendek énekelnek téged Alkotónk, és mi, az emberi nem, egyházaidban háromszorszent éneket aján-

lunk fel neked, szüntelenül dicsőitvén téged, ki emberi természetünket drága véreddel megszentelted; azért, uralkodó Istenünk, kérünk téged: ez egyházadnak ajándékozz megtisztulást és nekünk bünbocsánatot, kik e templom engesztelését hittel ünnepeljük, félelemmel hangoztatván: Urunk dicsőség néked!

Dicsőség.... 7-ik hang.

Lelki megtisztulást és világosságot adj sziveinkbe, kik házad engesztelését, melyet fölépitni engedtél, áhitattal ünnepeljük, és azt minden ellenséges cselvetéstől, a te szent nevedért, tisztitsd meg, szenteidben egyedül dicsőitett Istenünk!

Most és mindenkor..... Istenszülői ének 4-ik hang.

Ez egyház megtisztulásáért s a mi megszentelésünkért esedezünk, igazi világosságnak anyja Istenszülő! orczád fényének sugaraival a homályt tőlünk oszlasd el, megszabaditván bennünket a vétkes gyönyöröktől és kisértésektől és látogasd meg e hajlékot oh Tisztaságos, a mi megszégyenithetlen Pártfogónk!

A pap körüljárja a templomot s annak külső falait szentelt vizzel hinti, mondván:

Hints meg engem izsóppal és megtisztulok; moss meg engem és a hónál fehérebb leszek.

Versenkint sorolja az 50-ik zsoltárt, mindenik után ismételvén: Hints meg engem izsóppal. Az énekkar ezalatt a következő éneket hangoztatja:

Versének 4-ik hang.

Tekints szolgáid imádságaira stb. *lásd a 105-ik lapon.*

Visszatérvén a pap, megáll a templomajtó előtt s következő imát mondja:

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

I. Imádság.

Urunk Istenünk! a mi legszentebb Királynénk stb. (*lásd 129-ik lapon.*)

II. Imádság.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Erők Istene! kinek széke az ég s lábazsámolya a föld (Izai 66, 1.) ki hasonlókká tetted templomainkat a te mennyei lakodhoz, hogy legyenek a te dicsőséged befogadására, nekünk bünösöknek menedékünkre és üdvösséges révpartunk gyanánt, és hogy szolgáljanak nekünk büneinktől való megtisztulásra, minden lelki és testi gonosz indulataink megfékezésére, a szent asztalodon bemutatni szokott isteni és vérontásnélküli áldozatok ereje által. Kérünk téged jóságos Istenünk, ki bennünket jelen imádságainkban is elfogadni kegyeskedel, légy irgalmas nekünk méltatlanoknak, kik rendületlen hittel közeledünk hozzád, nem a mi emberi méltóságunkba, hanem a te szelidségedbe s véghetetlen emberszeretetedbe helyezve bizalmunkat; mert mi hálás szivvel bevalljuk, hogy a te adományaid valóban bőségesek és Szentlelked malasztjának reánk árasztása kifogyhatatlan. Mégis büneink sokasága miatt megengedéd, hogy e szent és isteni hajlékod megszentségtelenittessék és dicstelenné váljék; de kérjük a te — büneinkről nem emlékező kegyességedet: hajtsd hozzánk füledet Üdvözitő Istenünk és hallgasd meg imádságunk hangját, midőn kimondhatatlan emberszeretetedhez fohászkodunk; és a te elevenitő és

ujjáteremtő Lelked árnyékolásával, tedd ujra e hajlékot a te legszentebb Neved lakhelyének, szent hajlékodnak, dicsőséged csarnokának, a nyugalom helyének, a megszentelés bárkájának, körülsugározva azt orczád fényességével, felöltöztetve előbbi diszébe és ékességébe és bőséges malasztoddal gazdagitva, hogy mi megszégyenülés nélkül és tisztaságban végezhessük benne isteni titkaidnak szent szolgálatát. — Tisztitsd meg és ujra emeld föl előbbi dicsőségét, állitsd helyre megdicstelenitett oltárodat és szereld föl lerombolt szentélyedet, mint ahogy fölépitéd Dávid hajlékát, mely leomlott, s annak romjait megujitottad s helyre állitottad (Ap... csel. 15, 16.) Sértetlenül őrizd meg azt minden ellenséges cselvetéstől s tartsd fönn, valamint egész anyaszentegyházadat is, épségben és megingathatlanul, egész az idők végezetéig; tisztitsd meg minket is, alázatos szolgáidat, töröld el minden gonoszságainkat s a vétekből eredő minden lelki és testi szenynyet. Az irántad való hitben erősits meg s a reménységben változatlanul őrizz meg bennünket, s öntsd félelmedet a mi sziveinkbe, nyisd meg előttünk irgalmas és emberszerető kebledet, ajándékozz nekünk bemenetelt a szentek szentélyébe, s küldd le hozzánk egyszersmind a boldog és mennyei Erőket, hogy velünk együtt bejöjjenek és imádjanak téged. Alázattal esedezünk még: tanits meg és világosits fel bennünket, hogy tiszta lelkiismerettel és zavartalan elmével lépvén a te szent hajlékodba, Urunk, a te udvaraidban néked tetszőleg imádkozzunk. Tedd kedvessé a mi imádságainkat, kik a te szent és mennyei oltárodon isteni szolgálatokat és szellemi titkokat ajánlunk fel néked, a te egyszülött Fiad a mi Urunk Jézus Krisztusnak kegyelme és emberszeretete által, kivel együtt téged s a te Szentlelkedet illeti minden dicsőség, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Ez imádság után a pap a templom ajtóhoz lép és jobb kezével † alakban jelölvén azt, mondja.

Az Atyának † és Fiunak † és Szentléleknek † nevében. Békével lépjünk be.

Felelet. Az Ur nevében.

A pap szent kereszttel benyitja az ajtót s elsőnek lép be a templomba, követtetve az ájtatos hivek által, az éneklész pedig énekli:

Versének 8-ik hang.

Mint ahogyan Zakeus házának szereztél üdvöt belépésed által Krisztus Urunk: ugy most is fölszentelt szolgáid s velök együtt angyalaid bemenetével add békeségedet e hajléknak és Szentlelked malasztjával tisztitsd, — szenteld meg és lakhelyednek fogadd azt, üdvözitvén és megvilágositván a mi lelkeinket.

(A királyi ajtó előtt megállván, énekeltetik:)

A nagy Ektenia.

Békeségben könyörögjünk az Urhoz.

A mennyei békeért és lelkeink üdvösségeért, könyörögjünk az Urhoz.

Az egész világ békeségeért, Isten szentegyházainak jóléteért s mindnyájunk egyesitéseért, könyörögjünk az Urhoz.

A mi istenszerető N. püspökünkért, a tisztes áldozárságért, a Krisztus szerinti segédlő papságért, az egész egyházi rendért és a népért, könyörögjünk az Urhoz.

A mi igazhitü apostoli királyunkért N. egész házáért és katonáiért, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy legyen meghallgatva a mi imádságunk hangja, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy árasztassék e hajlékra a Szentlélek malasztja, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy tisztittassék meg a rajta levő fertőztetéstől, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy az első megszenteléskor e hajlékra s annak oltárára küldött isteni malaszt most megujittassék és változatlanul rajtok maradjon, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy méltókká tétessünk e templomban és annak oltárán a vérontásnélküli áldozatoknak kárhozatnélküli bemutatására, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy megtisztittassék e hajlék és mi is mindnyájan minden lelki és testi szennytől, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy küldje le reánk az ő Lelkének malasztját, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mentsen meg minket s a többi hiveket is minden aggódástól, haragtól és szükségtől, könyörögjünk az Urhoz.

Védelmezz, tarts meg, könyörülj és őrizz meg minket Isten a te kegyelmeddel.

Legszentebb, legtisztább, legáldottabb dicső Királynénkat, az Istenszülő s mindenkor szüz Máriát, minden szentekkel együttemlitvén, önmagunkat és egymást és egész életünket Krisztus Istenünknek ajánljuk.

Fönnhang.

Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Ezután.

Pap. Töredelmességgel térdet hajtva, békeségben könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

A királyi ajtó előtt térdelve olvastatik a következő:

Imádság.

Örök Isten, kegyelmes Urunk! ki a hittel hozzád közeledőket és vétkeiket töredelmességben meggyónókat kegyesen foga-

dod, buzgósággal kérünk téged: tekints kegyelmesen bünös szolgáid imádságaira, s a próféták, apostolok, vértanuk s minden szenteid közbenjárása által, látogasd meg kegyességeddel e hajlékot, betöltvén azt legszentebb Lelked malasztjával; bennünket pedig, kik néked e hajlékban tiszta és vérontásnélküli áldozatokat hozni akarunk, előzz meg és nyilvánitsd e szent lakodat megengesztelteknek, megtisztitván azt a rajta esett fertőztetéstől. Mert csupán te vagy az igazi tisztaság és a valódi szentség, ki megszenteled a hozzádtérők sziveit s megszabaditod őket a gonosz lelkiesmérettől, a kételyektől s minden benső meghasonlástól, a mi Urunk Jézus Krisztus által, ki veled él és uralkodik, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Állva énekeltetik:

Versének 6-ik hang.

Álld meg Urunk a te neved dicsőségére épitett e hajlékot és megszentelésed által tisztitsd meg; hallgasd meg itten mondandó imádságainkat és töröld el a mi szándékosan és akaratlanul elkövetett vétkeinket; méltass bennünket malasztod elnyerésére és mindnyájunkon könyörülj, a te nagy irgalmasságod szerint.

A pap szentelt vizzel hinti a templomhajó egész belsejét, mi közben mondja:

Hints meg engem izsóppal és megtisztulok; moss meg engem és a hónál fehérebb leszek.

Ugyanezt ismétli az 50-ik Zsoltár minden egyes verse után; az éneklész ezalatt olvassa a

69. és 67-ik Zsoltárt.

Ezek végeztével a Diákon vagy a pap hangoztatja:

Ismét és ismét térdet hajtva töredelmességgel könyörögjünk az Urhoz.

Énekkar. Uram irgalmazz. (3-or.)

A pap a királyajtón belép a szentélybe és az oltár lépcsőjére letérdelvén kezdi:

Imádság.

Nagy irgalmasságu és legkegyesebb jótevő Urunk! ki kiterjeszted atyai gondviselésedet uralkodásod minden helyére, áhitatos érzülettel fohászkodunk hozzád: hallgasd meg imádságainkat és sértetlenül őrizd meg e hajlék szentségét az idők végezeteig; hogy mindazok, kik itten velünk együtt téged kárhozat nélkül dicsőitnek és benned hivén s könyörületedért esedezvén, a szined előtt bemutatandó vérontásnélküli áldozat szent szolgálataiban részt vesznek, méltóknak tatáltassanak ama mennyei jutalom elnyerésére, melyet a téged szeretőknek öröktől fogva előkészitettél. Mert te vagy, aki bő adományokat osztogatsz és a te nagy és felséges Neved magasztalóit örök dicsőségedre méltatod, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Most meghinti szentelt vizzel az oltárt és a szentélyt a föntebb leirt módon. Az oltár kellőkép felszereltetik, Antimension, Evangelium, kereszttel és égő gyertyákkal, mialatt az énekkar: Háromszorszent és Miatyánk után a Tropárt és a templomünnep Kondákját énekli az istenszülői énekkel egyetemben. Ezután a szokásos elbocsátás és megkezdetik az ünnepélyes sz. Liturgiai szolgálat.

Házalapkő szentelés és letétel.

A pap Epitrakelionba öltözve, kezdi:

Áldott a mi Istenünk. . . . Háromszorszent. . . . Mi Atyánk. . . . Uram irgalmazz (12-er) Dicsőség. . . . most és mindenkor. . . . Jertek imádjuk. . . .

69-ik Zsoltár.

Isten! figyelmezz segitségemre; Uram! siess segitségemre. Szégyenüljenek meg és valljanak gyalázatot, kik lelkemet keresik. Térjenek hátra és piruljanak meg, kik roszat akarnak nekem; térjenek hátra mindjárt megpirulva, kik azt mondják nekem: Ugy kell, ugy kell! Örvendezzenek és vigadjanak tebenned mindnyájan, kik téged keresnek, és mondják mindenkor. kik szeretik szabaditásodat: Magasztaltassék az Ur! Én pedig szükölködő és szegény vagyok; Isten! segits meg engem. Én segitőm és szabaditóm vagy te; Uram! ne késsél.

Tropár 2-ik hang.

Mindenek teremtő és alkotó Istene, kezeinknek dicsőségedre megkezdendő munkáit áldásoddal kegyesen igazgasd és erőddel gyors befejezésre vezéreld, mint egyedül mindenható és emberszerető!

Dicsőség. . . . most és mindenkor. Istenszülői ének 6-ik hang.

Keresztények megszégyenithetlen Pártfogója, Isten előtt változatlan Közbenjárónk! ne vesd meg a bünösök imádságának

hangját; de előzz meg bennünket mint jóságos, kik hittel kiáltunk hozzád: siess és ne késsél oltalmaddal, a te mindenkori tisztelőid imádságára és könyörgésére, áldott Istenszülő!

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható Isten! ki bölcseséggel teremtéd az eget és alapitád a földet az ő erősségére, te Alkotója és Teremtője mindeneknek! kérünk téged: tekints N. szolgádra, ki a te hatalmad segitségével lakásra alkalmas uj házat épiteni s azt fedél alá hozni szándékozik. Állitsd azt erős sziklára és vesd meg alapját, Evangeliumod isteni igéje szerint, hogy sem a szélvész, sem az árviz, sem egyéb veszély ne árthasson annak. Nyujts a te szolgádnak segitséget az épités szerencsés és gyors befejezéséhez s oltalmazd meg a benne lakni akarókat az ellenség minden incselkedéseitől. Mert tied a hatalom és tied az ország és az erő és a dicsőség, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Most a pap egymásután három darab követ tesz le az alapba keresztalak jelzése mellett, mondván:

Letétetik e házalap az Atyának † és Fiunak † és Szentléleknek † nevében. Amen.

Ezután meglocsolja szentelt vizzel az alapot és mondja:

Az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

Elbocsátás, a napi. (Ha faház épittetik, akkor kőletétel helyett bárddal három vágás ejtendő az alapgerendára.)

Házszentelés.

A pap Epitrakelionba, nagyobb ünnepélykor Felonba is öltözve, először vizszentelést végezhet. Kölönben pedig magával hozván szentelt vizet és Litián megszentelt olajat, azokat az abrosszal beteritett asztalon helyezi el, melyen két égő gyertyának és keresztnek kell lenni. A szoba falaira előlegesen négy kis † rajzolandó, és a szertartás szokás szerint megkezdetik:

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva. . . . Háromszorszent. . . . Mi Atyánk. . . . Uram irgalmazz. . . . Jertek imádjuk. . . .

90-ik Zsoltár.

A ki a Fölséges segitségében lakik, a menny Istenének oltalmában marad. Mondhatja az Urnak: Oltalmazóm vagy te és segitségem; én Istenem, ő benne bizom. Valóban ő megszabadit engem a vadászok tőréből és a sulyos veszélytől. Vállaival megárnyékoz téged, és az ő szárnyai alatt biztos vagy. Paizs gyanánt vesz körül téged az ő igazsága; nem fogsz félni az éjjeli rémtől, a nappal repülő nyiltól, a sötétben járó vésztől és a déli gonosz támadásától. Ezeren hullanak el oldalad mellől, és tizezeren jobbod felől: tehozzád pedig nem fog közeledni; hanem szemeiddel nézed, és a bünösök diját meglátod. Mert te vagy Uram, én reményem; ha a Fölségest választottad magadnak menedékül, nem járul hozzád veszedelem és csapás nem közeledik hajlékodhoz. Mert angyalainak parancsolt felőled, hogy megőrizzenek téged minden utadban. Kezeikben hordoznak téged, netalán kőbe üssed lábadat. Áspison és basiliskuson fogsz járni s az oroszlánt és sárkányt tapodod. „Mivel hogy bennem bizott, megszabadítom őt, oltalmazom őt; mert megismerte az én nevemet. Hozzám kiált, és én meghallgatom őt; vele vagyok a szorongatásban; megmentem és megdicsőitem őt. Betöltöm őt hosszu élettel, és megmutatom neki az én szabaditásomat“

Tropár. 8-ik hangon.

Mint ahogyan Zakeus házának szereztél üdvöt belépésed által Krisztus Urunk: ugy most is, fölszentelt szolgáid s velök

együtt angyalaid bemenetével, add békeségedet e hajléknak s kegyelmesen áldd meg; üdvözitvén és megvilágositván a benne lakni akarókat.

Pap Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Imádság.

Üdvözitő Istenünk! ki Zakeus hajlékába bemenni kegyeskedtél, üdvöt szerzendő neki s egész házának: temagad Uram, őrizd meg minden bajtól sértetlenül mindazokat, kik e födél alatt maguknak lakást választottak s kik az én méltatlanságom által mostan hozzád könyörögnek; áldd meg őket és e lakhelyüket és óvjad az ő életöket minden veszélytől. Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak.

Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Csendes ima.

Uralkodó Ur Istenünk! ki a magasságban lakozol és az alázatosakra letekintesz, kí megáldottad Lábán házát Jákob bemenetelével és Putifár házát József bemenetelével (II. Kir. 6. 11.) ki megáldottad Obededom házát a frigyszekrény bevitelével (I. Mózes 39, 5.) és Krisztusod megtestesülése által üdvöt szereztél Zakeus házának: magad áldd meg e hajlékot s a te félelmeddel őrizd meg az itten lakni akarókat; óvd meg őket minden ellenséges erőtől sértetlenségben és küldd le nekik magasságod lakhelyéből mennyei áldásodat és sokasitsd meg az ő kezök müveit. Hogy mindenkor hálaadással dicsőitsük a te legszentebb nevedet Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Ha az olajat is itt akarja megszentelni a pap, akkor keresztalakban jelezvén azt, mondja:

Az Atyának † és Fiunak † és Szentléleknek † nevében. Amen.

Imádság.

Ur Istenünk! Tekints kegyelmesen a te alázatos és méltatlan szolgád imádságára és küldd le ez olajra a te legszentebb Lelked malasztját és szenteld † meg azt, hogy szolgáljon e házhelynek, a rajta épült háznak és az abból élvezni akaróknak megszentelésükre és minden ellenséges erő és sátáni cselvetés elüzésére. Mert te vagy mindeneknek megáldója és megszentelője Krisztus Istenünk és téged dicsőitünk, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Ezután a pap szentelt vizzel hintvén a ház belső falait, mondja:

Az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen. E szentelt vizzel való meghintés által fusson e helyről minden sátáni gonosz cselekvény.

Most szentelt olajjal keni a falakra rajzolt négy keresztjegyet, mondván:

Megáldatik e ház e szentelt olajjal való megkenés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

A megkenés után égő gyertya lángjával égeti le a szentelt olajat a keresztjegyekről. S mialatt mindez végeztetik, az éneklész énekli:

Versének 8-ik hang.

Áldd meg Uram és töltsdbe földi javaiddal e házat, és őrizd meg minden gonosz támadástól az itten vallásos jámborságban élni akarókat és áraszd el őket mennyei és földi ajándékaid bőségével, és mint kegyelmes könyörülj rajtok, a te nagy irgalmasságod szerint.

(Nagyobb ünnepély alkalmával itt Evangelium is olvasható Sz. Lukácstól (19, 1—10.) Különben olvastatik a 100-ik Zsoltár, mely alatt a pap tömjénnel füstöli a ház belsejét. S végül:)

Kettős Ektenia.

Könyörülj rajtunk Isten a te nagy irgalmasságod szerint, kérünk téged, hallgass meg minket és könyörülj.

Könyörögjünk még, hogy küldje le áldását e házra és N. szolgájára s az itten keresztény jámborságban lakni akarókra, s hogy állitsa hozzájok az ő hivséges angyalát, ki megőrizze és megóvja őket minden rosztól és tanitsa meg a hit szerinti erények gyakorlására és Krisztus parancsolatainak teljesitésére; és hogy oltalmazza meg őket az éhségtől, mirigyhaláltól, földrengéstől, vizáradástól, jégveréstől, tüzvésztől, háborutól, idegenek betörésétől és minden halálhozó járványtól és ajándékozzon nekik állandó egészséget és hosszu életet, hogy bővelkedjenek minden jóban; mondjuk mindnyájan, Uram hallgass meg minket és könyörülj.

Könyörögjünk még Krisztusban minden atyánkfiáért és minden igazhitü keresztényért.

Fönnhang.

Hallgass meg minket Isten, mi Üdvözitőnk, a földkerekség minden határain és a meszsze tengeren levőknek reménysége! És te irgalmas Urunk! légy irgalmas nekünk a mi büneinkért és könyörülj rajtunk; mert kegyelmes és emberszerető Isten vagy és téged dicsőitünk Atya és Fiu Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Napi elbocsátás.

Keresztszentelés.

(Kézi, vagy nagy kereszt.)

Áldott a mi Istenünk... Mennyei Király... Háromszorszent.... Mi Atyánk.... Uram Irgalmazz....

Jertek, imádjuk a Királyt, a mi Istenünket.

Jertek, imádjuk Krisztust, a Királyt, a mi Istenünket.

Jertek, boruljunk le és imádjuk magát Jézus Krisztust, a Királyt, a mi Urunkat és Istenünket.

98-ik Zsoltár.

Az Ur országol, reszkessenek a népek, a kerubokon ül, rémüljön meg a föld. Nagy az Ur Sionban és fölséges minden nép fölött. Adjanak hálát a te nagy nevednek; mert rettenetes és szent, — és az igazságot szerető király hatalmának. Te szerzesz törvényt; itéletet és igazságot Jákobban te szolgáltatsz. Magasztaljátok a mi Urunkat Istenünket, és boruljatok le lábai zsámolya előtt; mert ő szent. Mózes és Áron a ő papjai között és Sámuel azok között, kik segitségül hivják az ő nevét, segitségül hivták az Urat és meghallgatta őket. A felhő oszlopból szólt hozzájok, ők megtartották bizonyságait és a parancsot, melyet nekik adott. Urunk Istenünk! te meghallgatod őket, Isten! te kegyelmes voltál hozzájok, és megbosszultál minden törekvést ellenök. Magasztaljátok a mi Urunkat Istenünket és imádjátok az ő szent hegyén; mert szent a mi Urunk Istenünk.

Dicsőség... most és mindenkor... Alleluja 3-szor.

Tropár 1-ső hang.

Üdvözitsd Uram a te népedet, és áldd meg a te örökségedet, adj győzelmet ellenségei felett a mi igazhitü apostoli királyunknak, s kereszteddel őrizd meg a te népedet.

Dicsőség . . . 4-ik hang.

A ki önkényt emelkedtél fel a keresztre Krisztus Istenünk! ajándékozd kegyelmedet a terólad nevezett uj népednek; örvendeztesd meg isteni erőddel a mi igazhitü apostoli királyunkat és segitsd őt diadalra minden megtámadói ellen, ki védeszközül birja a te „békefegyveredet“ a legyőzhetetlen győzelmet!

Most és mindenkor . . .

A te jóságod elevenitő keresztjét, melyet minekünk, méltatlanoknak ajándékoztál Urunk, fohász gyanánt ajánljuk föl néked: üdvözitsd a mi apostoli királyunkat és az Istenszülő által néked esedező minden népedet, egyetlen emberszerető!

Más Tropár 6-ik hang.

Küldd le szent malasztodat Életadó! és szenteld meg e keresztet és add, hogy segitségére és erősitésére legyen minden népednek.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz,
Felelet. Uram irgalmazz.

Dicsőség Istene, mindenható Atya, Szabaoth Ura! ki a paradicsom közepén elhelyezett életfa által képjelezted az elevenitő keresztet, melyen a te kedves Fiad megfeszittetvén, meghala és halálával megtörte a halált, megsemmisitette az ördög hatalmát és életet ajándékozott a világnak, s melyet te, a te anyaszentegyházadnak legyőzhetetlen fegyverül, megszentelésül, hathatós védelmül, a hitnek erősségeül, az ördögi megtámadások ellen védpaizsul és az örök élet és üdvösség elnyerésének csalhatatlan

zálogául ajándékoztál; azért mi, a te méltatlan szolgáid, ingyen részesülvén ennyi kegyelemben, irántad való hálából, dicsőitést, magasztalást s buzgó imákat ajánlunk fel a te Felségednek s mély alázatossággal könyörgünk hozzád: tekints kegyelmesen e keresztjelre, melyet hiv szolgáid erős hitből, lángoló szeretetből s néked való kedveskedésből állitottak fel, (szereztek meg) a te Fiad, s a mi Urunk Jézus Krisztus győzelmének s az emberi nem szabadsága s megváltásának emlékjeléül, s küldd le reá a te mennyei áldásodat és telitsd meg azt ama keresztfának erejével és áldásával, melyen a mi Urunk Jézus Krisztusnak, a te egyszülött Fiadnak az ő legtisztább teste megfeszittetett, melyen megtörte az ördög erejét, s nekünk szabadságot és örök életet ajándékozott. Ugy, legszentebb Uralkodónk! a te egyszülött Fiad, a mi Urunk Jézus Krisztus kinszenvedésére, drága vérének kiontására és életadó halálára — miket Ő a te, és a te legszentebb Lelked gondoskodásából a mi üdvösségünkért a keresztfán önkényt elszenvedett, s miáltal, oh kezdetnélküli Atya! a keresztfát, mely azelőtt a bünösök és gonosztevők szégyenletes fenyitő eszköze volt, áldottnak, szentnek, elevenitőnek s vétkeink bocsánatára szolgáló jelnek változtattad át — töredelmességgel kérünk téged: küldd le e keresztjelre a te legszentebb Lelked malasztját és áldd † meg és szenteld meg azt és add, hogy e kereszt félelmetes és rettegett jelvény legyen minden látható és láthatatlan ellenség előtt és biztos fegyver minden ördögi megtámadás és fondorlat meghiusitására és elüzésére; népednek pedig szolgáljon az ő hathatós oltalmára, a hitben való megszilárdulására, a reménység támasza gyanánt, a harczban győzelmül s az erények gyakorlatában vezércsillagul! Mindenható Atya! esedezünk néked: hajtsd füledet azokhoz, kik e keresztjel előtt téged imádandnak és hozzád könyörögni fognak és bőkezüleg teljesitsd üdvösségökre szolgáló

minden kérelmeiket. S valamint kereszt által szabaditottad meg a bün kárhozatától a világot: azonképen add, hogy dicsőséged előmozditásán fáradozó ama szolgáid, kik e keresztjelt élő hittel felállitják, (megszerezték) a te kedvelt Fiad keresztjének ereje által a bün ingerei felett mindég győztesek maradjanak; ajándékozd nekik mennyei és földi javaidat, oktasd őket szent kereszteddel minden jóra és vezéreld a mennyei korona elnyerésére. Mert te vagy a megszentelés kutforrása és minden jónak bőkezü adományozója, és téged dicsőitünk, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Ezután szentelt vizzel hinti a keresztet mondván:

Megszenteltetik eme keresztjel a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atya és Fiu és Szentlélek nevében. Amen.

Most tömjénnel füstöli meg a keresztet, mialatt énekeltetik:

Versének 8-ik hang.

Szent kereszt: az egész világ oltalma! Szent kereszt: az anyaszentegyház ékessége, a királyok hatalma, a hivek erőssége, az angyalok dicsősége és a démonok veszedelme!

Dicsőség. . . . most és mindenkor. . . . 4-ik hang.

Éltető és legboldogitóbb kereszt! téged ünnepel a te erőd által táplált összes hivő sereg, téged áhitattal dicsérnek a testnélküli angyali karok s a főpapi rendek, téged tisztel a szerzetesek s a sanyaréletü vezeklők sokasága; a rajtad megfeszitett Krisztust pedig mindnyájan imádva dicsőitjük.

Hódolati ének.

A te keresztednek meghajlunk Uralkodó! és a te szent feltámadásodat dicsőitjük. (3-szor.)

A hivek keresztcsókolásra jönnek, s énekeltetik:

Versének 2-ik hang.

Jertek hivők, hódoljunk a kereszt erejének; mert a paradicsom, fája reánk halált hozott, a keresztfa ellenben nekünk örök életet gyümölcsözött, mert azon feszittetett meg a világ bünnélküli Ura, kitől a nemzetek halhatatlanságot nyertek; azért mi mindnyájan örvendezve kiáltjuk: ki kereszted által legyőzted a halált s a sátán bilincseiből feloldoztál minket, Urunk! dicsőség néked?

Elbocsátás.

Mindnyájunk üdvösségeért a keresztfán megfeszitett, a halált önkénytesen elvállalt s harmadnapon halottaiból feltámadt Krisztus igaz Istenünk, az ő legszentebb s legtisztább Anyjának esedezései, az elevenitő szent kereszt ereje és minden szenteinek imádságai által, könyörüljön rajtunk és üdvözitsen minket, mint jóságos és emberszerető.

Harangszentelés.

Az uj harang akép helyezendő el, hogy belől is megszentelhető legyen. A pap Epítrakelion és Felonba öltözve kezdi:

Áldott a mi Istenünk.... *Énekeltetik* Mennyei Király.... *Azután*: Háromszorszent.... Mi Atyánk.... Uram irgalmazz.... Dicsőség.... Jertek imádjuk.... *s olvastatik a*

148, 149 és 150-ik Zsoltár.

Nagy Ektenia.

Békeségben könyörögjünk az Urhoz.

A mennyei békeért.... stb....

A hajózókért....

Hogy szent nevének dicsőségére áldja meg e harangot az ő mennyei áldásával, könyörögjünk az Urhoz.

Töltse meg malasztjával, hogy mindnyájan, kik szavának zengzetét nappal vagy éjjel hallják, az ő szent nevének dicséretére ébresztessenek, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy e harang megkondulására (megcsendülésére) csillapuljon és szünjék meg a szélvész, fergetek, mennydörgés és villámlás, zápor és jégeső s minden veszélyes égi háboru, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mindama hivek szivében, kik e hang szavának zen-

gését hallani fogják, hiusitsa meg a láthatatlan ellenség kisértéseinek és ármánykodásainak minden hatását és az ő parancsolatainak megőrzésére serkentse őket, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mentsen meg minket. . . .

Fönnhang. Mert téged illet stb.

28-ik Zsoltár.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Uristenünk! ki hiveid által örökké imádtatni és dicsőittetni kivánsz, s evégre már az ószövetségben szolgádnak, a törvényhozó Mózesnek megparancsolád, hogy ezüstből vert két harsonát csináljon s azokat minden áldozattétel előtt Aron fiai által fuvassa meg, hogy a te néped, hallván a trombiták harsogását, imádásodra és áldozathozatalra egybegyülekezzék; háboru esetén pedig az ellenség megrohanására fegyverkezzék.

Most is legszentebb Uralkodó! tekints kegyelmesen a te méltatlan szoldáid buzgó könyörgésére, és e harangot, mely a te egyházad szolgálatára és felséges, legszentebb és imádandó neved dicsőségére készittetett, mennyei szent áldásoddal és mindeneket megszentelő Lelked malasztjával áldd † meg és szenteld meg és öntsd bele kegyelmed erejét, hogy a te hiv szolgáid, hallván annak csengését, ájtatosságban és hitben erősödjenek és a sátáni kisértéseknek hősiesen ellentálljanak s azokat imádságaikkal és a te neved mindenkori dicséretével legyőzzék; mint engedelmes hivek pedig e harang által, ugy nappal mint éjjel, imádság és szent neved magasztalása végett a templomba vezéreltessenek. Szavának zengésére csillapuljanak, csendesedjenek és szünjenek a romboló szélvészek, orkánok, jégesők, a rémitő mennydörgések,

villámcsapások s minden veszélyhozó légáramlatok. Mert te, Urunk Istenünk, a te saját dicsőségedre és a benned hivők üdvösségére, nemcsak értelmes és lelkes teremtményeid közvetitésével, hanem az érzéketlen anyag által is, minő volt a Mózes vesszeje és a rézkigyó a pusztában, tetszésed szerint hozas létre dicső dolgokat, és müvelsz csodákat; levén előtted minden lehetséges s misem lehetetlen. Miért is mi dicsőitünk téged, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak. *Felelet.* És a te lelkednek.

Pap. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Felelet. Néked Uram.

Csendes ima.

Mindenható Urunk: Atyaisten! ki a szövetségi ládát hétszer körüljáró papok trombitájának harsogása által Jerikó erős falait romba dőntötted, a városban levőket pedig a te néped kezébe szolgáltattad: most is töltsd be e harangot menyei áldásoddal, hogy hangjának áradozását a levegőbeli láthatlan ellenséges erők meghallván, a te hiveid erődjeitől messze távozzanak s ellenökbe készült tüzes nyilaik kioltassanak; a villámok csattogása, a jégeső s a levegőnek minden vészes vegyülése, a te leghatalmasabb és legerősebb jobbod által megfékeztetve, csillapuljon, csendesedjék és eloszlattassék; mert te, a te saját dicsőségedre s a mi hasznunkra és üdvösségünkre, közvetett tényezők által intézesz mindeneket:

Fönnhang.

Ki a könyörület és üdvösség Istene vagy s téged, kezdetnélküli Atya! a te egyszülött Fiaddal és a te legszentebb jóságos

és elevenitő Lelkeddel együtt, dicsőitünk, most és mindenkor és örökön örökké.

A pap szentelt vizzel négy oldalról meghinti a harangot és mondja:

Megáldatik és megszenteltetik eme harang, e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

Megfüstöli a harangot, mialatt olvastatik a

69-ik Zsoltár,

mely után Mózes IV-ik, vagyis a Számok könyvének 10-ik részéből 1—10 vers olvastatik, a pap által mondott „Bölcseség“ „Figyelmezünk“ előbocsátása után. Végezetül:

Versének 2-ik hang.

Mikor a föld és a többi elemek, vétkeink miatt fölgerjedt haragodtól megrémülnek és égi háboru által ostromoltatnak: akkor, Uram, e harangnak, mint hajdan a Mózes ezüst harsonáinak hangját hallván, tekints kegyes szemekkel reánk, és felhevülésedben ne fenyits bennünket; hanem könyörületed szerint szánj meg, és a lesujtó megtorlástól szabadits meg minket, mint egyetlen irgalmas!

Dicsőség... most és mindenkor... 4-ik hang.

Urunk, ki kezdetben közvetlenül mindent magad alkottál, most pedig közvetett tényezők által müködöl, e fölszentelt harang szavával üzz ki hiveid szivéből minden csüggedést és tunyaságot; félelmedet pedig az ájtatossággal együtt plántáld beléjök, és tedd őket erőd által az imára serényekké, és a jó cselekedetre gyorsakká; óvj meg bennünket az ellenség minden gonosz szándékától

és mint irgalmas, az égi háboru veszélyeitől sértetlenül őrizz meg minket, az Istenszülő s minden szenteid imádságai által.

Elbocsátás.

Melyután a kar énekli: „Tekints szolgáid imádságaira Szeplőtelen“ lásd a vizszentelés rendjében Makkabeusok napján.

Temetőszentelés.

(Püspöki engedély mellett végezhető.)

Az uj temető közepén egy keresztfa állitandó fel, mely elé hármas gyertya helyeztetik. S ottan kezdi az Epitrakelion és Felonba öltözött pap:

Pap. Áldott a mi Istenünk. . . stb.

Felelet. Amen. Mennyei Király. . . . Háromszorszent. . . . Mi Atyánk. Uram irgalmazz. . . . Dicsőség. , . . Jertek imádjuk. . . .

50-ik Zsoltár lásd a 39-ik lapon.

Nagy Ektenia.

Békeségben könyörögjünk az Urhoz. stb.

„A hajózókért“ után a pap fölemelvén a kézi keresztet és avval áldást † advan, folytatja:

Hogy ez uj temetkező hely, a te kegyelmed által, mentessék meg az ellenséges lelkek minden üzelmeitől és ostromlásaitól, könyörögjünk az Urhoz,

Hogy e temetkező hely, a te isteni müködésed által, üdvösséges és teljes megtísztulást nyerjen, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy e temetkező hely, a te kegyelemdus megtisztitásod által, gazdag áldásban részesittessék, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy e temetkező helynek, a te mennyei áldásod által, kitünő megszentelés ajándékoztassék, könyörögjünk az Urhoz.

Hogy mentsen meg minket. . . .

Fönnhang. Mert téged illet. . . . stb.

Most a pap a felállitott keresztet és az egész temetőt előbb tömjénnel megfüstöli, azután szentelt vizzel meghinti, mondván:

Hints meg engem izsóppal és megtisztulok; moss meg engem és a hónál fehérebb leszek.

Elősersek az 50-ik Zsoltárból sorolandók. Éneklész a szentelés alatt következőket énekli:

Tropár 5-ik hang.

Esedezünk néked jóakaratu Isten, nyugtasd meg Ábrahám kebelében a te szolgáidat, Krisztus! és az örök világosságra méltasd az e világ zajából hozzád költözendőket, és e helyre temetendőket, elnézvén az ő büneiket, mint egyedül jóságos.

Dicsőség. . . . 3-ik hang.

Midőn parancsodra a te részrehajlatlan itélőszéked elé állunk Uram, ne szégyenitsd meg a benned hivőket; mert noha mindnyájan vétkezénk, de nem hagytunk el téged; azért a te minden igazi hivedért esedezünk néked: a tőlünk elköltözendőket, kiket befogadsz, nyugtasd meg; mert te vagy egyedül bünnélkül való!

Most és mindenkor. . . 4-ik hang.

A mulandóságból hozzád költözők, és itten eltemetendők lelkeit, nyugtasd meg Üdvözitőnk! ki halhatatlan, mindenható és egyetlen emberszerető vagy. Bocsásd meg, mint irgalmas elkövetett

vétkeiket s kegyelmesen könyörülj kezeidnek művén, az Istenszülő könyörgései által, egyetlen emberszerető!

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható Isten, ki a lelkek megőrzője, az üdvösség oltalmazója s az igazak megdicsőitője vagy, kérünk téged: tekints kegyelmesen a mi alázatos szolgálatunk méltatlanságára, és tisztitsd meg, áldd meg † és szenteld meg e temetőt, hogy az e földi kimulásuk után itten nyugvandó emberi testek, utolsó itélet rettenetes napján, a hiv lelkekkel együtt, az örök élet örömére méltattassanak. Mert te vagy feltámadása, élete és nyugalma a te elhunyt szolgáidnak, Krisztus Istenünk, és téged dicsőitünk a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Prokimen 6-ik hang.

Ki a foglyokat kivezeti erősséggel, hasonlóképen az ellenszegülőket, kik a sirokban laknak. (67. Zsolt. 7. vers.)

Apostolok cselekedetei. (13, 26—31.)

Atyámfiai, férfiak, Ábrahám nemzetségének fiai, és kik közöttetek az Istent félik, nektek küldetett az üdvösség igéje. Mert Jeruzsálem lakosai és annak fejedelmei nem ismervén meg ezt, a próféták szózatát, melyek minden szombaton olvastatnak, az ő elitélése által beteljesittették. És semmi halálra méltó okot nem találván ő benne, kérék Pilátustól, hogy megöljék őt. És miután véghez vittek mindent, mi őfelőle irva volt, levévén a fáról, sirba tevék őt. De az Isten föltámasztá őt halottaiból harmadnapra, s ő

több napig láttatott azoktól, kik vele együtt mentek vala fel Galileából Jeruzsálembe, kik mindeddig tanui neki a nép előtt.

Sz. János Evangeliuma. (19, 38—42.)

Az időben kéré Pilátust az arimateai József (azért mivel tanitványa vala Jézusnak, de titokban a zsidóktól való félelem miatt), hogy Jézus testét levehesse. És megengedé Pilátus. Eljöve tehát és levevé Jézus testét. Eljöve pedig Nikodémus is, ki Jézushoz először éjjel jött vala, mirha és aloe — vegyitéket hozván, mintegy száz fontot. Vevék tehát Jézus testét, és azt lepedőkbe takarák fűszerekkel, amint szokás a zsidóknál temetni. Vala pedig azon helyen, hol ő felfeszittetett, egy kert, és a kertben egy uj sirbolt, melybe még senki sem tétetett vala. Azért a zsidók készületnapja miatt, mivelhogy a sir közel vala, odatevék Jézust.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Isten! ki a mindenség alkotója, az emberi nem megváltója minden látható és láthatatlan lény legbölcsebb kormányzója vagy, az alázat hangján és tiszta szivvel kérünk téged: tisztitsd meg, áldd † meg és szenteld meg e temetőt, melyben a te szolgáid és szolgálóid porhüvelyei e rövid földi élet lefolyása után nyugodni fognak, és a kiket a te véghetetlen irgalmad teljes bünbocsánatra méltat, azok, — e temetőben elhelyezendő és első arkangyalod harsonáját váró — testeinek, az örök élet vigasságát megadni kegyeskedjél. A te egyszülött Fiadnak, a mi Urunk Jézus Krisztusnak irgalma által, kivel és a te legszentebb Lelkeddel együtt áldott vagy, mindörökké.

Felelet. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak.

Felelet. És a te lelkednek.
Pap. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.
Felelet. Néked Uram.

Isten! ki a te véghetetlen jóságod szerint megnyugtatod a tebenned hivők lelkeit, alázatosan kérünk téged: állitsd őrizetül e helyre a te szent angyalodat, és az ide temetendők lelkeit büneiknek minden békóiból oldozd fel; hogy ők állandóan örvendezvén neked, minden szenteiddel egyetemben dicsőitsenek téged, a te egyszülött Fiaddal és a veled egyuralkodásu Szentlelkeddel együtt, mind örökön örökké.

Felelet. Amen.
Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Szent Urunk, mindenható Atya, örök Isten! ki megszentelsz és jobbá teszesz minden helyet, ki mennyből a földre küldesz minden áldást, önmagad áldd † meg e temetkezési helyet, hogy az, a te általad kiszólitandó és itten elhantolandó emberi testeknek békés aluvására és boldog nyugalmára szolgáljon. Lelkeik pedig, elhelyeztetvén a mennyei Jeruzsálemben, élvezzék a te édes gyönyöreidet és örvendezzenek és vigadozzanak; mignem az itélet nagy napján, visszanyerve a sirokban nyugvó testeiket, s a felhőkön ragadtatva, jó cselekedeteik gyümölcseivel együtt jelenjenek meg, az eleveneket és holtakat itélő Ur elé. Ugyanazon Fiadnak, a mi Urunk Jézus Krisztusnak kegyelme által, kivel és a te Szentlelkeddel egyetemben, téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, mindig, most és mindenkor és örökön örökké.

Felelet. Amen.

Végezetül „Kettős Ektenia“ vétetik az élőkért, vagy pedig a holtakért, a Fönnhang után: Elbocsátás.

Oltári edények megáldási rendje.

(Püspöki engedély mellett.)

A megáldandó oltári edények a királyajtó elé helyezett asztalkára tétetnek. A pap Epitrákelion és Felonba öltözve, előbb tömjénnel megfüstöli azokat, s azután kezdi:

Áldott a mi Istenünk.... Mennyei Király.... Háromszorszent.... Mi Atyánk.... Uram irgalmazz.... Dicsőség.... Jertek imádjuk.... 22-ik Zsoltár. Az Ur igazgat engem stb. Dicsőség.... Most és mindenkor. Alleluja. (3-or.)

Ima az áldozati tányérka felett (Diskos.)

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható Uralkodó Uristenünk! ki a te szolgádnak, Mózesnek, a megigazulás és a szolgálat törvényét adtad, melyszerint a te legszentebb neved dicsőségére emelt szentélyben, néked, mint igaz Istenünknek hozandó különféle áldozatokhoz, arany és ezüst edények készitését és megszentelését elrendelted: te magad emberszerető Urunk! a te legszentebb és elevenitő Lelked erejével és működésével, áldd † meg és szenteld meg ez áldozati tányérkát, a mi nagy Istenünk, az Üdvözitő Jézus Krisztus legszentebb teste valódi, élő, vérontásnélküli és okos áldozatának bemutatására, ki magát miérettünk és a mi üdvösségünkért a kereszt oltárán, néked, mint Atyjának és Istenének, kedves áldozatul felajánlotta. Mert téged illet, ővele és a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, minden dicsőség, tisztelet és imádás, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Ima a kehely felett.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható Uralkodó Urunk, atyáink Istene! imádunk téged, hivunk téged és buzgósággal esedezünk hozzád: küldd le legszentebb, megszentelő és elevenitő Lelkedet e kehelyre (*ha uj takarók és kanálka is van hozzá, akkor mondd)* — s annak egész ékitményére — és áldd † meg, tisztitsd meg és szenteld meg azt mint megáldottad, megtisztitottad és megszentelted Melkizedek áldozárod kelyhét és Krisztusod titkos vacsoráján a szent apostolok kelyhét; tedd azt méltónak a te oltárodhoz, hogy abban a te egyszülött Fiad, a mi Uristenünk és Üdvözitőnk, Jézus Krisztus testének és vérének engesztelő s vérontásnélküli áldozata, néked, mint Istennek és mennyei Atyának, bemutatathassék. Kivel együtt Téged, és a te legszentebb és elevenitő Lelkedet illeti minden dicsőség, tisztelet és imádás, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Meghajtott fővel, mindkét edény felett, mondja a következő imádságot:

Uristenünk! tekints méltatlan szolgád imádságára és küldd le áldásod bőségét eme edényekre és e szentelt vizzel való meghintésben szenteld meg azokat a te Szentlelkeddel, hogy méltó helyül szolgáljanak Krisztus legszentebb testének és drága vérének befogadására. Mert te vagy a megszentelés forrása és téged illet, a te egyszülött Fiaddal és legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, minden dicsőség, tisztelet és imádás, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Meghintvén az edényeket szentelt vizzel, mondja:

Megszenteltetnek eme edények a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

Ha mindjárt nem misézik, Elbocsátás.

Ima, a diszkoszi csillag megáldására.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Jézus Krisztus Uristenünk! ki Szüztől születtél a pusztában és imádásodra csillag által oktattad a napkeleti bölcseket, alázattal kérünk téged: küldd le mennyei áldásodat e csillagra, áldd † meg és szenteld meg azt, hogy méltó eszköze legyen a te szent titkaid szolgálatának és örök emlékére és dicsőitésére szolgáljon a te, — Szüztől való istenemberi születésednek. Mert te vagy a mindeneket megszentelő és megáldó Krisztus Istenünk, és téged dicsőitünk a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel hintvén azt, mondja;

Megszenteltetik eme csillag a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

Ima, az áldoztató kanálka megáldására.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható Uristenünk! ki hajdan a Szeráf által fogóval vett és a próféta ajakit érintés utján megtisztitó eleven szénnel, Krisztusod, — a hivek részére, vétkeik szennyének megtisztitása végett kanállal nyujtandó szent teste és vére isteni titkainak erejét előképletezted: tekints kegyelmesen a mi imádságunkra és küldd le mennyei áldásodat e kanálkára, áldd † meg és szenteld meg azt, hogy méltó eszközzé tétessék Krisztusod szent testének és legdrágább vérének kivevéséhez és szétosztásához, minden hiveid büneinek bocsánatára. Mert te vagy a megszentelés forrása és minden javak bőkezü osztogatója, és neked, a te egyszülött Fiaddal és a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, dicsőitést, hálaadást és imádást küldünk fel, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel hinti:

Megszenteltetik eme kanál a Szentlélek malasztja stb.

Imák, a Szentségtartó kehely megáldására.

Megfüstölés után: Áldott a mi Istenünk.... Háromszorszent.... Jertek imádjuk.... 131-ik Zsoltár. Emlékezzél meg Uram Dávidról stb.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Uristenünk, kinek széke az ég s lábazsámolya a föld! habár a te befogadásodra az összes teremtett világ elégtelen s dicsőséged nagyságának felfogására s méltóképeni hirdetésére az angyali és emberi ész egyeteme is képtelen; mégis könyörületed, kegyességed és emberszeretetednél fogva, kifejezhetetlen módon a Szüznek méhében elhelyezkedni kegyeskedtél, és mint igaz Isten, emberré lettél, hogy az embereket sajátoddá tegyed, eledelül adván nekik, kenyér és bor látható szine alatt, a te testedet és

véredet. Mert te, mint Isten, jóllehet mindenütt jelen vagy és mindeneket betöltesz; mint Isten és Ember azonban a mennyekben az Atyaisten jobbján ülsz, a földön pedig, legszentebb tested és véred oltári szentségében jelen lenni méltóztatol. Azért mi mostan alázattal kérünk téged: tekints kegyesen a mi imádságainkra — s a dicsőséged emeléséhez készitett eme szentségtartó kehelyre, és küldd le reá a te mennyei áldásodat, áldd † meg, tisztitsd meg és szenteld meg azt, hogy méltó helye, uj sirja és megőrzője legyen a te legszentebb tested és legdrágább véred szent és elevenitő titkainak. Mert te vagy a mi megszentelésünk és téged dicsőitünk, a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Urunk Istenünk! ki kegyességed és emberszeretetednél fogva megigérted nekünk, hogy a világ végezetéig velünk leszesz, hallgasd meg a mi imádságainkat, küldd le hozzánk Szentlelked malasztját, és e szentelt vizzel való meghintés által áldd † meg, szenteld meg ez oltári edényt, mely a te legdrágább tested és véred isteni titkainak megőrzésére készittetett. Mert te vagy a mindeneket megáldó és megszentelő Krisztus Istenünk és téged dicsőitünk, a te kezdetnélküli Atyáddal és legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel hinti:

Megszenteltetik eme szentségtartó kehely, a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

Ima, uj kehelytakarók megáldására.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható Uristenünk! ki világossággal, mint köntössel, körül vagy öltve, ki beboritod felhőkkel az eget és befödöd vizekkel annak felső részeit, alázattal kérünk téged: tekints a mi buzgó imádságainkra, s küldd le mennyei áldásodat e kehelytakarókra, és áldd † meg és szenteld meg azokat, hogy méltókká legyenek Krisztusod szent teste és vére isteni titkainak befödésére; kivel áldott vagy, a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel meghinti, mondván:

Megszenteltetnek eme kehelytakarók a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

Uj templomi ruhák megáldási rendje.

Vállkendő, fehéring, öv, kézelők, előköntös (Epitrakelion) és diszfelöltő (Felon.)

Pap. Áldott a mi Istenünk. . . . Háromszorszent. . . . Jertek imádjuk 132-ik Zsoltár: Ime, jó és mely gyönyörüséges stb. Alleluja.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Mindenható Uristen! ki az emberi nem javára kezdettől fogva mindenekben hasznos dolgokat hoztál létre; ki azt akartad, hogy az emberi kéz által felállitott templomok ugy tekintessenek, mint a te szent neved tiszteletére emelt hajlékok, s azok, a temagasztalásodra föl is szenteltessenek és dicsőséged lakhelyének neveztessenek; s ki továbbá a te szolgád, Mózes által megparancsoltad, hogy a te szentélyed és oltárod ékesitésére és fölszépitésére, főpapi, áldozári és lévitai szeröltönyök s különféle templomi diszletek alkalmaztassanak; azért mi alázattal kérünk téged: hallgasd meg kegyelmesen a mi buzgó imádságunkat és a te legszentebb neved tisztelete s dicsőségére, a te szent oltárod szolgáinak s isteni titkaid kiszolgálóinak kitüntetésére s ékességére készitett eme (megnevezendők) templomi ruhákat, énáltalam, mint a te alázatos és méltatlan szolgád által, áldd † meg, tisztitsd meg és szenteld meg, hogy méltóknak találtassanak szent titkaid szolgálatához és legszentebb nevednek mindenkori dicsőitéséhez; és hogy az azokba öltözködő fölszentelt papjaidnak,

minden ellenséges csábitás és botránkozástól való megszabaditására és védelmére, a te kedved teljesitésére, szent titkaid méltó bemutathatására és a te malasztod és könyörületed megtartására szolgáljanak. A te egyszülött Fiadnak kegyelme, irgalma és emberszeretete által, kivel áldott vagy, a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Mindenható Uristen! ki minden javak adományozója és a megszentelés kútforrása vagy, tekints a mi jelen imádságunkra, és a te fölszentelt szolgáid ékességére és diszére készitett eme ruhákat, Szentlelked malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által megáldottaknak, szenteknek és megszenteltetteknek nyilvánitsd, s adjad, hogy az azokba öltözködő papjaid, a te szent titkaidat méltóan szolgálják s előtted kedvességben álljanak. Mert te vagy a mi megszentelésünk és téged dicsőitünk, a te egyszülött Fiaddal, és legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel hinti:

Megszenteltetnek eme templomi ruhák a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának stb.

Ima, uj oltárkendő megáldására.

Megfüstölés után. Áldott a mi Istenünk stb. Háromszorszent . . . Mi Atyánk. . . . Jertek imádjuk. . . . 110-ik Zsoltár: Hálát adok neked Uram teljes szivemből stb. Alleluja.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.

Felelet. Uram irgalmazz.

Jézus Krisztus Uristenünk, az élő Istennek Fia és Igéje! ki a mi üdvösségünkért a szeplőtelen Szüztől megtestesültél és születésed után pólyákba takartattál és jászolba helyeztettél; a kereszthalál után pedig, — melyet érettünk önkényt elszenvedni kegyeskedtél, — tiszta gyolcsba és kendőbe göngyölve, uj sirba tétettél; kérünk téged s néked alázattal esedezünk: küldd isteni áldásodat és Szentlelked malasztját ez oltárkendőre, áldd † meg, tisztitsd meg és szenteld meg azt, hogy méltónak tétessék a te legtisztább tested és drága véred isteni titkainak rajta való bemutatására, a te, és a te kezdetnélküli Atyád és a veled egyvalóságu és elevenitő Lelked dicsőségére s minden néped üdvösségére; mert te vagy a mi megszentelésünk s téged dicsőitünk, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Jézus Krisztus Uristenünk! fogadd el tőlünk, a te méltatlan szolgáidtól, jelen buzgó imádságunkat, s mint jóságos és emberszerető, kegyeskedjél leküldeni a te szent áldásodat ez oltárkendőre, és e szentelt vizzel való meghintés által Szentlelked erejével áldd † meg és szenteld meg azt, mint megszenteléd egykor siri lepedőidet; hogy e kendő uj vászon leple gyanánt szolgáljon a te szent testednek és drága véreднek. Mert te vagy a mindeneket megáldó és megszentelő Krisztus és téged dicsőitünk, a te kezdetnélküli Atyáddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel hinti:

Megszenteltetik eme oltárkendő a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

Templomi szerelvények megáldási rendje.

Ugymint: **Tömjéntartó, füstölő, bor és vizámpolnák, lándzsa, litiai készülék stb.**

Szokásos kezdet után olvastatik a 25-ik Zsoltár: Itélj meg engem Uram, mert én ártatlanságomban jártam stb.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Uralkodó Uristenünk, atyáink Istene! ki, a te választott edényed sz. Pál apostol által kijelentéd: hogy Istennek minden teremtménye jó és semmit sem kell megvetni, a mi a te isteni igéiddel és imádsággal megszenteltetik; ugyanazért kérünk téged: tekints kegyelmesen reánk és eme (m e g n e v e z e n d ő k) templomi szerelvényekre és eszközökre, melyeket jámbor hiveid a te neved dicsőségére és oltárod szolgálatára szereztek be, — és a te méltatlan szolgád jelen imádsága által, mennyei szent áldásoddal áldd † meg, tisztitsd meg és szenteld meg azokat, és nyilvánitsd méltóknak szent oltárod szolgálatához. A szives fölajánlók áldozatkészségét pedig isteni kegyelmeddel jutalmazd, büneik bocsánatát s országod örökségét ajándékozván nekik. Mert te vagy a kegyelem, irgalom és emberszeretet Istene, s téged dicsőitünk, a te egyszülött Fiaddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Uristenünk! alázattal kérünk téged: tekints a mi imádságunkra, és küldd le áldásodat eme templomi szerekre, és e szentelt vizzel való meghintés által szenteld meg azokat, hogy méltókká tétessenek a te szent oltárod szolgálatára. Mert te vagy a mi megszentelésünk és téged dicsőitünk, a te egyszülött Fiaddal és legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel meghinti:

Megszenteltetnek eme templomi szerelvények a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának stb.

Ima, a tömjén megáldására.

Szokásos kezdet után Háromszorszent.... Mi Atyánk.... Jertek imádjuk 65-ik Zsoltár....

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Uralkodó Ur Jézus Krisztus Istenünk, minden megszentelés kutforrása és mennyei áldás osztogatója! Legyen foganatos előtted a te bünös szolgád imádsága, és küldd le e tömjénre a te mennyei áldásodat és áldd † meg és szenteld meg azt, és ömleszd reá a te gazdag adományidat, és ajándékozd meg hathatós erővel: hogy mindazoknak, kik azt készletben tartandják s azzal illatfüstöt gerjeszteni fognak, szolgáljon minden ellenséges cselvetéstől, rém-

látástól, a sátán nappali és éjjeli megtámadásaitól való szabadulásukra és megőriztetésökre; és legyen, a te hivő néped testeinek és lelkeinek, házaiknak és épületeiknek megáldására és a te legszentebb, felséges és imádandó neved dicsőitésére; kit illet minden dicsőség, hatalom, tisztelet és imádás, az Atyával és a Szentlélekkel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel meghinti:

Megszenteltetik eme tömjén a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának stb.

Templomi képek megáldásának rendje.

Üdvözitő képe, vagy Urunk ünnepeinek képei.

Tömjénnel megfüstöltetvén a képek, a pap kezdi:

Áldott a mi Istenünk. . . . Háromszorszent. . . . Mi Atyánk. . . . Jertek imádjuk. . . . 88-ik Zsoltár: Az Ur irgalmasságait míndörökké éneklem, a 18-ik versig. Alleluja.

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Uralkodó Uristenünk, atyáink Istene! ki a te választott népedet, Izraelt, a bálványimádás csábjaitól megóvni s őt a te ismeretedben s egy igaz Isten szolgálatában megtartani akarván, tilalommal megtiltottad neki, hogy te ellenedben faragott képeket és hasonlatosságokat ne alkosson magának, hogy azokat imádja és azoknak szolgáljon. Ellenben a képeket és hasonlatosságokat, melyek által nem az idegen, — hamis istenek, hanem te, mint igaz Isten s a te legszentebb és fölséges neved dicsőittetik, nem-

csak megengedted, hanem a te kedvelt szolgád, Mózes által világosan el is rendelted, hogy szövetségi szentélyedben, a bizonyság szekrénye fölött, két arany kerub, s a tisztulás tornáczában ismét két arany kerub helyeztessék; a függönyökön pedig, kézi varrás által nagyszámu kerubkép himeztessék s ábrázoltassék elé. Salamon király, az általa emelt templom oltárán, olajfából faragott s aranynyal boritott két kerubot állitott fel. A frigyszekrényt pedig, — hol a szövetségi kőtáblák, az arany edények és Áron vesszeje, mint a népednél való jelenléted s megközelithetlen dicsőséged jelvényei és a te legdicsőbb csodatételeid s megszámlálhatatlan jótéteményeid emlékei, őriztettek, — félelemmel és rettegéssel, hódolati dicsénekkel, tömjénezéssel és buzgó imádással tisztelni parancsoltad és e tiszteletet, néked-magadnak hozott szolgálat gyanánt, elfogadni kegyeskedtél.

Az idők teljében pedig elküldötted a te egyszülött Fiadat, a mi Urunkat Jézus Krisztust, ki asszonytól, a mindenkor szüz Máriától született, és szolgai alakot vevén fel, hozzánk, emberekhez hasonló lett, ki saját legtisztább képmását, vászonkendőnek orczájához való érintése által, kézmű nélkül leábrázolá, s azt Abgár edesszai királynak megküldé, miáltal nemcsak őt, hanem azokat is, kik e képhez hittel járultak s az előtt tisztelettel meghajoltak, kinos betegségeikből megszabaditá és számtalan jótéteményben részelteté.*) Mi is tehát, jóságos s mindenható Uralkodónk! a te egyszülött Fiadnak eme festett képét — melyet nem Isten gyanánt alkottunk magunknak, hanem az ő üdvösséges megtestesülésének és e földön közöttünk véghezvitt nagyszerü csodatételeinek emlékére készittettünk, tudván azt, hogy az irott képmás tisztelete,

*) Evagrius, 6-ik századbeli tekintélyes egyházi történetiró, jegyzé fel e hagyományszerü csodaeseményt. A kérdéses kendőkép 908-ik évben vitetett át Konstantinápolyba, minek emlékét a görög szertartásu egyház Augusztus 16-ik napján üli. D. J.

annak eredetijére száll vissza — a te isteni Felségednek hódolatteljesen felajánljuk és leborulva töredelmes szivvel kérünk téged: tekints kegyelmesen reánk és e képre, és a te egyszülött Fiad megtestesüléseért és köztünk való megjelenéseért, miknek emlékére azt előállitottuk, küldd le reá a te mennyei áldásodat, áldd † meg és szenteld meg, és adj neki minden betegséget meggyógyitó és ellenséges fondorkodást tova üző erőt, és telitsd meg azt az önlenyomatu arczkép ama áldásával és erejével, mikkel az, a te kedvelt Fiad legszentebb és legtisztább orczájának érintése által bőségesen felruháztatott; hogy mindazok esedezései, kik Néked és a te egyszülött Fiadnak és a te legszentebb Lelkednek e kép előtt meghódolnak, vagy élő hittel segitségért könyörögnek és imákat ajánlanak fel, legyenek foganatosak s nyerjék meg a te kifogyhatatlan emberszereteted gazdag malasztját. Mert te vagy a mi megszentelésünk s téged dicsőitünk, a te egyszülött Fiaddal és a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Meghinti szentelt vizzel:

Megszenteltetik eme kép a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében, Amen.

Tropár 2-ik hang.

A te szent képed előtt meghajlunk Jóságos, kérvén büneink bocsánatát, Krisztus Istenünk! Mert önkényt kegyeskedtél testileg a keresztre fölmenni, hogy szabaditsd meg, kiket alkottál, az ellenség rabságából; miért hálásan kiáltjuk neked: mindeneket örömmel betöltöttél Üdvözitőnk, eljövén a világot üdvöziteni.

Istenszülő Szüz képe.

A szokásos kezdet után a 44-ik Zsoltár: Az én szivem jó beszédet önt ki stb. olvastatik. Alleluja után a pap fönszóval hangoztatja:

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Uristenünk! ki a teveled együttesen öröklétü és egyvalóságu Fiadnak és Igédnek a szeplőtelen s mindenkor szüz Máriától való megtestesülését megengedted, s a boldogságos szüzet, Fiad legtisztább születése által, Istenszülőnek tevén, őt minden hived hatalmas és ernyedetlen Pártfogójának, segitőjének és közbenjárójának nyilvánitottad; töredelmes szivvel kérünk téged: tekints kegyesen reánk, kik hozzád alázattal esedezünk, kik az Istenszülő nevét igazán nevezzük, kik őhozzá hittel viseltetünk s őt a nálad való közbenjárásra áhitatosan segitségül hivjuk, s az ő könyörgései által hallgasd meg a mi jelen kérelmeinket és imádságainkat és küldd le a te legszentebb Lelked malasztját e képre, melyet az ő tiszteletére és emlékére készittettünk, és áldd † meg és szenteld meg azt a te mennyei áldásoddal, hogy orvoslójává és a gyógyulás forrásává legyen a betegségeinkben hozzá folyamodó és az ő nevéért tőled segedelmet kérő hiveknek; és hogy mindazok, kik eme kép szemléleténél a legáldottabb Szüzet s a mi Urunknak Jézus Krisztusnak szülőanyját méltóan tisztelni, és őt, mint a keresztény nép közbenjáróját, minden szükségeikben és aggodalmaikban a te megengesztelésed végett segitségül hivni fogják, tőled oltalmat, támogatást és gyors enyhületet nyerjenek. Bocsásd meg nekik Urunk az ő vétkeiket és engedd, hogy a tőled kért malasztot megnyervén és emberszeretetednél a kivánt könyörületet föltalálván, a te boldogitó országod részeseivé avattassanak. A tőle testileg született egyszülött Fiadnak, a megtes-

tesült Isten és Üdvözitő Jézus Krisztusnak kegyelme által, kivel együtt Téged s a te legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkedet illeti minden dicsőség, tisztelet és imádás, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel meghinti a képet:

Megszenteltetik e kép stb. . . . *lásd fönntebb.*

Tropár 1-ső hang.

A te oltalmad alá sietünk Istenszülő Szüz, meg ne vesd szükségünk idején könyörgésünket, hanem szabadits meg minket minden veszedelemtől, mint egyedül áldott és szeplőtelen!

Üdvözlégy — Istenszülő szüz — Mária! malaszttalteljes, Ur vagyon teveled. Áldott vagy te az asszonyok között és áldott a te méhednek Gyümölcse; mert szülted nekünk Krisztust az Üdvözitőt, a mi lelkeink Szabaditóját.

Szentháromságot, Vizkeresztet, Pünköstöt, Urszinváltozást ábrázoló képek.

Szokás szerinti kezdet után olvastatik a 66-ik Zsoltár:

Könyörüljön rajtunk az Isten és áldjon meg minket stb.
Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Szent Háromságban dicsőitendő Ur Istenünk! kit emberi gyarló elme föl nem érhet, sem emberi ajak ki nem fejezhet, mert a halandók közül soha senkinek sem adatott téged szinről-szinre láthatni; ugyanazért mi téged, kezdetnélküli Atyaistenünk, a te egyszülött Fiaddal és a veled egyuralkodásu és egytermészetü

Szentlelkeddel, a szerint hiszünk és vallunk, miként az a szentirásból és az isteni ihlettségü apostolok hirdetései után tudomásunkra jutott. És pedig az ószövetségi iratokban, a te dicséretes szolgádnak, Ábrahámnak, három angyal képében való megjelenésedet előadva találjuk. A kegyelem szövetségében pedig: az Atya a szózatban, a Fiu testileg a Jordánban, s a Szentlélek galamb képében jelent meg nekünk. Majd ismét: a Fiu testtel fölment a mennyekbe, az Atya jobbjára ült és leküldé apostolaira a vigasztaló Szentlelket. Táborhegyén pedig, három tanitványnak: az Atya a szózatban, a Szentlélek a fényes felhőben és a Fiu a vakitó fényárban mutatta magát; miért is mi, ezekről való örök megemlékezés végett, téged, mindenkor magasztalandó egy igaz Isten! nem csak szájjal vallunk, hanem képet is irunk rólad, nem ugyan, hogy azt istenitsük, de hogy arra függesztvén testi szemeinket, a lelkiekkel téged szemléljünk; és a képet tisztelvén, téged mint alkotónkat, megváltónkat és megszentelőnket imádjunk és dicsőitsünk és a te megszámlálhatatlan jótéteményeidről megemlékezzünk; mert a képmás tisztelete annak eredetijére száll vissza. Midőn tehát mi e kegyeletes szándékkal ezt a képet elédbe terjesszük, egyszersmind esedezünk neked, és kedvedben járunk és kérünk téged: tekints kegyesen reá, küldd le a te mennyei áldásodat, és a te háromszorszent nevedben áldd † meg és szenteld meg azt, hogy mindnyájan, kik e képet őszintén tisztelendik, az előtt tenéked alázattal meghajolnak és élő hittel imádkozni fognak, nálad kegyelmet találjanak, isteni malasztoddal erősittessenek, minden veszedelemtől és aggódástól mentve legyenek s vétkeik elengedését nyervén, mennyei hazád örök dicsőségére méltattassanak. A Szentháromságban dicsőitendő Atya és Fiu és Szentlélek egy Isten kegyelme, irgalma és emberszeretete által, kinek legyen dicsőség, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Pap. Békeség mindnyájatoknak. Fejeiteket hajtsátok meg az Urnak.

Szentháromságban dicsőitendő és imádandó Ur Isten! legyen foganatos előtted a mi imádságunk, és küldd le a te istenségi mennyei áldásodat és áldd meg és szenteld meg ezt a képet, e szentelt vizzel való meghintés által, a te saját dicsőségedre, s minden néped üdvösségére! Mert te vagy a mi megszentelésünk és téged dicsőitünk, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel hinti:

Megszenteltetik eme kép stb. *lásd fentebb. Ezután énekeltetik a képen ábrázolt ünnep Tropárja és Kondákja. Elbocsátás.*

Szentek képei.

A kezdet rendszerint. 138-ik Zsoltár:

Uram! te megvizsgáltál engem, te ismersz engem stb.

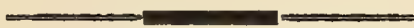
Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Uralkodó Uristen, atyáink Istene! ki hajdan az ó szövetségben a kerubok, aranyból, becses fából és himvarrással készült képeit a bizonysági hajlékban elhelyeztetni rendelted, ne vesd meg mostan is a te szenteid képeit és hasonmásait, hanem véghetetlen kegyességed szerint fogadd el azokat, hogy buzgó hiveid kik e képeket szemlélni fogják, dicsőitsenek téged Urunk! ki megdicsőitéd szenteidet, és kövessék az ő életöket és erényeiket, melyek által emezek a te kegyelmedre és országod elnyerésére méltóknak találtattak. Töredelmes szivvel kérünk téged: tekints kegyes sze-

mekkel e képre, mely N. (Apostol, próféta, vértanu) tiszteletére és emlékére iratott és festetett, és küldd le reá a te mennyei áldásodat, áldd † meg és szenteld meg azt; ama hiveidet pedig, kik e képet tiszteletben tartják, az előtt téged áhitattal imádandnak és a rajta ábrázolt Szentedet, a te megengesztelésed végett, segitségül hivni fogják, mint minden hű szolgáid és kedvelteid könyörgésének kész meghallgatója és teljesitője, mentsd meg minden aggódástól és szükségtől, minden lelki és testi betegségtől és méltasd őket lelki üdvökre szolgáló malasztod és könyörületed elnyerésére, a te sz. (Apostolod, prófétád) esedezései által. Mert te vagy a megszentelés forrása és minden javak bőkezü adományozója és téged dicsőitünk, a te egyszülött Fiaddal, legszentebb, jóságos és elevenitő Lelkeddel együtt, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel hinti:

Megszenteltetik eme kép stb. *lásd 182. lap. Énekeltetik az illető Szent Tropárja és Kondákja, azután: Elbocsátás.*



Egyházi lobogó és zászlószentelés.

Áldott a mi Istenünk, . . . Háromszorszent. . . . Mi Atyánk után, tömjénnel megfüstöli a lobogókat és mondja:

Pap. Könyörögjünk az Urhoz.
Felelet. Uram irgalmazz.

Kezdetnélküli, láthatatlan, kifürkészhetetlen, kimondhatatlan örök Isten, minden látható és láthatatlan lény alkotója! ki az ó szövetségben a te kedvelted, Mózes által, kerub képek készittetését s azoknak a szövetség hajlékában való elhelyezését rendelted el, s ez által isteni dicsőségedet nyilvánvalóvá s néped könyörgéseit foganatossá tenni kegyeskedtél; te magad Urunk s emberszerető király! tekints le mennyei szent lakodból s küldd le Szentlelked malasztját eme lobogókra (zászlókra) s az azokon levő képekre, melyek legszentebb neved dicsőségére (vagy legszentebb s mindenkor szüz Mária, vagy szent N. tiszteletére) készittettek és áldd † meg, tisztitsd meg és szenteld meg azokat, és adj bőséges kegyelmet a te szolgáidnak és szolgálóidnak, hogy mindnyájan, kik e lobogókat (zászlókat) szemlélni és követni fogják, félemletesek legyenek az ádáz lelkü ellenség előtt s gyorsasággal tova üzzék annak száguldozó csapatait; legyenek egyszersmind meghallgatva az ő buzgó könyörgéseik is, s nyerjék meg az általad igért javakat, melyeket öröktőlfogva előkészitettél a te benned hivőknek. Mert téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás, Atya és Fiu és Szentlélek, most és mindenkor és örökön örökké. Amen.

Szentelt vizzel meghinti:

Megszenteltettnek eme lobogók a Szentlélek malasztja és e szentelt vizzel való meghintés által, az Atyának és Fiunak és Szentléleknek nevében. Amen.

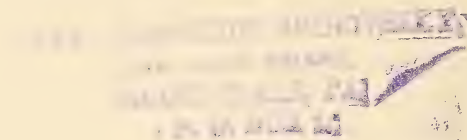
A képre vonatkozó Tropár eléneklése után, Elbocsátás.

Angyali dicsének.

Dicsőség a magasságban Istennek és békeség a földön, jóakarat az emberekben! — Dicsérünk téged, áldunk téged, imádunk és dicsőitünk téged. — Hálát adunk néked, a te nagy dicsőségedért, Urunk, mennyei Királyunk. — Mindenható Atyaisten, egyszülött Fiu, Ur Jézus Krisztus és Szentlélek, Uristenünk. — Isten báránya, az Atyának Fia! — Ki elveszed a világ büneit, irgalmazz nékünk. — Ki elveszed a világ büneit, fogadd el a mi imádságainkat. — Ki ülsz az Atyának jobbján, könyörülj rajtunk. — Mert egyedül te vagy szent, te egyedül Ur Jézus Krisztus, az Atyaisten dicsőségére. Amen. — Mindennap áldunk téged, és dicsérjük nevedet örökké, s mindörökön örökké. — Add Urunk! hogy e napon, minden büntől megőrizzük magunkat. — Áldott vagy te Urunk, atyáinknak Istene, dicséretes és dicsőséges a te neved mindörökké. Amen. — Legyen Uram a te kegyelmed rajtunk: a mint tebenned biztunk. — Áldott vagy te Urunk, tanits meg minket a te igazságaidra. — Áldott vagy te Uralkodó, oktass bennünket a te igazságaidra. — Áldott vagy te Szent, világosits meg minket a te igazságaiddal. Uram! menedékünk voltál nekünk, nemzedékről nemzedékre, — Én mondám: Uram! irgalmazz nékem

és gyógyitsd meg az én lelkemet; mert vétkeztem teellened. — Hozzád menekülék Uram! tanits meg engem, hogy a te akaratodat cselekedjem; mert te vagy az én Istenem. — Mert nálad van az életnek forrása és a te világosságodban látjuk meg a világosságot. — Nyujtsd kegyelmedet a téged ismerőknek!





Jegyzék.

Jelen *„Egyházi Szerkönyv“* főbb részeit — minők: a *Szentség kiszolgáltatások, Temetés, Vizkereszt, Buzaszentelés, a* sz. Liturgia forditásáról már ismert kilencztagu főtiszt. egyházmegyei bizottság együttesen tette át magyarra. A könyv teljességére tartozó többi szertartásokat pedig, a fönntebbi bizottság által elfogadott és követett irányban, részint magányosan, részint *Jámbor Antal* bizottsági tag és jeles szaktudósunk készséges támogatása mellett — forditotta: *Danilovics János,* a többször emlitett forditó bizottság elnöke s hajdu-dorogi püspöki külhelyettes; ki egyszersmind az egész művet kegyeletteljes gondossággal sajtó alá is rendezte, s Isten kedvező segitségével a nyilvánosság elé bocsátotta.

E könyv megjelenése által, — hála a Mindenhatónak s köszönet kegyes támogatóinknak! kitüzött czélunkhoz ismét közelebb jutánk.

A Megváltó kegyelme s a legáldottabb Istenszülő pártfogása, legyen mindnyájunkkal!



TARTALOM.





